

# TP *Twin* *Power*

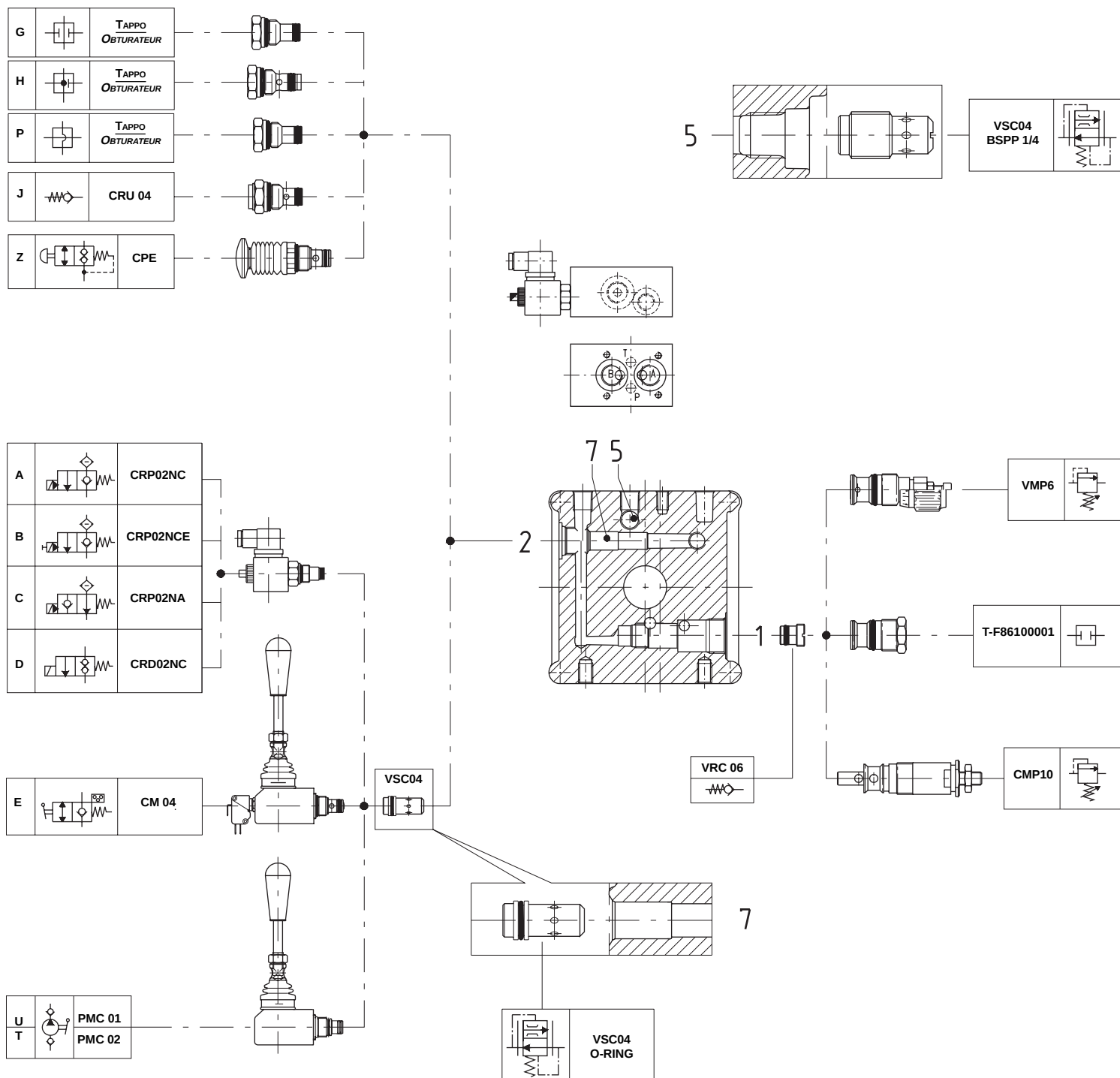


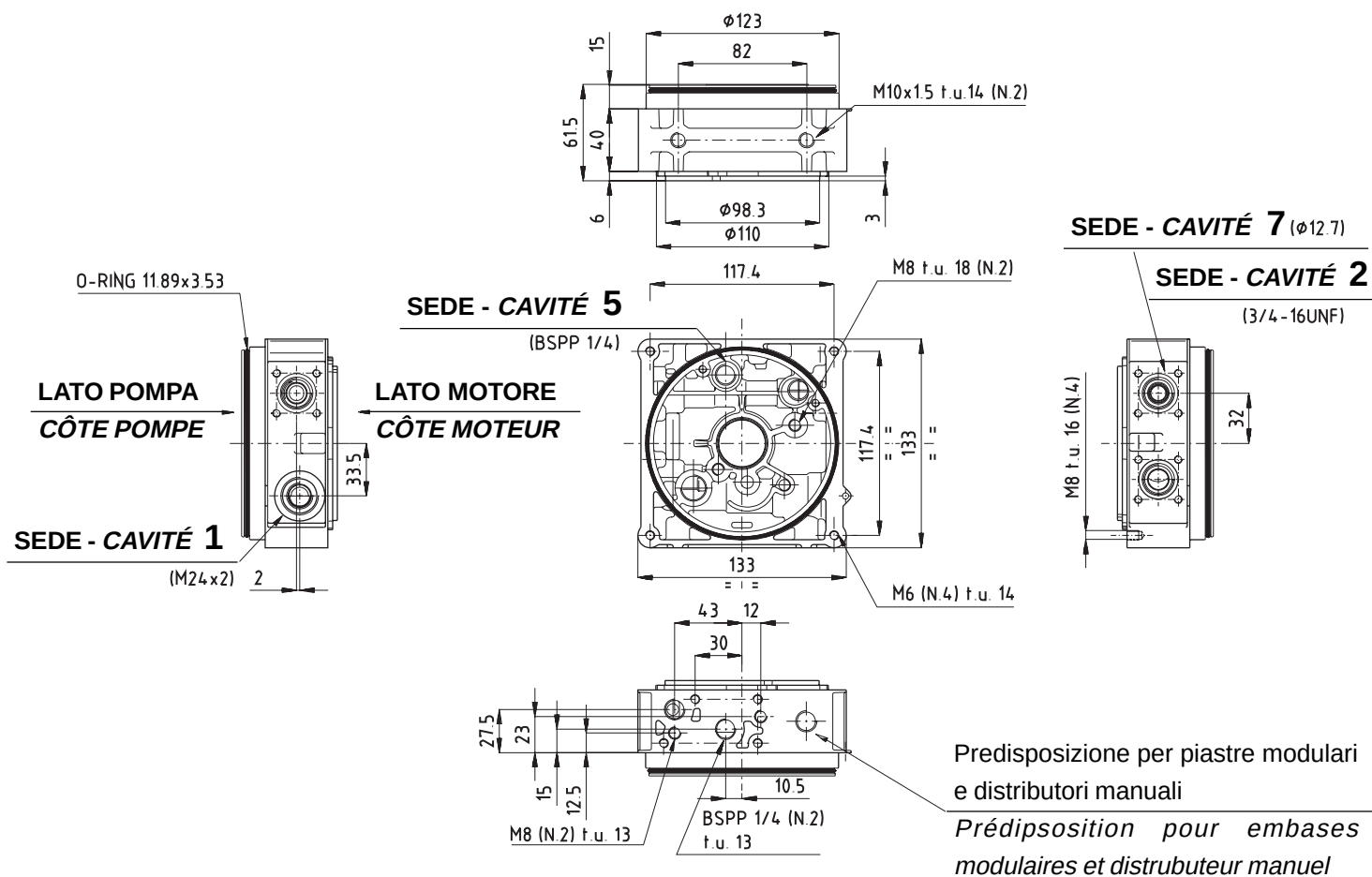
**aron**®  
SpA



**UNITÀ DI POTENZA TP3****INDICE****UNITÉS DE PUISSANCE TP3****INDEX**

|          |                                                                                                                              | pagine / pages |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| <b>1</b> | <b>Corpo e schema idraulico tipo A</b><br><i>Corps et schéma hydraulique type A</i>                                          | <b>2 - 3</b>   |
| <b>1</b> | <b>Corpo e schema idraulico tipo B</b><br><i>Corps et schéma hydraulique type B</i>                                          | <b>4 - 5</b>   |
| <b>2</b> | <b>Pompe ad ingranaggi - Gruppo 1</b><br><i>Pompes à engranage - Groupe 1</i>                                                | <b>6</b>       |
| <b>3</b> | <b>Valvole unidirezionali: VRC06</b><br><i>Clapets anti-retour</i>                                                           | <b>7</b>       |
| <b>3</b> | <b>Valvole unidirezionali: CRU04</b><br><i>Clapets anti-retour</i>                                                           | <b>8</b>       |
| <b>3</b> | <b>Valvole di massima pressione: VMP5</b><br><i>Valves de pression maxi</i>                                                  | <b>9</b>       |
| <b>3</b> | <b>Valvole di massima pressione: VMP6</b><br><i>Valves de pression maxi</i>                                                  | <b>10</b>      |
| <b>3</b> | <b>Valvole di massima pressione: CMP10</b><br><i>Valves de pression maxi</i>                                                 | <b>11</b>      |
| <b>3</b> | <b>Elettrovalvole a cartuccia: CRP02</b><br><i>Electrovalves à cartouche</i>                                                 | <b>12</b>      |
| <b>3</b> | <b>Elettrovalvole a cartuccia: CRD01 - CRD02</b><br><i>Electrovalves à cartouche</i>                                         | <b>13</b>      |
| <b>3</b> | <b>Valvole a comando manuale: CM04</b><br><i>Valves à commande manuelle</i>                                                  | <b>14</b>      |
| <b>3</b> | <b>Valvole di emergenza manuale: CPE</b><br><i>Valves de secours manuelle</i>                                                | <b>15</b>      |
| <b>3</b> | <b>Valvole di strozzamento compensate fisse: VSC04</b><br><i>Valves de régulation compensée fixes</i>                        | <b>16</b>      |
| <b>3</b> | <b>Valvole di strozzamento compensate fisse: VSC10</b><br><i>Valves de régulation compensée fixes</i>                        | <b>17</b>      |
| <b>3</b> | <b>Regolatori di portata bidirezionali non compensati: CSB</b><br><i>Régulateurs de débit by directionnels non compensés</i> | <b>18</b>      |
| <b>3</b> | <b>Regolatori di portata unidirezionali compensati: CSC</b><br><i>Régulateurs de débit unidirectionnels compensés</i>        | <b>19</b>      |
| <b>3</b> | <b>Pompe a mano a cartuccia: PMC</b><br><i>Pompes à mains à cartouche</i>                                                    | <b>20</b>      |
| <b>3</b> | <b>Tappi</b><br><i>Obturbateurs</i>                                                                                          | <b>21</b>      |
| <b>3</b> | <b>Dimensioni ingombro delle valvole sulla flangia</b><br><i>Éncombrement des valves sûr le corps</i>                        | <b>22 - 23</b> |
| <b>3</b> | <b>Sedi valvole</b><br><i>Sièges des valves</i>                                                                              | <b>24</b>      |
| <b>4</b> | <b>Motori DC</b><br><i>Moteurs DC</i>                                                                                        | <b>25 + 29</b> |
| <b>4</b> | <b>Motori AC</b><br><i>Moteurs AC</i>                                                                                        | <b>30 + 35</b> |
| <b>5</b> | <b>Serbatoi</b><br><i>Réservoirs</i>                                                                                         | <b>37 + 41</b> |
| <b>6</b> | <b>Accessori</b><br><i>Accessoires</i>                                                                                       | <b>42 - 43</b> |
| <b>7</b> | <b>Elementi sovrapposti BM</b><br><i>Embaise modulaire Cetop 3</i>                                                           | <b>44 + 51</b> |
| <b>8</b> | <b>Codice di ordinazione TP3</b><br><i>Code de commande TP3</i>                                                              | <b>52</b>      |



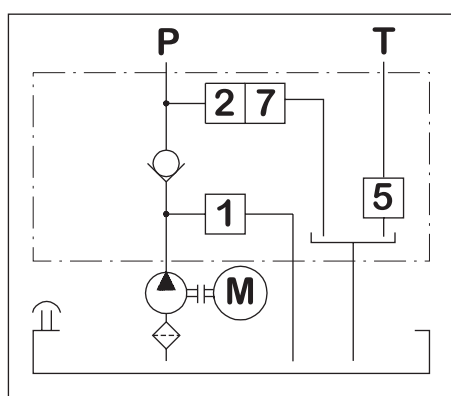


## SCHEMA "A"

## SCHÉMA "A"

## COPPIE DI SERRAGGIO CONSIGLIATE

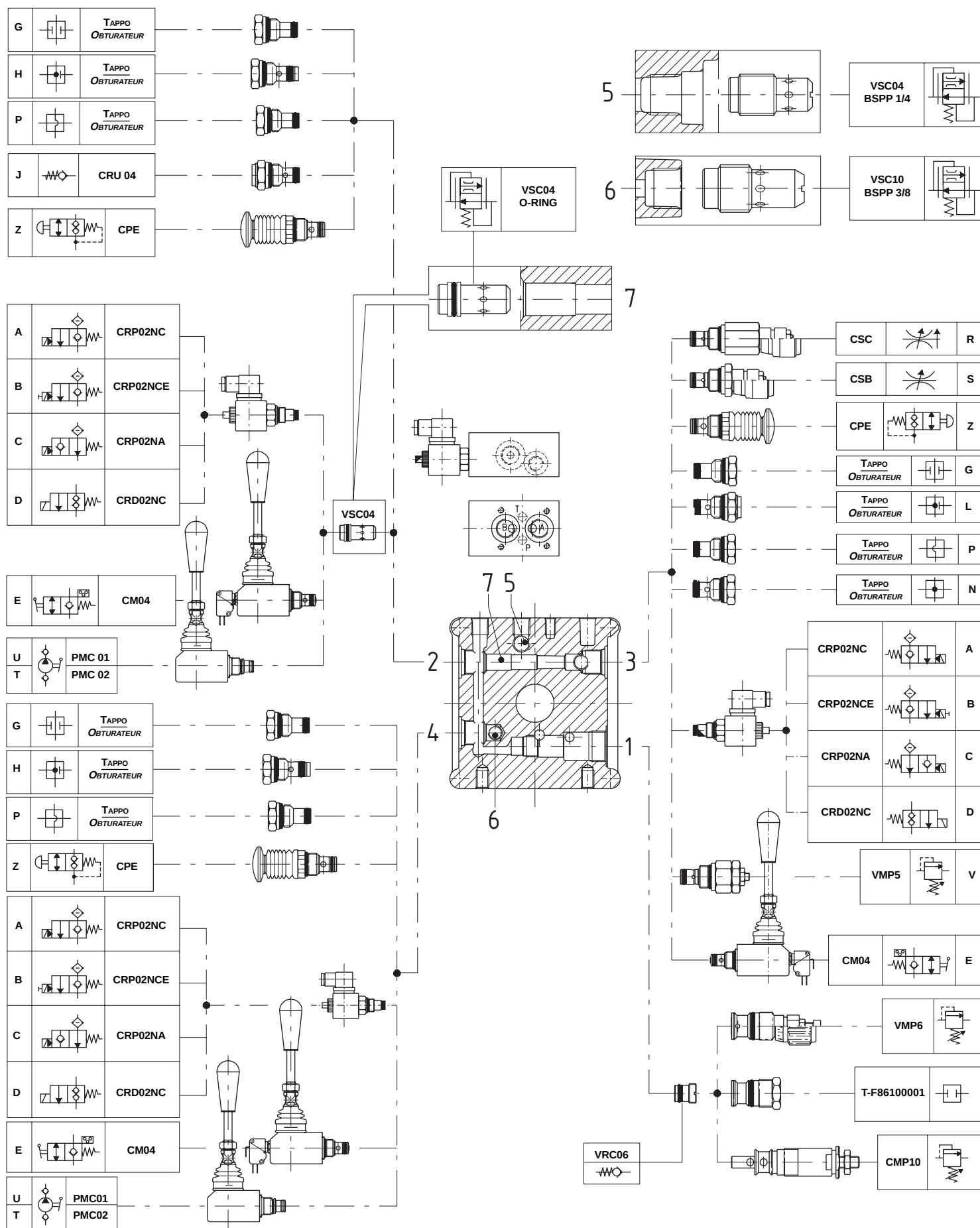
## COUPLE DE SERRAGE CONSEILLÉE



Schema di base: valvola di massima + valvola di ritegno + elettrovalvola di messa a scarico + eventuale regolatore di portata

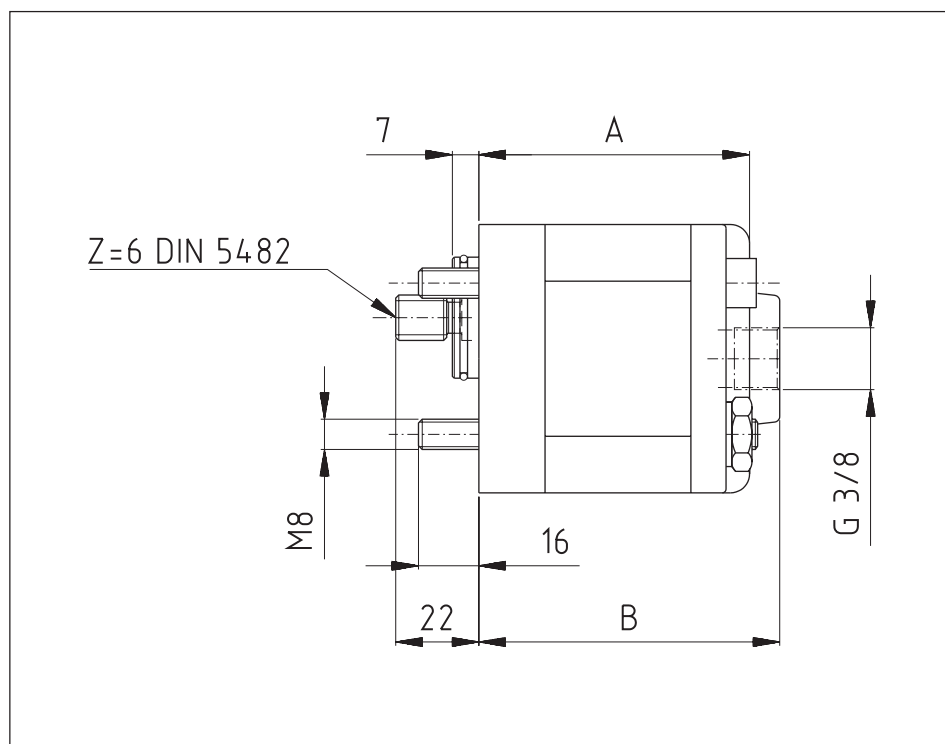
Schéma de base: valve de pression maxi + clapet antiretour + electrovalve de mise à vide + éventuel régulateur de débit

| FILETTI                                          | (Nm)    |
|--------------------------------------------------|---------|
| FILETS                                           |         |
| M5                                               | 4 ÷ 5,5 |
| M6                                               | 8 ÷ 10  |
| M8                                               | 16 ÷ 20 |
| M8 Pompa / Pompe                                 | 20 ÷ 24 |
| M10x1,5                                          | 35 ÷ 40 |
| G 1/4"                                           | 38 ÷ 42 |
| Cavità / Cavité 3/4"-16 UNF                      | 38 ÷ 42 |
| Cavità ritegno / Cavité clapet antiretour        | 25 ÷ 30 |
| Cavità valvola di massima / Cavité valve de maxi | 50 ÷ 60 |





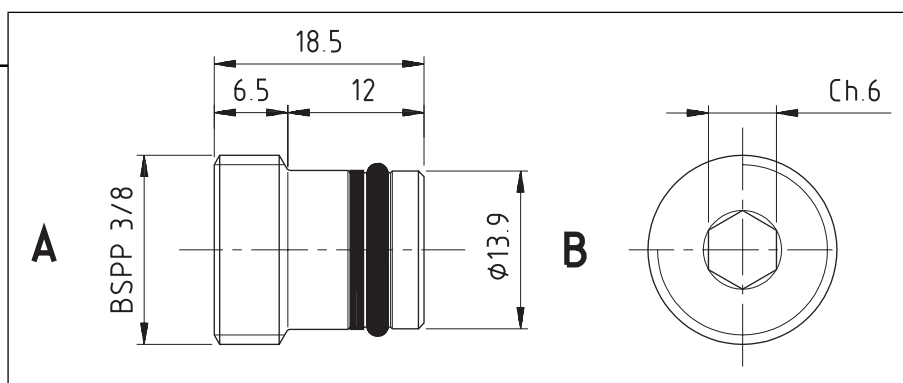




| CILINDRATA<br>NOMINALE | A    | B    | PRESSIONE MAX. (BAR) |                               |                       | Max<br>(g/min) |
|------------------------|------|------|----------------------|-------------------------------|-----------------------|----------------|
| CYLINDRÉE<br>NOMINAL   |      |      | PRESSION MAX.        |                               |                       |                |
| (cm³/g)                |      |      | P1                   | P2                            | P3                    |                |
|                        |      |      | CONTINUA<br>CONTINUE | INTERMITTENTE<br>INTERMITTENT | DI PUNTA<br>DE POINTE |                |
| 0.92                   | 61.5 | 73.5 | 240                  | 260                           | 280                   | 6000           |
| 1.3                    | 63   | 75   | 240                  | 260                           | 280                   | 6000           |
| 1.6                    | 64   | 76   | 240                  | 260                           | 280                   | 6000           |
| 2.1                    | 66   | 78   | 240                  | 260                           | 280                   | 6000           |
| 2.6                    | 68   | 80   | 240                  | 260                           | 280                   | 6000           |
| 3.2                    | 70   | 82   | 240                  | 260                           | 280                   | 5000           |
| 3.7                    | 72   | 84   | 240                  | 260                           | 280                   | 4500           |
| 4.2                    | 74   | 86   | 240                  | 260                           | 280                   | 4000           |
| 4.8                    | 76   | 88   | 240                  | 260                           | 280                   | 3500           |
| 6.3                    | 82   | 94   | 210                  | 230                           | 250                   | 2700           |
| 7.9                    | 88   | 100  | 160                  | 180                           | 200                   | 2100           |
| 9.8                    | 95   | 107  | 130                  | 150                           | 170                   | 1700           |
|                        |      |      |                      |                               |                       |                |
|                        |      |      |                      |                               |                       |                |

Disponibili pompe doppie in un' ampia combinazione di cilndrate - Contattare il nostro Servizio Tecnico

*Sont disponibles en pompes double avec une vaste gamme des cylindrées - Contacter le notre Service Technique*

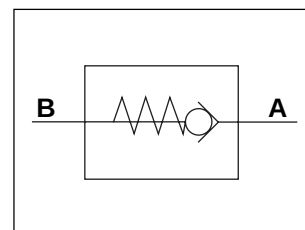
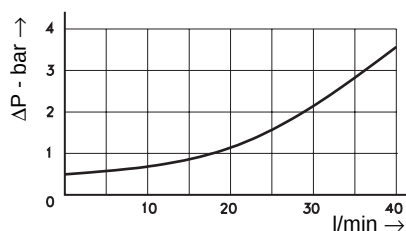
**CLAPETS ANTI RETOUR**

**CAVITÀ ①  
CAVITÉ**

Queste valvole consentono il passaggio dell'olio in un solo senso. La tenuta nel senso opposto è garantita da un otturatore conico, in acciaio temprato e rettificato, guidato. La presenza della molla favorisce il montaggio della valvola in qualsiasi posizione.

*Ces valves permettent le passage de l'huile dans un seul sens. L'étanchéité est garantie dans le sens opposé par un obturateur conique en acier trempé et rectifié. La présence du ressort permet un montage dans toutes les positions.*

**CARATTERISTICHE TECNICHE**
**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

|                                            |                                    |
|--------------------------------------------|------------------------------------|
| Pressione max. di esercizio                | 300 bar                            |
| <i>Pression maxi</i>                       |                                    |
| Portata massima                            | 40 l/min                           |
| <i>Débit maxi</i>                          |                                    |
| Trafilamento max.                          | 0 ÷ 0.25 cm³/min (0 ÷ 5 gocce/min) |
| <i>Fuite interne maxi</i>                  | gouttes/min                        |
| Temperatura di esercizio                   | -15°C ÷ +70°C                      |
| <i>Température de fonctionnement</i>       |                                    |
| Olio idraulico a base minerale             | ISO/DIN 6743/4                     |
| <i>Huile hydraulique minérale</i>          |                                    |
| Viscosità fluido                           | 15 ÷ 100 mm²/sec - ISO 3448        |
| <i>Viscosité fluide</i>                    |                                    |
| Grado di contaminazione massimo classe     | 18/14 ISO 4406                     |
| <i>Indice de contamination maxi classe</i> |                                    |
| Peso                                       | Kg 0,016                           |
| <i>Poids</i>                               |                                    |


**PERDITE DI CARICO**
**CODICE DI ORDINAZIONE**
**PERTE DE CHARGE**
**CODE DE COMMANDE**


Fluido impiegato: olio minerale con viscosità 15 mm²/s a 40°C.

*Fluide utilisé: huile minérale ayant une viscosité de 15 mm²/s a 40°C.*

Solo valvola (senza cavità)

*Seulement la valve (sans cavité)*

**VRC 06 0 0 0**

N° di Serie

*N° de Série*

Varianti

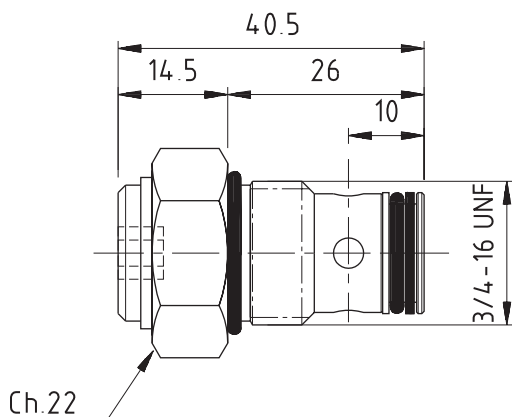
*Variantes*

Pressione di apertura  
Standard 0,5 bar

*Pression d'ouverture  
Standard 0,5 bar*



## CLAPETS ANTI RETOUR

CAVITÀ ①  
CAVITÉ

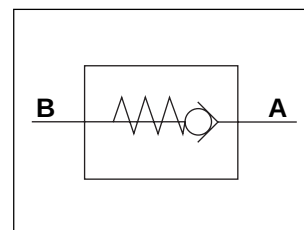
Queste valvole consentono il passaggio dell'olio in un solo senso. La tenuta nel senso opposto è garantita da un otturatore conico, in acciaio temprato e rettificato, guidato. La presenza della molla favorisce il montaggio della valvola in qualsiasi posizione.

*Ces valves permettent le passage de l'huile dans un seul sens. L'étanchéité est garantie dans le sens opposé par un obturateur conique en acier trempé et rectifié. La présence du ressort permet un montage dans toutes les positions.*

## CARATTERISTICHE TECNICHE

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                                            |                                                 |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Pressione max. di esercizio                | 300 bar                                         |
| <i>Pression maxi</i>                       |                                                 |
| Portata massima                            | 40 l/min                                        |
| <i>Débit maxi</i>                          |                                                 |
| Trafilamento max.                          | 0 ÷ 0.25 cm <sup>3</sup> /min (0 ÷ 5 gocce/min) |
| <i>Fuite interne maxi</i>                  | <i>gouttes/min</i>                              |
| Temperatura di esercizio                   | -15°C ÷ +70°C                                   |
| <i>Température de fonctionnement</i>       |                                                 |
| Olio idraulico a base minerale             | ISO/DIN 6743/4                                  |
| <i>Huile hydraulique minérale</i>          |                                                 |
| Viscosità fluido                           | 15 ÷ 100 mm <sup>2</sup> /sec - ISO 3448        |
| <i>Viscosité fluide</i>                    |                                                 |
| Grado di contaminazione massimo classe     | 18/14 ISO 4406                                  |
| <i>Indice de contamination maxi classe</i> |                                                 |
| Peso                                       | Kg 0,016                                        |
| <i>Poids</i>                               |                                                 |

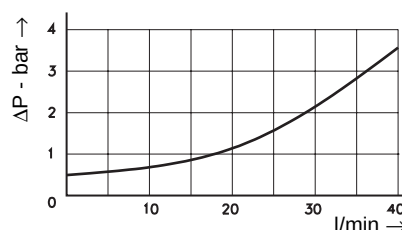
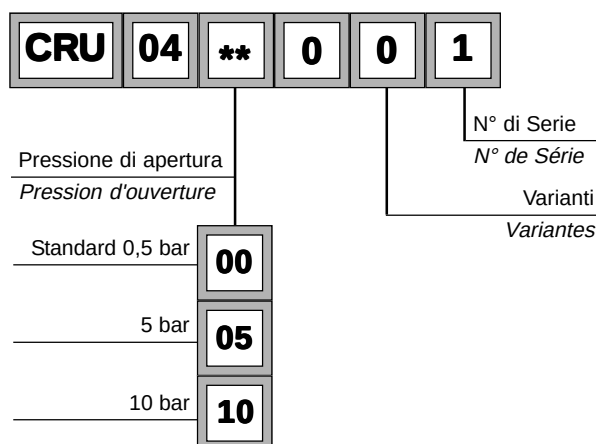


## CODICE DI ORDINAZIONE

## PERDITE DI CARICO

## CODE DE COMMANDE

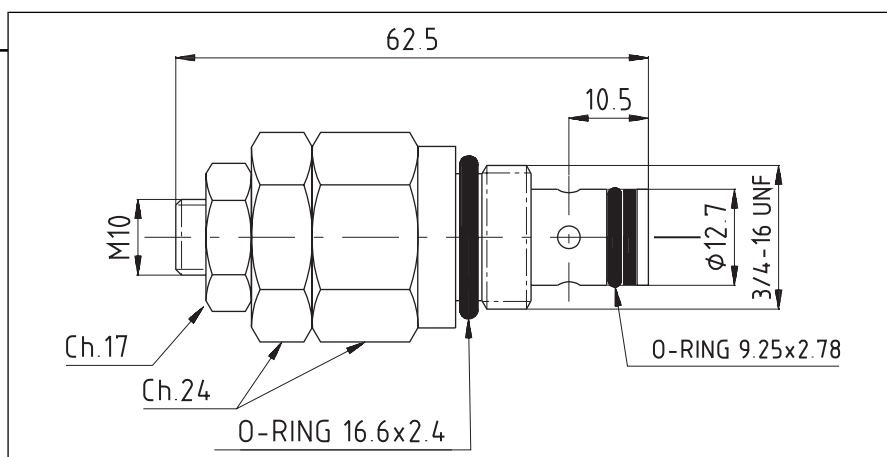
## PERTE DE CHARGE



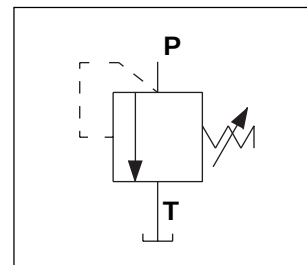
Solo valvola (senza cavità)

Seulement la valve (sans cavité)

Fluido impiegato: olio minerale con viscosità 15 mm<sup>2</sup>/s a 40°C.Fluide utilisé: huile minérale ayant une viscosité de 15 mm<sup>2</sup>/s a 40°C.



CAVITÀ ③  
CAVITÉ ③



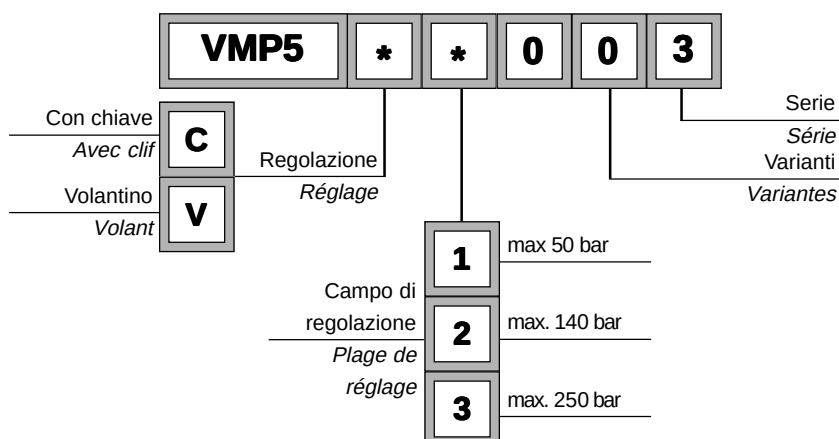
| CARATTERISTICHE TECNICHE                                                             | PRESSIONE-PORTATA | MINIMA PRESSIONE TARABILE |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------------------|
| CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES                                                          | PRESSION - DÉBIT  | TARAGE PRESSION MINIMUM   |
| Pressione max. di esercizio<br><i>Pression maxi de fonctionnement</i>                |                   |                           |
| Campi di taratura<br><i>Tarage</i>                                                   |                   |                           |
| Molla<br><i>Ressort</i>                                                              |                   |                           |
| Pressione max.<br><i>Pression maxi</i>                                               |                   |                           |
| Codice<br><i>Code</i>                                                                |                   |                           |
| 1                                                                                    |                   |                           |
| 2                                                                                    |                   |                           |
| 3                                                                                    |                   |                           |
| Portata massima<br><i>Débit maxi</i>                                                 |                   |                           |
| 20 l/min                                                                             |                   |                           |
| Temperatura di esercizio<br><i>Température de fonctionnement</i>                     |                   |                           |
| -15°C ÷ +70°C                                                                        |                   |                           |
| Olio idraulico a base minerale<br><i>Huile hydraulique minérale</i>                  |                   |                           |
| ISO/DIN 6743/4                                                                       |                   |                           |
| Viscosità fluido<br><i>Viscosité fluide</i>                                          |                   |                           |
| 15 ÷ 100 mm²/sec - ISO 3448                                                          |                   |                           |
| Grado di contaminazione massimo classe<br><i>Indice de contamination maxi classe</i> |                   |                           |
| 18/14 ISO 4406                                                                       |                   |                           |
| Peso<br><i>Poids</i>                                                                 |                   |                           |
| Kg 0,15                                                                              |                   |                           |

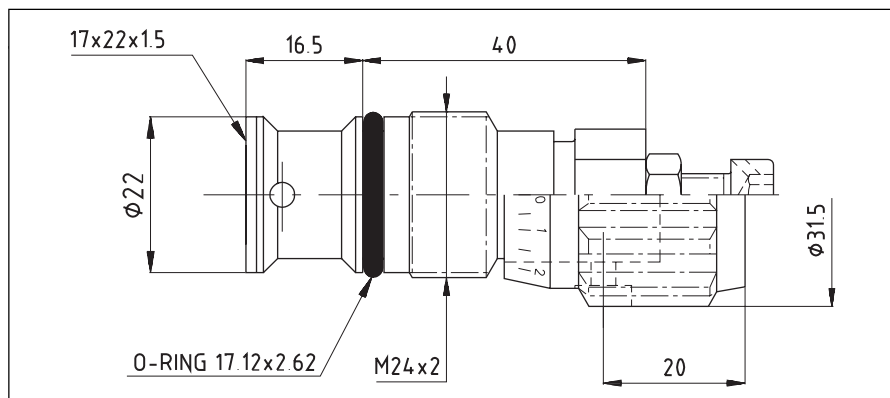
Solo valvola (senza cavità)  
*Seulement la valve (sans cavité)*

Fluido impiegato: olio minerale con viscosità 15 mm²/s a 40°C.  
*Fluide utilisé: huile minérale ayant une viscosité de 15 mm²/s a 40°C.*

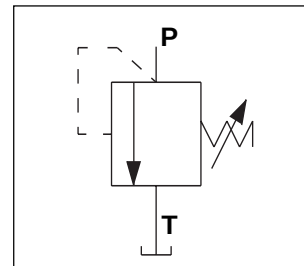
CODICE DI ORDINAZIONE

CODE DE COMMANDE





CAVITÀ ①  
CAVITÉ



| CARATTERISTICHE TECNICHE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | PRESSIONE-PORTATA                      | MINIMA PRESSIONE TARABILE              |                       |   |        |           |   |         |           |   |         |           |  |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------|---|--------|-----------|---|---------|-----------|---|---------|-----------|--|--|
| CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | PRESSION - DÉBIT                       | TARAGE PRESSION MINIMUM                |                       |   |        |           |   |         |           |   |         |           |  |  |
| Pressione max. di esercizio<br><i>Pression maxi de fonctionnement</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                        |                                        |                       |   |        |           |   |         |           |   |         |           |  |  |
| Campi di taratura<br><i>Tarage</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                        |                                        |                       |   |        |           |   |         |           |   |         |           |  |  |
| <table border="1"> <thead> <tr> <th>Molla<br/><i>Ressort</i></th><th>Pressione max.<br/><i>Pression maxi</i></th><th>Codice<br/><i>Code</i></th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td><td>50 bar</td><td>F49100001</td></tr> <tr> <td>2</td><td>140 bar</td><td>F49100002</td></tr> <tr> <td>3</td><td>250 bar</td><td>F49100003</td></tr> </tbody> </table> | Molla<br><i>Ressort</i>                | Pressione max.<br><i>Pression maxi</i> | Codice<br><i>Code</i> | 1 | 50 bar | F49100001 | 2 | 140 bar | F49100002 | 3 | 250 bar | F49100003 |  |  |
| Molla<br><i>Ressort</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Pressione max.<br><i>Pression maxi</i> | Codice<br><i>Code</i>                  |                       |   |        |           |   |         |           |   |         |           |  |  |
| 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 50 bar                                 | F49100001                              |                       |   |        |           |   |         |           |   |         |           |  |  |
| 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 140 bar                                | F49100002                              |                       |   |        |           |   |         |           |   |         |           |  |  |
| 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 250 bar                                | F49100003                              |                       |   |        |           |   |         |           |   |         |           |  |  |
| Portata massima<br><i>Débit maxi</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                        |                                        |                       |   |        |           |   |         |           |   |         |           |  |  |
| Temperatura di esercizio<br><i>Température de fonctionnement</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                        |                                        |                       |   |        |           |   |         |           |   |         |           |  |  |
| Olio idraulico a base minerale<br><i>Huile hydraulique minérale</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                        |                                        |                       |   |        |           |   |         |           |   |         |           |  |  |
| Viscosità fluido<br><i>Viscosité fluide</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                        |                                        |                       |   |        |           |   |         |           |   |         |           |  |  |
| Grado di contaminazione massimo classe<br><i>Indice de contamination maxi classe</i>                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                        |                                        |                       |   |        |           |   |         |           |   |         |           |  |  |
| Peso<br><i>Poids</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                        |                                        |                       |   |        |           |   |         |           |   |         |           |  |  |

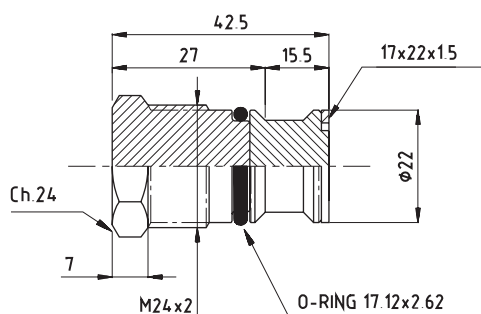
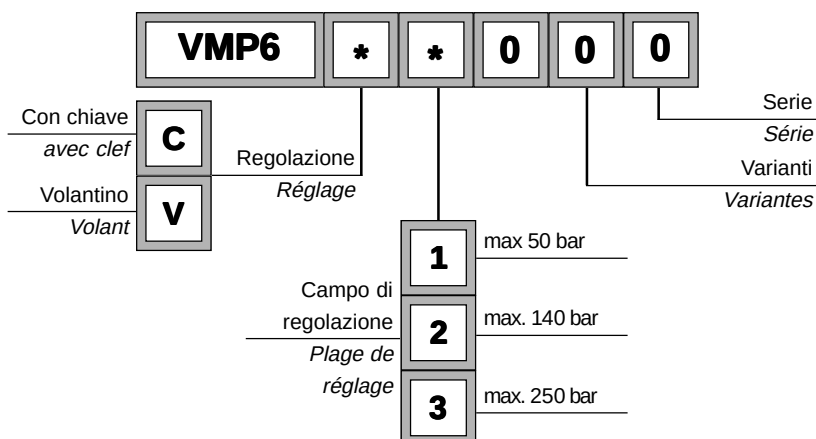
Fluido impiegato: olio minerale con viscosità 15 mm²/s a 40°C.

Fluide utilisé: huile minérale ayant une viscosité de 15 mm²/s a 40°C.

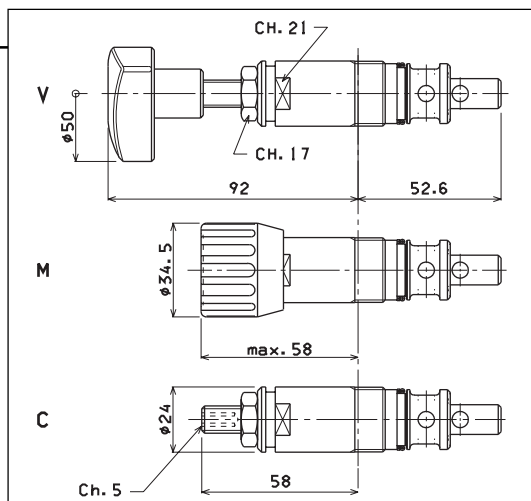
Solo valvola (senza cavità)

Seulement la valve (sans cavité)

| CODICE DI ORDINAZIONE | TAPPO SOSTITUTIVO          |
|-----------------------|----------------------------|
| CODE DE COMMANDE      | OBTURATEUR DE SUBSTITUTION |



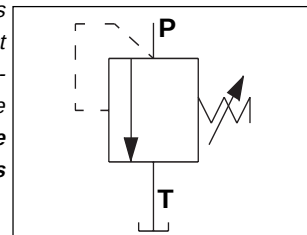
Codice  
Code **T-F86100001** Peso Kg. 0,13  
Poids



CAVITÀ ①  
CAVITÉ ①

Le valvole in oggetto ad azione diretta presentano 2 importanti sicurezze: impossibilità da parte dell'utente di regolare un valore di pressione superiore ai valori specificati a catalogo mediante fine corsa meccanico (impossibilità di avere la molla a pacco); bloccaggio meccanico interno che impedisce temporanee chiusure di P per effetto dei picchi di pressione. **Valvola predisposta di smorzatore idraulico antivibrazione.**

Les limiteurs de pression à action directe offrent deux sécurités importantes: impossibilité pour l'utilisateur de régler une valeur de pression supérieure aux valeurs spécifiées dans le catalogue grâce à un fin de course mécanique (impossibilité d'avoir le ressort bloqué); en cas de pics de pression, l'épingle de réglage est bloquée mécaniquement à une valeur d'ouverture donnée afin d'empêcher la fermeture momentanée de l'entrée P. **Valve predisposée pour amortir les vibrations hydraulique.**



### CARATTERISTICHE TECNICHE

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                                                                                    |                     |                |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|----------------|
| Pressione max. di esercizio                                                        | 320 bar             |                |
| Pression maxi de fonctionnement                                                    |                     |                |
| Campi di taratura                                                                  | Molla               | Pressione max. |
| Tarage                                                                             | Ressort             | Pression maxi  |
|                                                                                    | 1                   | 50 bar         |
|                                                                                    | 2                   | 150 bar        |
|                                                                                    | 3                   | 320 bar        |
| Portata massima                                                                    | 40 l/min            |                |
| Débit maxi                                                                         |                     |                |
| Olio idraulico a base minerale                                                     | DIN 51524           |                |
| Huile hydraulique minérale                                                         |                     |                |
| Viscosità fluido                                                                   | 10 ÷ 500 mm²/sec    |                |
| Viscosité conseillée                                                               |                     |                |
| Temperatura fluido                                                                 | 0°C ÷ +75°C         |                |
| Température du fluide                                                              |                     |                |
| Temperatura ambiente                                                               | -25°C ÷ +60°C       |                |
| Température ambiante                                                               |                     |                |
| Grado di contaminazione max. classe 10 (NAS 1638) con filtro $\beta_{25} \geq 75$  |                     |                |
| Indice de contamination maxi classe 10 (NAS 1638) avec filtre $\beta_{25} \geq 75$ |                     |                |
| Coppia di serraggio                                                                | 60 ÷ 70 / 6 ÷ 7 Kgm |                |
| Couple de serrage                                                                  |                     |                |
| Peso                                                                               | Kg 0,18             |                |
| Poids                                                                              |                     |                |

Tappo di chiusura in sostituzione alla valvola: pag 10

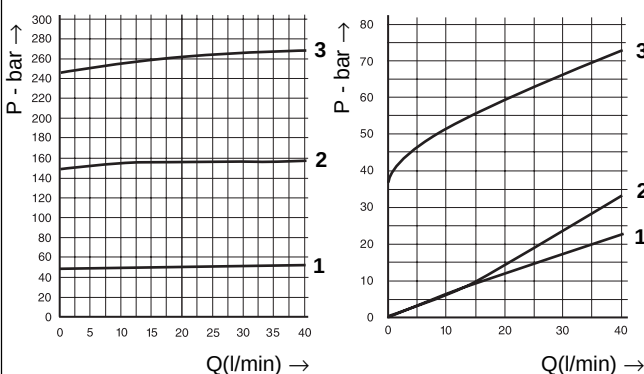
Obturateur de fermeture en substitution à la valve: page 10

### PRESSIONE-PORTATA

### MINIMA PRESSIONE TARABILE

### PRESSION - DÉBIT

### TARAGE PRESSION MINIMUM



Solo valvola (senza cavità)

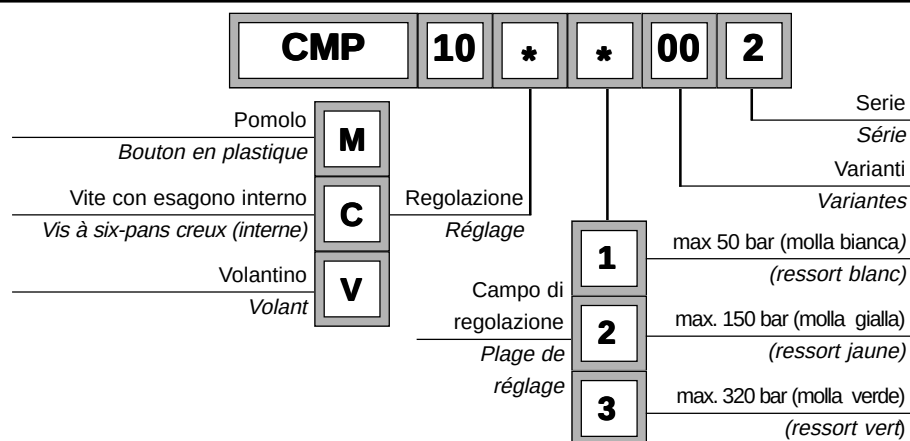
Seulement la valve (sans cavité)

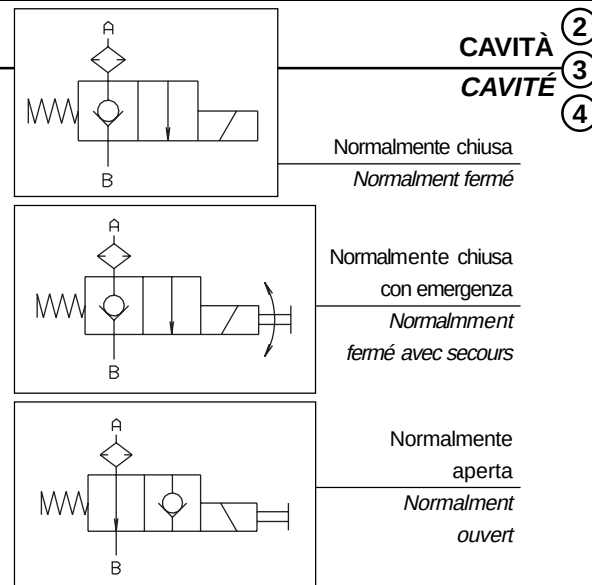
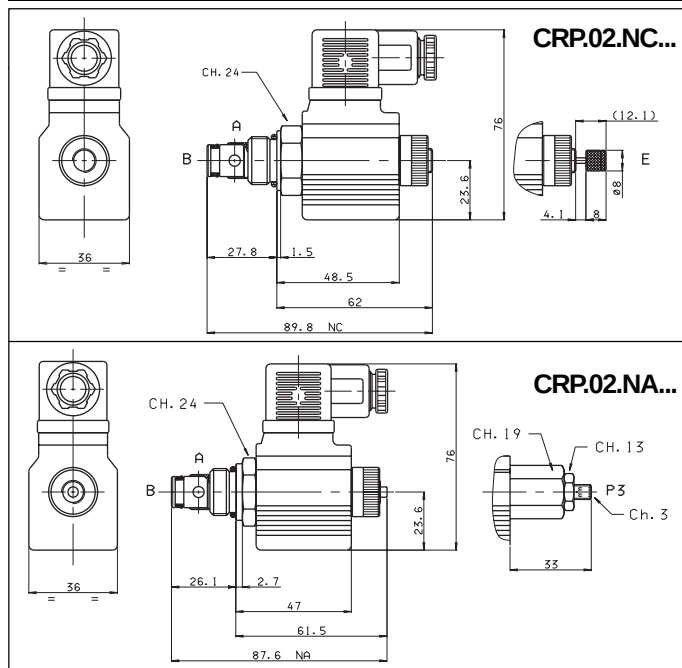
Fluido impiegato: olio minerale con viscosità 45 mm²/s a 40°C. Prove eseguite ad una temperatura del fluido di 40°.

Fluide utilisé: huile minérale ayant une viscosité de 45 mm²/s a 40°C; Essais effectués avec un fluide à une température de 40°C.

### CODICE DI ORDINAZIONE

### CODE DE COMMANDE



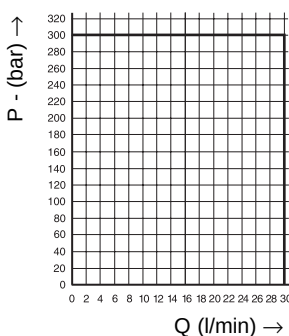


| LIMITI DI IMPIEGO     | PERDITE DI CARICO |
|-----------------------|-------------------|
| LIMITES D'UTILISATION | PERTE DE CHARGE   |

|                                                                                    |                       |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Pressione max. di esercizio                                                        | 300 bar               |
| Pression maxi de fonctionnement                                                    |                       |
| Portata massima                                                                    | 30 l/min              |
| Débit maxi                                                                         |                       |
| Frequenza max. di eccitazione                                                      | 2 Hz                  |
| Fréquence max. d'excitation                                                        |                       |
| Inserimento                                                                        | 100% ED               |
| Exitation                                                                          |                       |
| Olio idraulico a base minerale                                                     | DIN 51524             |
| Huile hydraulique minérale                                                         |                       |
| Viscosità fluido                                                                   | 10 ÷ 500 mm²/sec      |
| Viscosité conseillée                                                               |                       |
| Temperatura fluido                                                                 | 0°C ÷ +75°C           |
| Température du fluide                                                              |                       |
| Temperatura ambiente                                                               | -25°C ÷ +60°C         |
| Température ambiante                                                               |                       |
| Grado di contaminazione max. classe 10 (NAS 1638) con filtro $\beta_{25} \geq 75$  |                       |
| Indice de contamination maxi classe 10 (NAS 1638) avec filtre $\beta_{25} \geq 75$ |                       |
| Filtro a rete cartuccia                                                            | 250 $\mu$ m           |
| Filtre à grille cartouche                                                          |                       |
| Tipo di protezione (in relazione al connettore utilizzato)                         | IP65                  |
| Degré de protection (en fonction du connecteur utilisé)                            |                       |
| Coppia di serraggio cartuccia                                                      | 25 ÷ 30 (2.5 ÷ 3 Kgm) |
| Couple de serrage cartouche                                                        |                       |
| Coppia di serraggio ghiera bobina                                                  | 7 (0.7 Kgm)           |
| Couple de serrage bague bobina                                                     |                       |
| Peso / Poids                                                                       | Kg 0,35               |

Prove eseguite con solenoidi a temperatura di regime, sottoalimentati del 10% rispetto al valore nominale e con temperatura del fluido di 40°. Fluido impiegato: olio minerale con viscosità 45 mm²/s a 40°C.

Essais effectués avec des solénoïdes à la température de service alimentés avec une tension inférieure de 10% à la tension nominale et avec un fluide à une température de 40°C. Fluide utilisé: huile minérale ayant une viscosité de 45 mm²/s a 40°C.



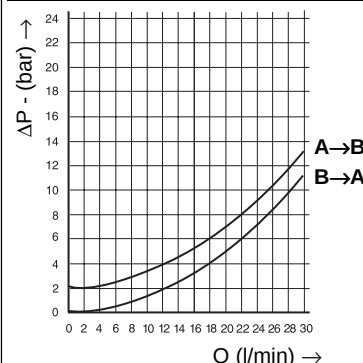
Solo valvola (senza cavità)  
Seulement la valve (sans cavité)

Solo valvola (senza cavità)  
Seulement la valve (sans cavité)

### CRP.02.NC

Il flusso di B → A è possibile solo con solenoidi diseccitati

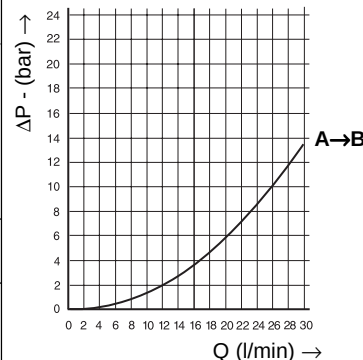
Le flux de B → A n'est possible que lorsque le solénoïde est déséxcité



### CRP.02.NA

Con questa valvola è possibile solo un flusso di A → B

Avec cette vanne est possible une flux de A → B



Bobine in corrente continua potenza nominale 22W

Bobines en courant continue puissance estimée 22W

**CRP 02 \*\* A \* \* \* 2**

Normalmente chiusa  
Normalment fermé  
Normalmente aperta  
Normalment ouvert

**NC**  
**NA**

Sede Ø 12.7 mm  
Siège Ø 12.7 mm

**S**  
**E**

Senza emergenza  
Sans secours  
Con emergenza  
Avec secours

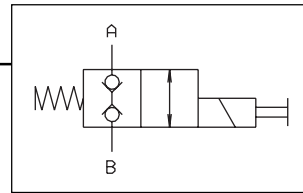
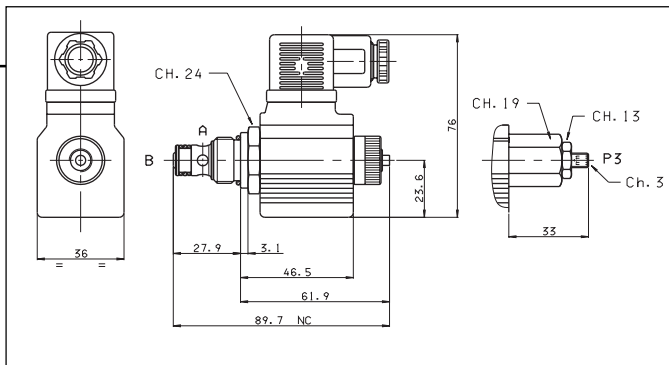
Varianti  
Variantes  
Tensione p. 53  
Tension page

**00**  
**R1**

Serie  
Série  
Nessuna  
Aucune  
Raddrizzatore  
Radresseur

**CRD.01 - CRD.02**

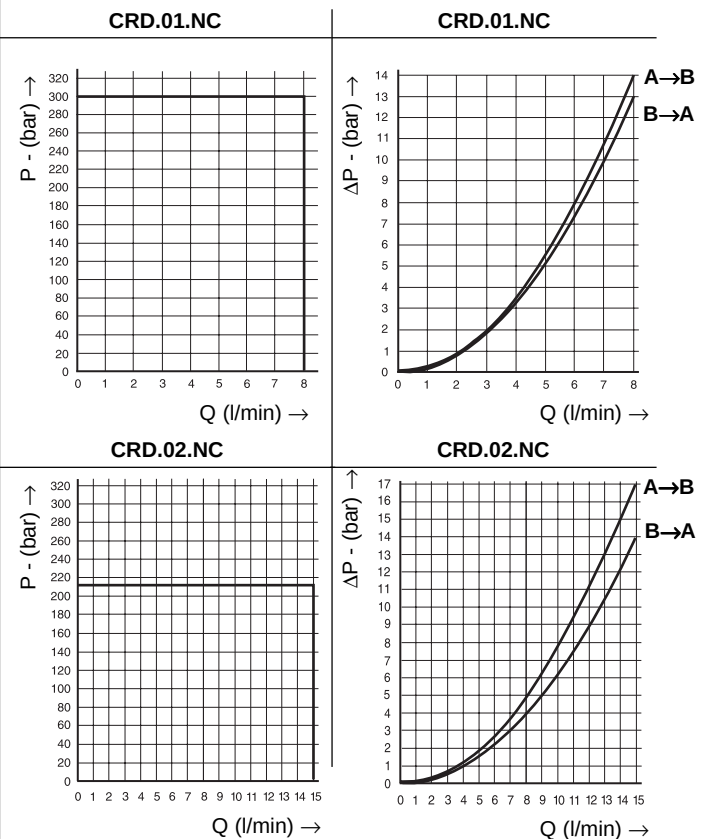
## ELECTROVALVES À CARTOUCHE - 2 VOIES



CAVITÀ ②  
CAVITÉ ③  
④

|                                         |                          |
|-----------------------------------------|--------------------------|
| <b>LIMITI DI IMPIEGO</b>                | <b>PERDITE DI CARICO</b> |
| <b>LIMITES D'UTILISATION</b>            | <b>PERTE DE CHARGE</b>   |
| Solo valvola (senza cavità)             |                          |
| <i>Seulement la valve (sans cavité)</i> |                          |

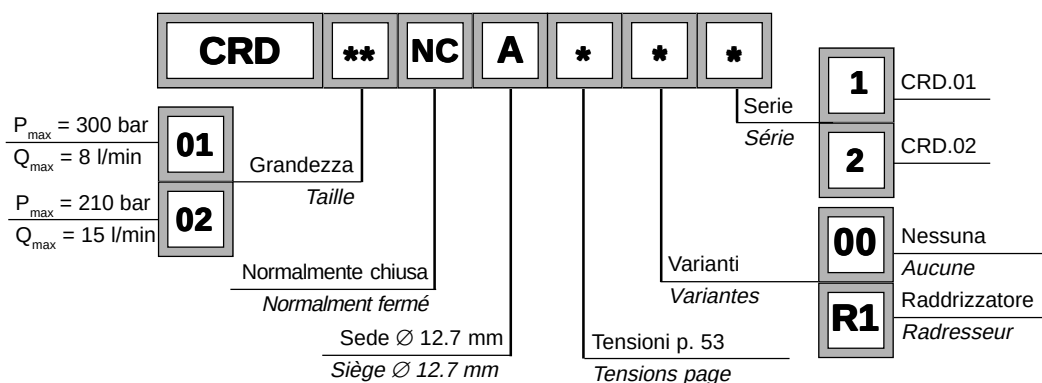
|                                                                                                      |                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Pressione max. di esercizio CRD.01.NC...                                                             | 300 bar                       |
| <i>Pression maxi de fonctionnement</i>                                                               |                               |
| Portata massima CRD.01.NC...                                                                         | 8 l/min                       |
| <i>Débit maxi</i>                                                                                    |                               |
| Pressione max. di esercizio CRD.02.NC...                                                             | 210 bar                       |
| <i>Pression maxi de fonctionnement</i>                                                               |                               |
| Portata massima CRD.02.NC...                                                                         | 15 l/min                      |
| <i>Débit maxi</i>                                                                                    |                               |
| Frequenza max. di eccitazione                                                                        | 2 Hz                          |
| <i>Fréquence max. d'excitation</i>                                                                   |                               |
| Inserimento                                                                                          | 100% ED                       |
| <i>Exitation</i>                                                                                     |                               |
| Olio idraulico a base minerale                                                                       | DIN 51524                     |
| <i>Huile hydraulique minérale</i>                                                                    |                               |
| Viscosità fluido                                                                                     | 10 ÷ 500 mm <sup>2</sup> /sec |
| <i>Viscosité fluide</i>                                                                              |                               |
| Temperatura fluido                                                                                   | 0°C ÷ +75°C                   |
| <i>Température du fluide</i>                                                                         |                               |
| Temperatura ambiente                                                                                 | -25°C ÷ +60°C                 |
| <i>Température ambiante</i>                                                                          |                               |
| Grado di contaminazione max. classe 10 (NAS 1638) con filtro $\beta_{25} \geq 75$                    |                               |
| <i>Indice de contamination maxi classe 10 (NAS 1638) avec filtre <math>\beta_{25} \geq 75</math></i> |                               |
| Filtro a rete cartuccia                                                                              | 250 µm                        |
| <i>Filtre à grille cartouche</i>                                                                     |                               |
| Tipo di protezione (in relazione al connettore utilizzato)                                           | IP65                          |
| <i>Degré de protection (en fonction du connecteur utilisé)</i>                                       |                               |
| Coppia di serraggio cartuccia                                                                        | 25 ÷ 30 (2.5 ÷ 3 Kgfm)        |
| <i>Couple de serrage cartouche</i>                                                                   |                               |
| Coppia di serraggio ghiera bobina                                                                    | 7 (0.7 Kgfm)                  |
| <i>Couple de serrage bague bobina</i>                                                                |                               |
| Peso / Poids                                                                                         | Kg 0,35                       |
| <b>Bobine in corrente continua potenza nominale 22W</b>                                              |                               |
| <b><i>Bobines en courant continu puissance estimée 22W</i></b>                                       |                               |



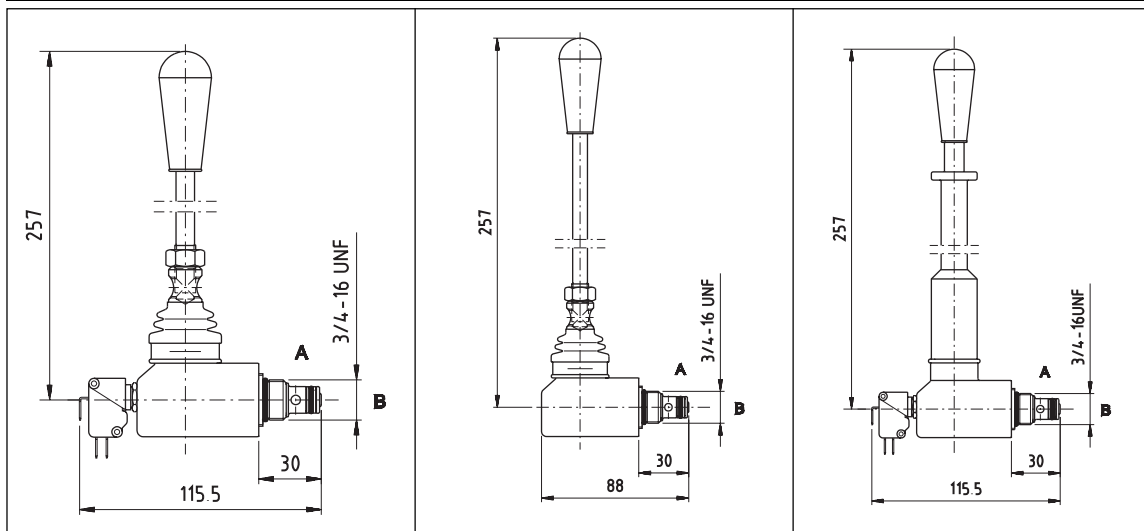
Le prove sono state eseguite con solenoidi a temperatura di regime, sottoalimentati del 10% rispetto al valore nominale e con temperatura del fluido di 40°. Fluido impiegato: olio minerale con viscosità 45 mm²/s a 40°C.

*Essais effectués avec des solénoïdes à la température de service alimentés avec une tension inférieure de 10% à la tension nominale et avec un fluide à une température de 40°C. Fluide utilisé: huile minérale ayant une viscosité de 45 mm²/s à 40°C.*

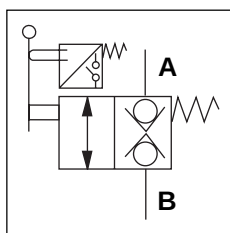
|                       |  |
|-----------------------|--|
| CODICE DI ORDINAZIONE |  |
| CODE DE COMMANDE      |  |



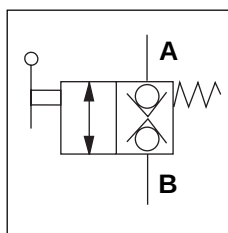




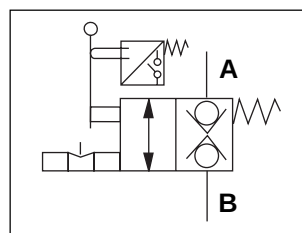
CAVITÀ ②  
CAVITÉ ③  
④



Leva + Micro  
Levier + Micro



Solo leva  
Levier seul



Micro + leva  
di sicurezza  
Micro + levier  
de sécurité

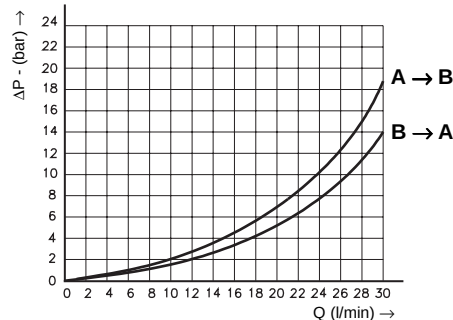
### CARATTERISTICHE TECNICHE

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                                        |                             |
|----------------------------------------|-----------------------------|
| Pressione max. di esercizio            | 250 bar                     |
| Pression maxi de fonctionnement        |                             |
| Portata massima                        | 30 l/min                    |
| Débit maxi                             |                             |
| Temperatura di esercizio               | -15°C ÷ +70°C               |
| Température de fonctionnement          |                             |
| Olio idraulico a base minerale         | ISO/DIN 6743/4              |
| Huile hydraulique minérale             |                             |
| Viscosità fluido                       | 15 ÷ 100 mm²/sec - ISO 3448 |
| Viscosité fluide                       |                             |
| Grado di contaminazione massimo classe | 18/14 ISO 4406              |
| Indice de contamination maxi classe    |                             |
| Peso                                   | Kg 0,8                      |
| Poids                                  |                             |

### PERDITE DI CARICO

### PERTE DE CHARGE



Solo valvola (senza cavità)

Seulement la valve (sans cavité)

Fluido impiegato: olio minerale con viscosità 15 mm²/s a 40°C.

Fluide utilisé: huile minérale ayant une viscosité de 15 mm²/s a 40°C.

### CODICE DI ORDINAZIONE

### CODE DE COMMANDE

**CM** **04** **\*** **00** **0** **0**

Versione  
Version

N° di Serie  
N° de Série

Variante  
Variantes

Leva + Micro

Levier + Micro

**M**

Solo leva

Levier seul

**L**

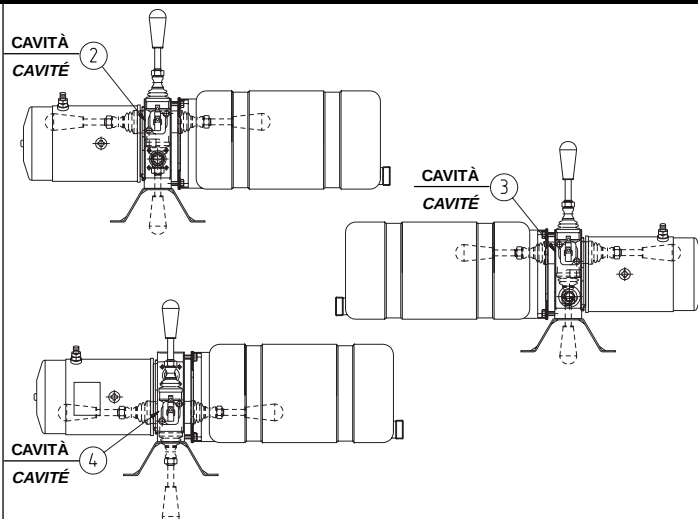
Micro + Leva di sicurezza

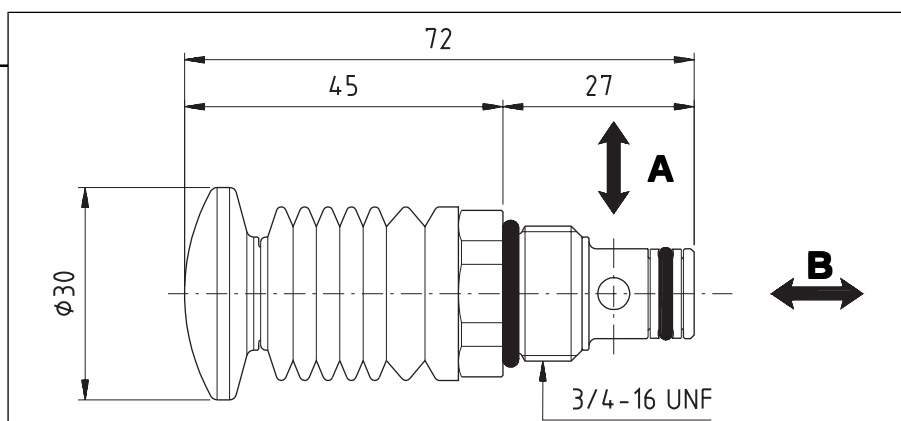
Micro + Levier de sécurité

**D**

### POSIZIONI DI MONTAGGIO

### POSITIONS DE MONTAGE



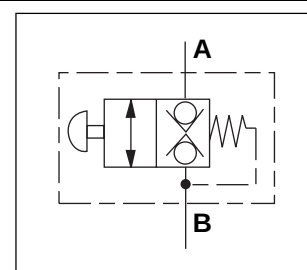


CAVITÀ ②  
CAVITÉ ③  
④

### CARATTERISTICHE TECNICHE

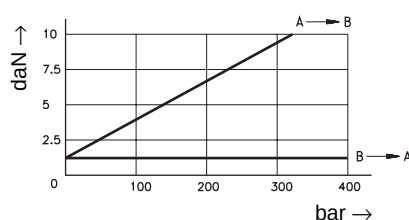
### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                                            |                             |
|--------------------------------------------|-----------------------------|
| Pressione max. di esercizio                | 320 bar                     |
| <i>Pression maxi de fonctionnement</i>     |                             |
| Portata massima                            | 25 l/min                    |
| <i>Débit maxi</i>                          |                             |
| Temperatura di esercizio                   | -15°C ÷ +70°C               |
| <i>Température de fonctionnement</i>       |                             |
| Olio idraulico a base minerale             | ISO ÷ DIN 6743/4            |
| <i>Huile hydraulique minérale</i>          |                             |
| Viscosità fluido                           | 15 ÷ 100 mm²/sec - ISO 3448 |
| <i>Viscosité fluide</i>                    |                             |
| Grado di contaminazione massimo classe     | 18/14 ISO 4406              |
| <i>Indice de contamination maxi classe</i> |                             |
| Peso                                       | Kg 0,12                     |
| <i>Poids</i>                               |                             |



### SFORZO (dAN) ESERCITATO ALL'ESTREMITÀ DEL PULSANTE

### EFFORT (dAN) DE POUSSER

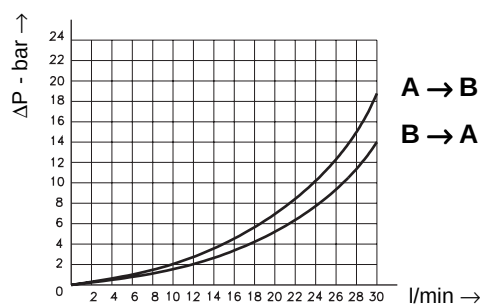


### PERDITE DI CARICO

### CODICE DI ORDINAZIONE

### PERTE DE CHARGE

### CODE DE COMMANDE



Solo valvola (senza cavità)

*Seulement la valve (sans cavité)*

Fluido impiegato: olio minerale con viscosità 15 mm²/s a 40°C.

*Fluide utilisé: huile minérale ayant une viscosité de 15 mm²/s a 40°C.*

CPE 04 P 00 0 0

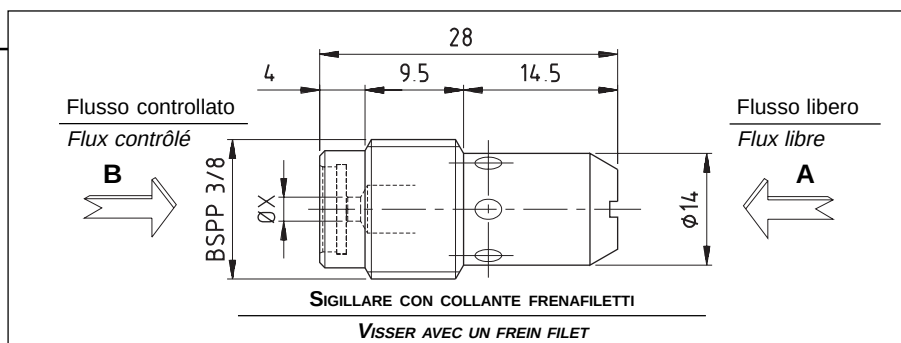
N° di Serie

*N° de Série*

Varianti

*Variantes*

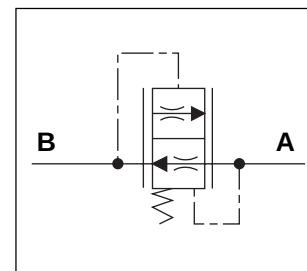




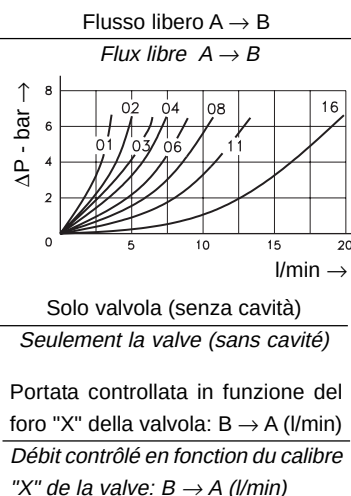
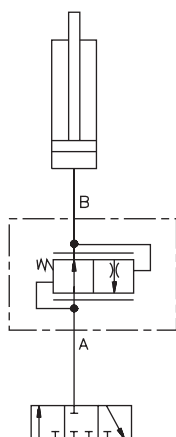
CAVITÀ  
CAVITÉ ⑥

Sono valvole regolatrici di portata compensate a taratura fissa. Mantengono costante la portata indipendentemente dalla pressione dell'olio. Vengono utilizzate per mantenere costante la discesa indipendentemente dal valore del carico.

Sont des valves régulatrices de débit compensées à tarage fixe. Utilisées pour obtenir une vitesse de descente constante indépendamment de la valeur de la charge.



| ESEMPIO DI IMPIEGO    | PERDITE DI CARICO | CARATTERISTICHE TECNICHE    |
|-----------------------|-------------------|-----------------------------|
| EXEMPLE D'APPLICATION | PERTE DE CHARGE   | CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES |



|                                        |                             |
|----------------------------------------|-----------------------------|
| Pressione max. di esercizio            | 250 bar                     |
| Pression maxi de fonctionnement        |                             |
| Portata massima                        | 20 l/min                    |
| Débit maxi                             |                             |
| Temperatura di esercizio               | -15°C ÷ +70°C               |
| Température de fonctionnement          |                             |
| Olio idraulico a base minerale         | ISO/DIN 6743/4              |
| Huile hydraulique minérale             |                             |
| Viscosità fluido                       | 15 ÷ 100 mm²/sec - ISO 3448 |
| Viscosité fluide                       |                             |
| Grado di contaminazione massimo classe | 18/14 ISO 4406              |
| Indice de contamination maxi classe    |                             |
| Peso                                   | Kg 0,025                    |
| Poids                                  |                             |

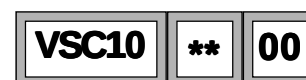
Fluido impiegato: olio minerale con viscosità 15 mm²/s a 40°C.

Fluide utilisé: huile minérale ayant une viscosité de 15 mm²/s a 40°C.

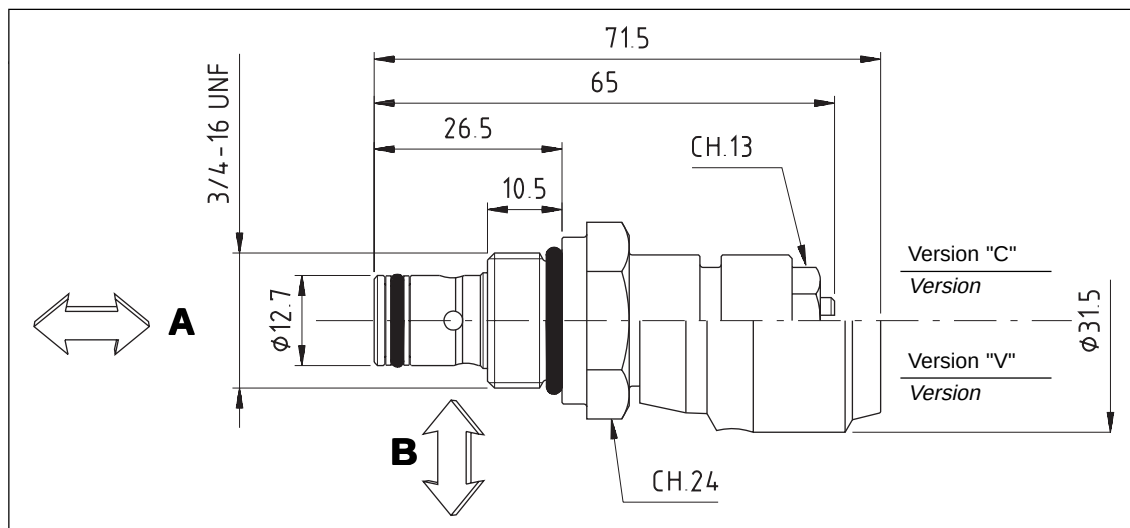
| Portata controllata (l/min) |      | ØX   | Riferimento |
|-----------------------------|------|------|-------------|
| Débit contrôlé (l/min)      |      | (mm) | Référence   |
| Min.                        | Max. |      |             |
| 1.4                         | 3.6  | 1.25 | 01          |
| 2                           | 4.7  | 1.5  | 02          |
| 3.5                         | 6.2  | 2    | 03          |
| 4.3                         | 7    | 2.25 | 04          |
| 5.2                         | 8.5  | 2.5  | 06          |
| 7.5                         | 10.5 | 3    | 08          |
| 10                          | 13.5 | 3.5  | 11          |
| 13                          | 18   | 4    | 16          |

CODICE DI ORDINAZIONE

CODE DE COMMANDE

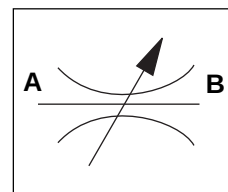
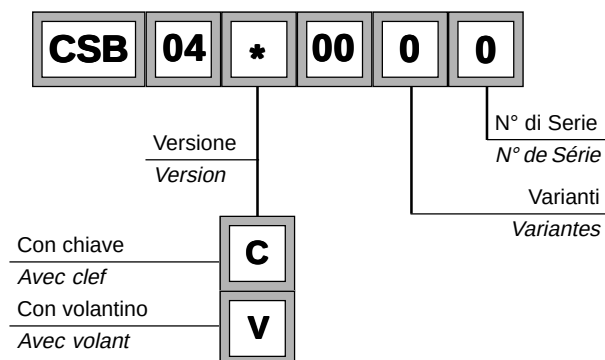
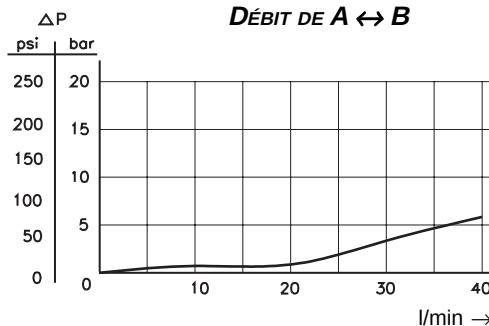


Numero di riferimento  
(portata controllata)  
Numéro de référence  
(débit contrôlé)


**CAVITÀ**  
**CAVITÉ** ③

**CARATTERISTICHE TECNICHE**
**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

|                                            |                                          |
|--------------------------------------------|------------------------------------------|
| Pressione max. di esercizio                | 315 bar                                  |
| <i>Pression maxi de fonctionnement</i>     |                                          |
| Portata massima                            | 40 l/min                                 |
| <i>Débit maxi</i>                          |                                          |
| Trafilamento max.                          | 20 cm <sup>3</sup> /min                  |
| <i>Fuite interne maxi</i>                  |                                          |
| Temperatura di esercizio                   | -15°C/+70°C                              |
| <i>Température de fonctionnement</i>       |                                          |
| Olio idraulico a base minerale             | ISO/DIN 6743/4                           |
| <i>Huile hydraulique minérale</i>          |                                          |
| Viscosità fluido                           | 15 ÷ 100 mm <sup>2</sup> /sec - ISO 3448 |
| <i>Viscosité fluide</i>                    |                                          |
| Grado di contaminazione massimo classe     | 18/14 ISO 4406                           |
| <i>Indice de contamination maxi classe</i> |                                          |
| Peso                                       | Kg 0,11                                  |
| <i>Poids</i>                               |                                          |

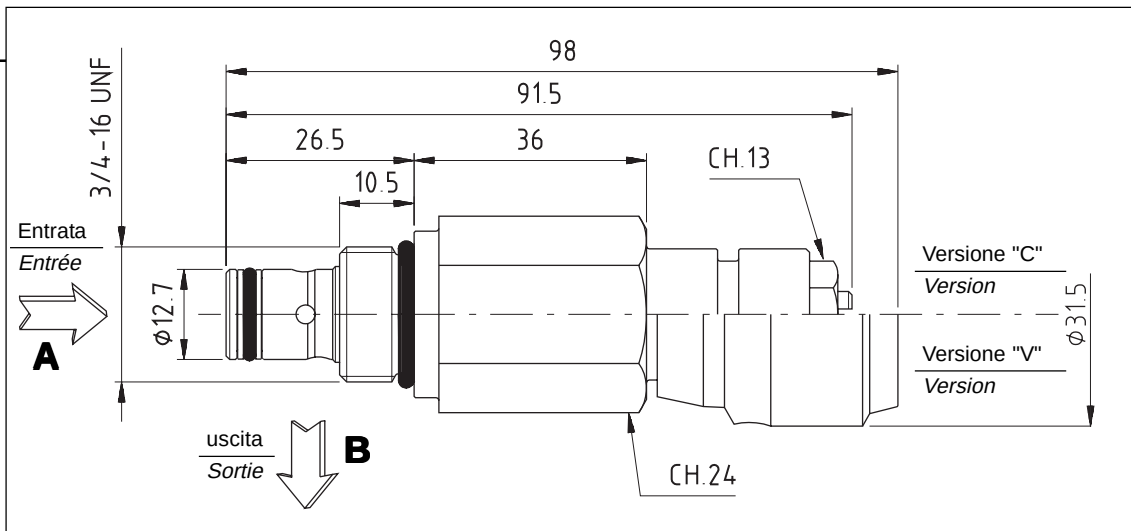

**CODICE DI ORDINAZIONE**
**PERDITE DI CARICO**
**CODE DE COMMANDE**
**PERTE DE CHARGE**

**PORTATA DA A ↔ B**
**DÉBIT DE A ↔ B**


Solo valvola (senza cavità)

Seulement la valve (sans cavité)

 Fluido impiegato: olio minerale con viscosità 15 mm<sup>2</sup>/s a 40°C.

 Fluide utilisé: huile minérale ayant une viscosité de 15 mm<sup>2</sup>/s a 40°C.

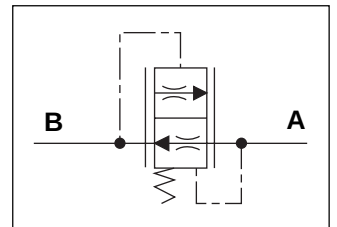


CAVITÀ (3)  
CAVITÉ

## CARATTERISTICHE TECNICHE

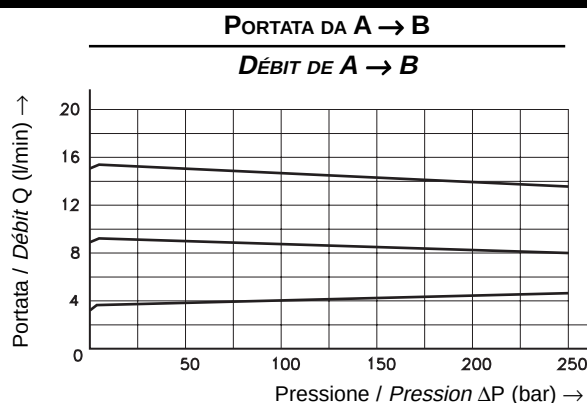
## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                                            |                             |
|--------------------------------------------|-----------------------------|
| Pressione max. di esercizio                | 315 bar                     |
| <i>Pression maxi de fonctionnement</i>     |                             |
| Portata massima                            | 15 l/min                    |
| <i>Débit maxi</i>                          |                             |
| Temperatura di esercizio                   | -15°C ÷ / +70°C             |
| <i>Température de fonctionnement</i>       |                             |
| Olio idraulico a base minerale             | ISO/DIN 6743/4              |
| <i>Huile hydraulique minérale</i>          |                             |
| Viscosità fluido                           | 15 ÷ 100 mm²/sec - ISO 3448 |
| <i>Viscosité fluide</i>                    |                             |
| Grado di contaminazione massimo classe     | 18/14 ISO 4406              |
| <i>Indice de contamination maxi classe</i> |                             |
| Peso                                       | Kg 0,2                      |
| <i>Poids</i>                               |                             |



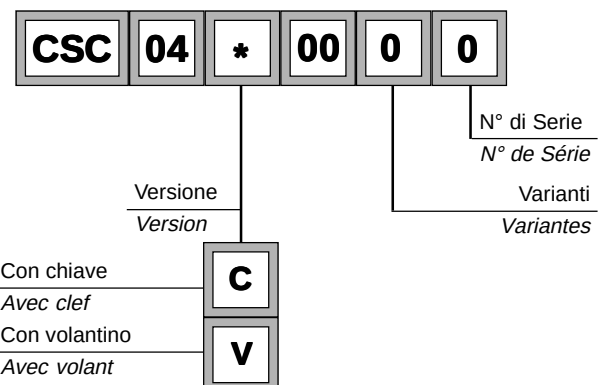
## PERDITE DI CARICO

## PERTE DE CHARGE

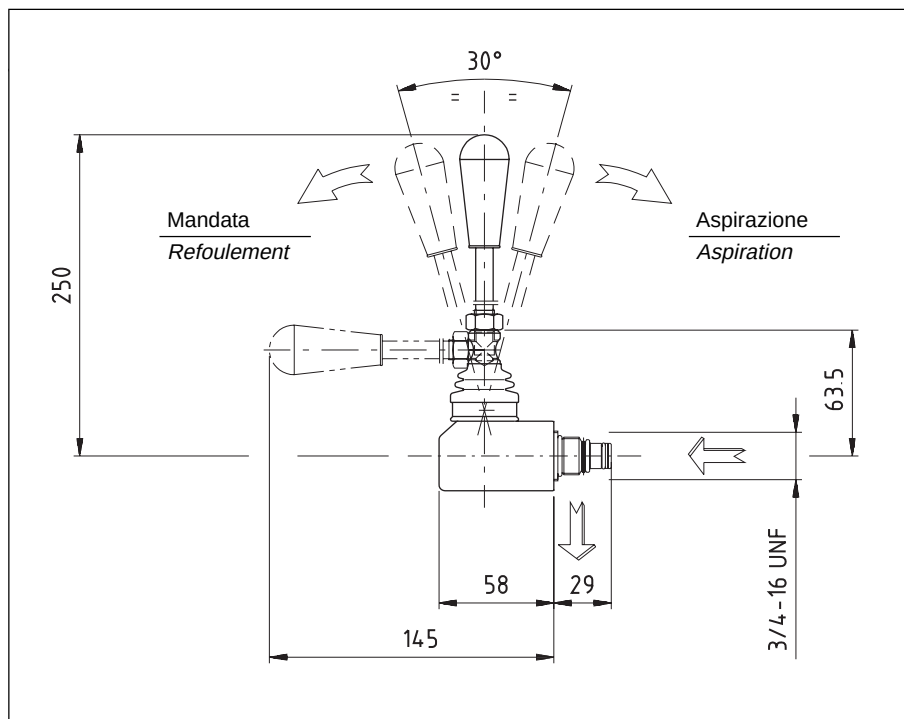
**CODICE DI ORDINAZIONE****CODE DE COMMANDE**

Solo valvola (senza cavità)  
*Seulement la valve (sans cavité)*

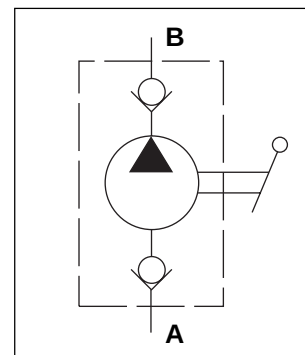
Fluido impiegato: olio minerale con viscosità 15 mm<sup>2</sup>/s a 40°C.  
 Fluide utilisé: huile minérale ayant une viscosité de 15 mm<sup>2</sup>/s a 40°C.







CAVITÀ ②  
CAVITÉ ④



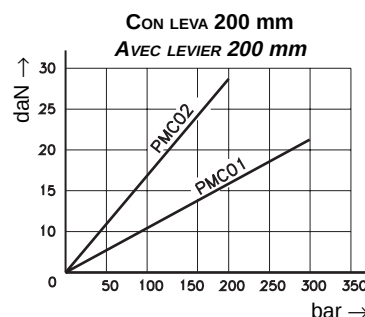
### CARATTERISTICHE TECNICHE

### SFORZO (daN) ESERCITATO ALL'ESTREMITÀ DELLA LEVA

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### EFFORT (daN) EXTRÉMITÉ DU LEVIER

|                                        |                                          |
|----------------------------------------|------------------------------------------|
| Pressione max. di esercizio PMC01      | 300 bar                                  |
| Pressione max. di esercizio PMC02      | 200 bar                                  |
| Pression max. de fonctionnement        |                                          |
| Cilindrata PMC01                       | Pompata 1 cm <sup>3</sup>                |
| Cilindrata PMC02                       | Pompata 2 cm <sup>3</sup>                |
| Cylindrée PMC01 - PMC02                |                                          |
| Temperatura di esercizio               | -15°C ÷ +70°C                            |
| Température de fonctionnement          |                                          |
| Olio idraulico a base minerale         | ISO/DIN 6743/4                           |
| Huile hydraulique minérale             |                                          |
| Viscosità fluido                       | 15 ÷ 100 mm <sup>2</sup> /sec - ISO 3448 |
| Viscosité fluide                       |                                          |
| Grado di contaminazione massimo classe | 18/14 ISO 4406                           |
| Indice de contamination maxi classe    |                                          |
| Peso                                   | Kg 0,35                                  |
| Poids                                  |                                          |



Solo valvola (senza cavità)

Seulement la valve (sans cavité)

Fluido impiegato: olio minerale con viscosità 15 mm<sup>2</sup>/s a 40°C.

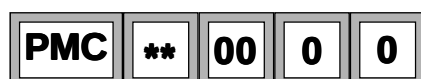
Fluide utilisé: huile minérale ayant une viscosité de 15 mm<sup>2</sup>/s a 40°C.

### CODICE DI ORDINAZIONE

### POSIZIONI DI MONTAGGIO

### CODE DE COMMANDE

### POSITIONS DE MONTAGE



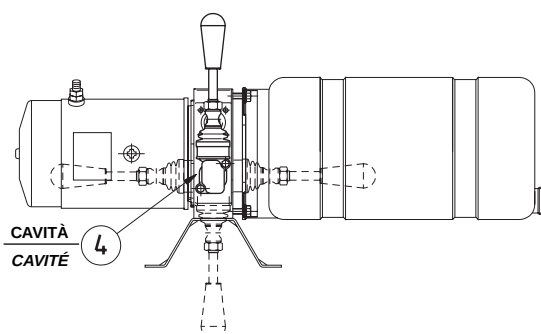
N° di Serie  
N° de Série  
Varianti  
Variantes

Pompata 1 cm<sup>3</sup>  
Cylindrée 1 cm<sup>3</sup>

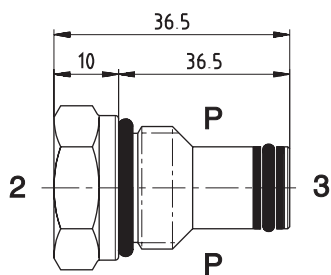
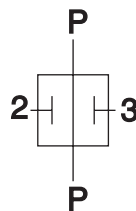
01

Pompata 2 cm<sup>3</sup>  
Cylindrée 2 cm<sup>3</sup>

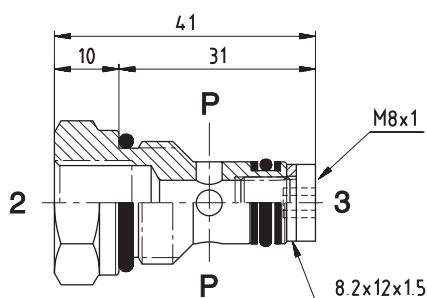
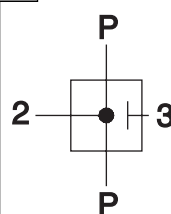
02



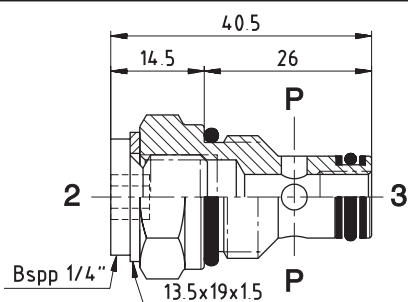
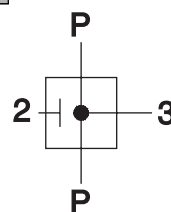
## OBTURATEURS

**G**Codice TP3  
Code TP3CAVITÀ ②  
CAVITÉ ③④

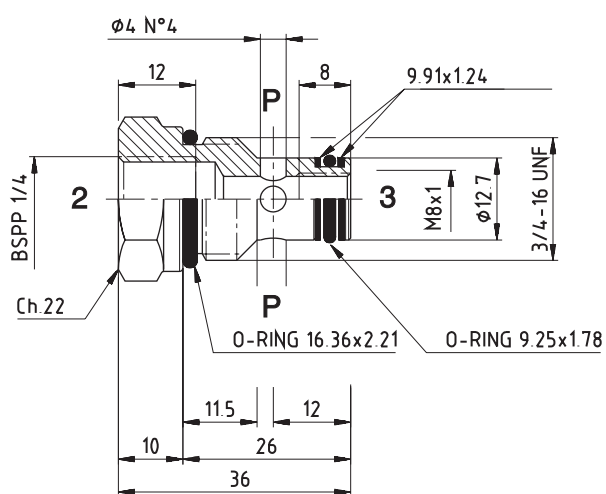
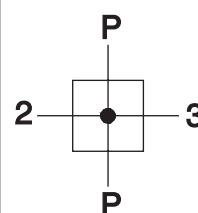
| CODICE      | PESO    |
|-------------|---------|
| CODE        | Poids   |
| T-V70100005 | 0,07 Kg |

**H**Codice TP3  
Code TP3CAVITÀ ②  
CAVITÉ ④

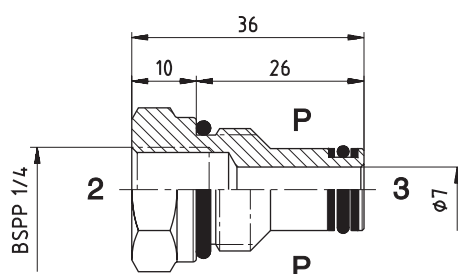
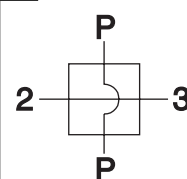
| CODICE      | PESO    |
|-------------|---------|
| CODE        | Poids   |
| T-V70100003 | 0,05 Kg |

**L**Codice TP3  
Code TP3CAVITÀ ②  
CAVITÉ ④

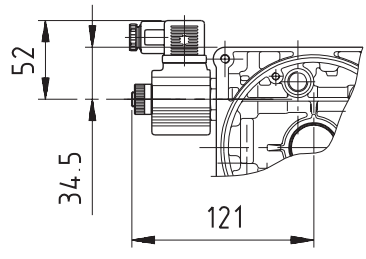
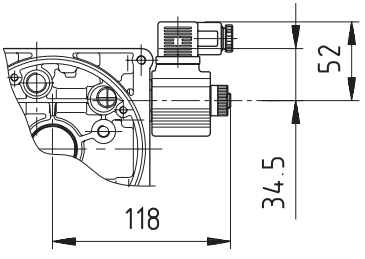
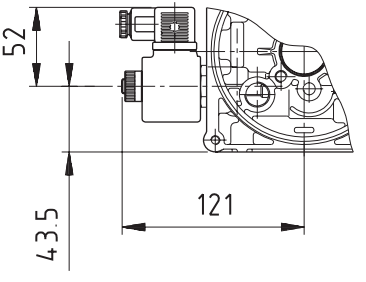
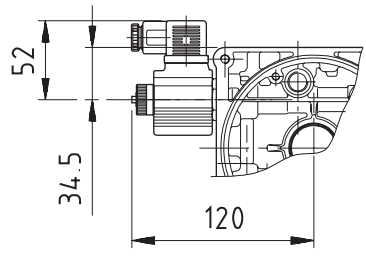
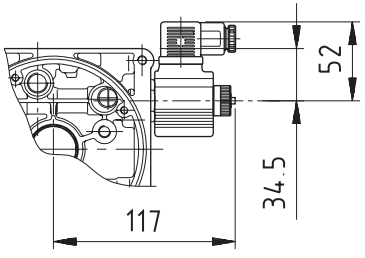
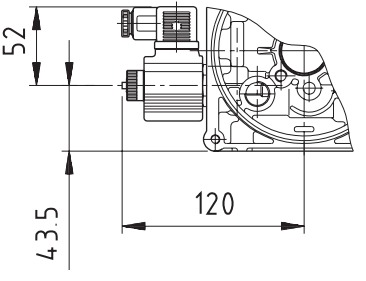
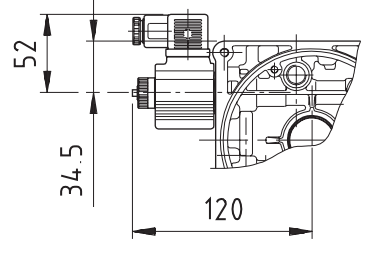
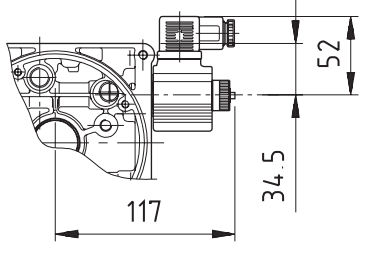
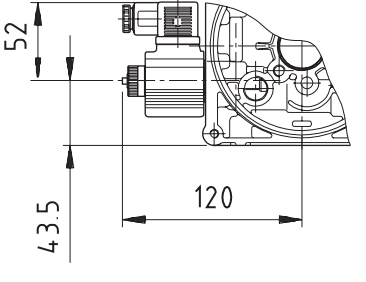
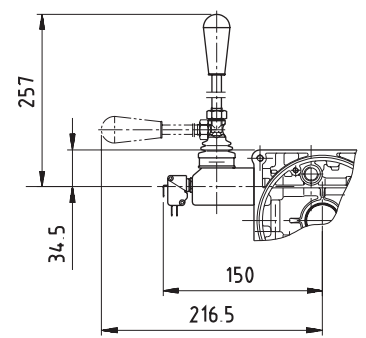
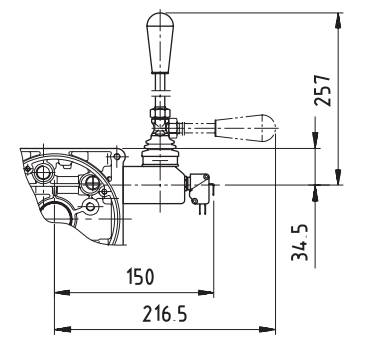
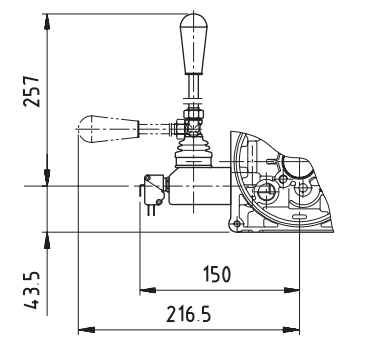
| CODICE      | PESO    |
|-------------|---------|
| CODE        | Poids   |
| T-V70100004 | 0,06 Kg |

**N**Codice TP3  
Code TP3CAVITÀ ②  
CAVITÉ ④

| CODICE      | PESO     |
|-------------|----------|
| CODE        | Poids    |
| T-V70100002 | 0,045 Kg |

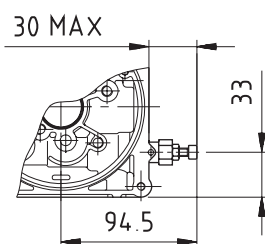
**P**Codice TP3  
Code TP3CAVITÀ ②  
CAVITÉ ③④

| CODICE      | PESO     |
|-------------|----------|
| CODE        | Poids    |
| T-V70100006 | 0,045 Kg |

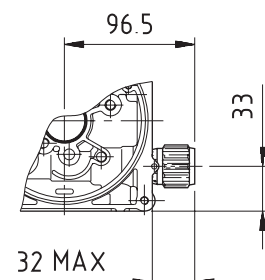
|                                                                                                                                        |                                                                                                                |                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>CRP.02.NC</b></p> <p>CAVITÀ ②<br/>CAVITÉ</p>    | <p>CAVITÀ ③<br/>CAVITÉ</p>    | <p>CAVITÀ ④<br/>CAVITÉ</p>    |
| <p><b>CRP.02.NA</b></p> <p>CAVITÀ ②<br/>CAVITÉ</p>   | <p>CAVITÀ ③<br/>CAVITÉ</p>   | <p>CAVITÀ ④<br/>CAVITÉ</p>   |
| <p><b>CRD.02.NC</b></p> <p>CAVITÀ ②<br/>CAVITÉ</p>  | <p>CAVITÀ ③<br/>CAVITÉ</p>  | <p>CAVITÀ ④<br/>CAVITÉ</p>  |
| <p><b>CM.04</b></p> <p>CAVITÀ ②<br/>CAVITÉ</p>      | <p>CAVITÀ ③<br/>CAVITÉ</p>  | <p>CAVITÀ ④<br/>CAVITÉ</p>  |

**VMP6**

CAVITÀ ①  
CAVITÉ

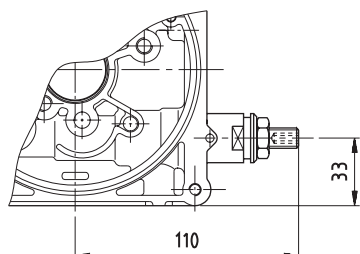


CAVITÀ ①  
CAVITÉ

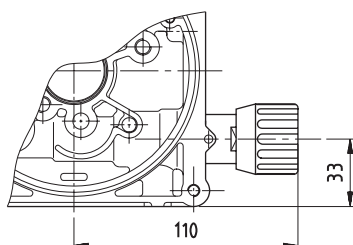


**CMP.10**

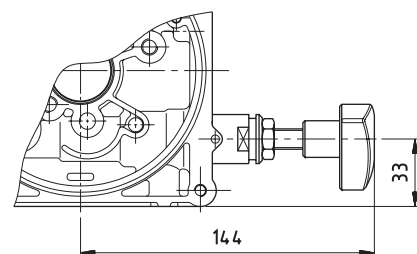
CAVITÀ ①  
CAVITÉ



CAVITÀ ①  
CAVITÉ

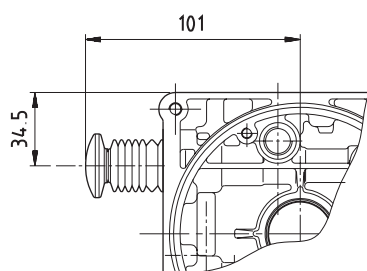


CAVITÀ ①  
CAVITÉ

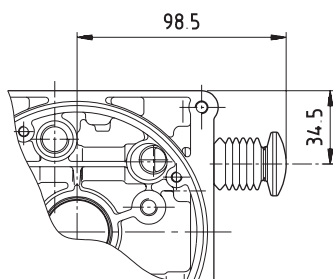


**CPE.04**

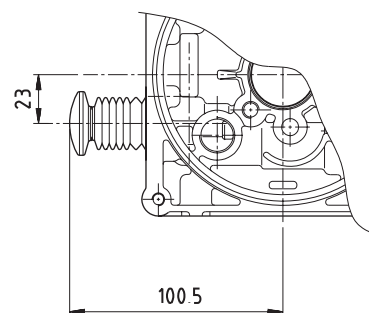
CAVITÀ ②  
CAVITÉ



CAVITÀ ③  
CAVITÉ

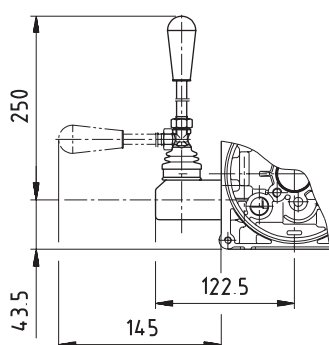


CAVITÀ ④  
CAVITÉ



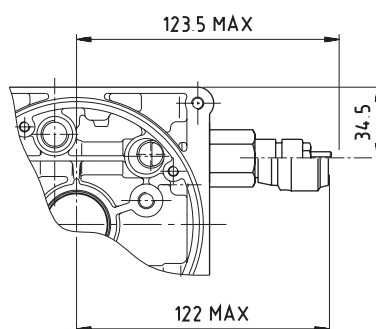
**PM.04**

CAVITÀ ④  
CAVITÉ



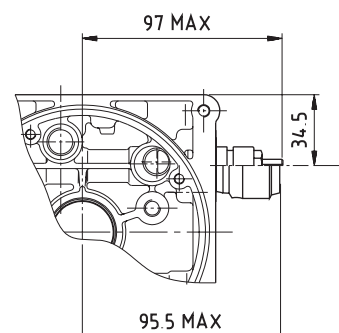
**CSC.04**

CAVITÀ ③  
CAVITÉ



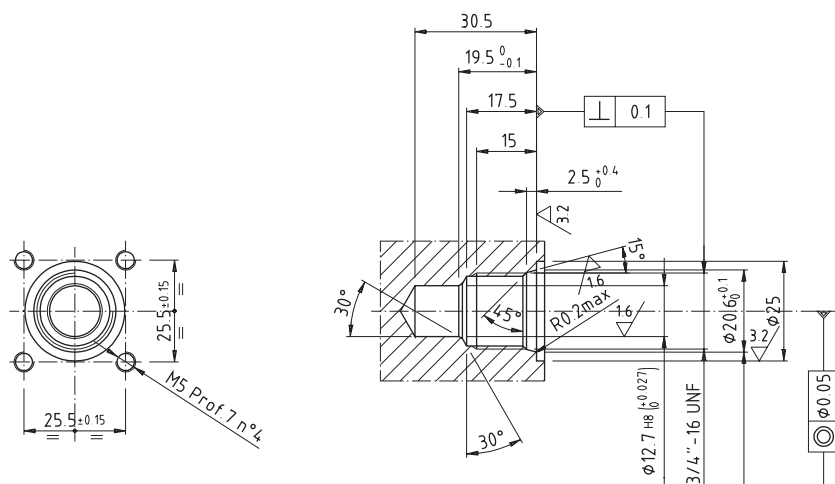
**CSB.04**

CAVITÀ ③  
CAVITÉ



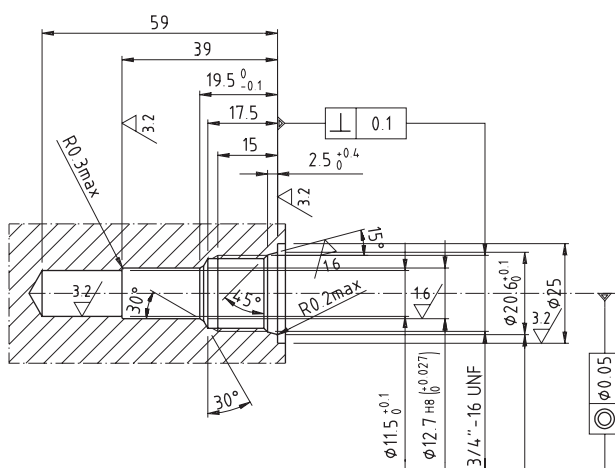
**SEDE: 3/4 - 1/6 UNF**

**SIÈGE**



**SEDE: 3/4 - 1/6 UNF + VSC04**

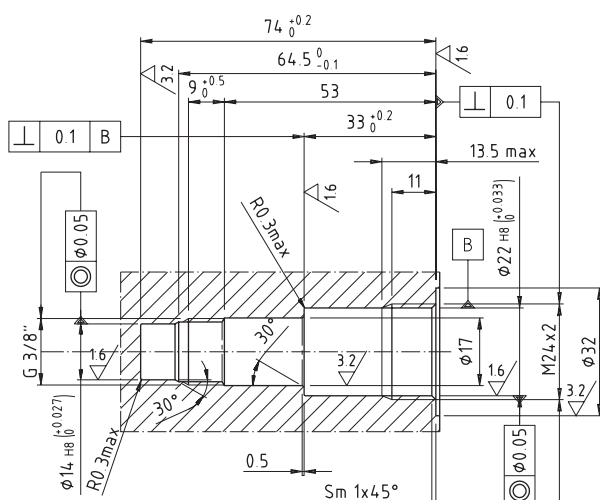
**SIÈGE**



**SEDE: M24 x 2 - 3/8 BSPP**

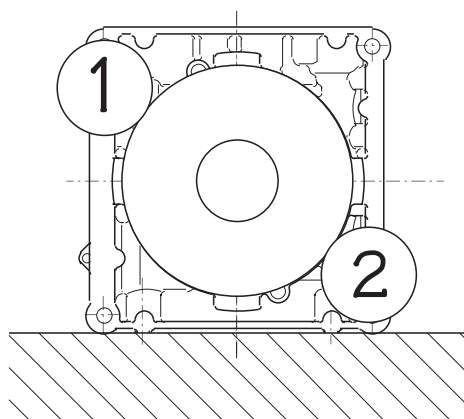
**VMP/CMP + VRC06**

**SIÈGE**



**MOTORI IN CORRENTE CONTINUA**

**MOTEURS EN COURANT CONTINU**



POSIZIONE N° 1

POSITION

1

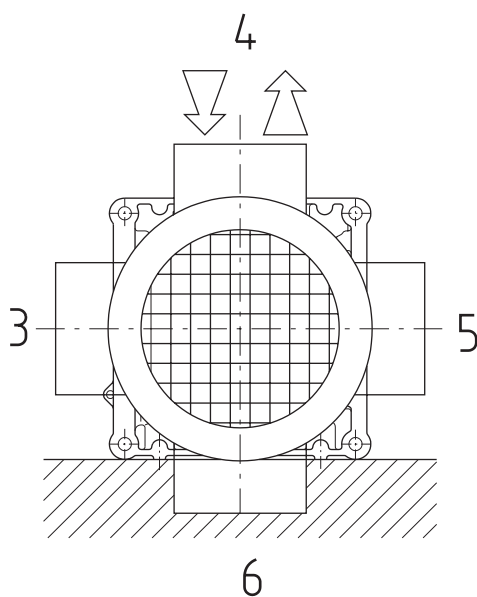
POSIZIONE N° 2

POSITION

2

**MOTORI IN CORRENTE ALTERNATA**

**MOTEURS EN COURANT ALTERNATIF**



POSIZIONE N° 3

POSITION

3

POSIZIONE N° 4

POSITION

4

POSIZIONE N° 5

POSITION

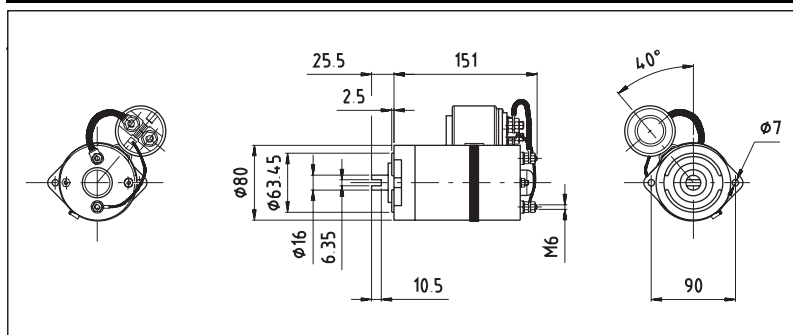
5

POSIZIONE N° 6

POSITION

6

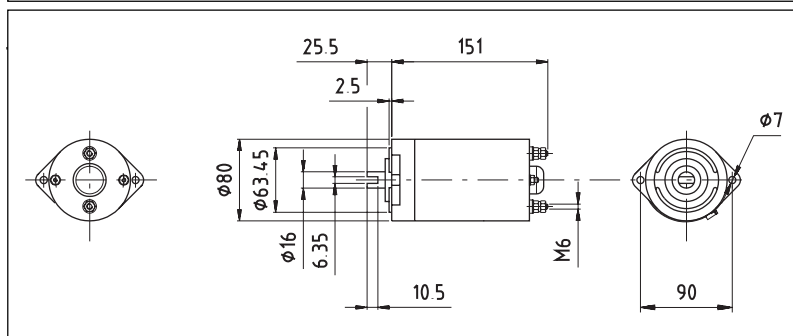
## MOTEURS ÉLECTRIQUES DC



800W - 12V DC

CON RELÉ / AVEC RELAIS

**1 A**



800W - 12V DC

SENZA RELÉ / SANS RELAIS

**3 A**

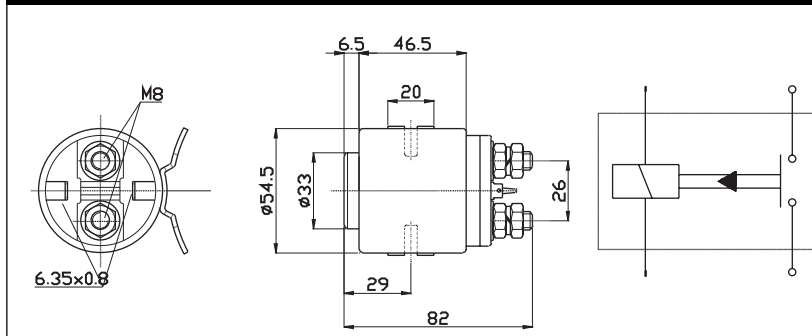
800W - 24V DC

SENZA RELÉ / SANS RELAIS

**4 A**

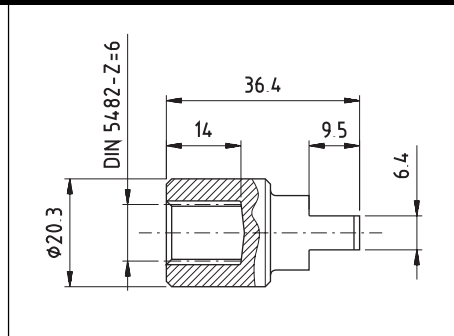
### RELÉ DI AVVIAMENTO E SCHEMA DI COLLEGAMENTO

### RELAIS DE DÉMARRAGE ET RACCORDEMENT



### GIUNTO PER MOTORI 800W

### ACCOUPEMENT POUR MOTEURS



### CARATTERISTICHE MOTORI

### MOTORI SENZA RELÉ

### MOTORI CON RELÉ

### CARACTERISTIQUES MOTEURS

### MOTEURS SANS RELAIS

### MOTEURS AVEC RELAIS

|                                           |                   |             |                   |             |
|-------------------------------------------|-------------------|-------------|-------------------|-------------|
| Rotazione / Rotation                      | Sinistra / Gauche |             | Sinistra / Gauche |             |
| Tensione / Tension                        | 12V               | 24V         | 12V               | 24V         |
| Potenza nominale / Puissance nominale     | 800W              |             | 800W              |             |
| Grado di protezione / Degré de protection | IP54              |             | IP54              |             |
| Classe di isolamento / Classe d'isolement | F                 |             | F                 |             |
| Peso motore / Poids moteur                | 2,6 Kg            |             | 3,3 Kg            |             |
| CODICE MOTORE / CODE MOTEUR               | T-M46I1S008       | T-M46I2S008 | T-M46I1SR08       | T-M46I2SR08 |
| CODICE GIUNTO / CODE ACCOUPLEMENT         | T-F36200002       |             | T-F36200002       |             |

### CARATTERISTICHE RELÉ

### MOTORI 800W

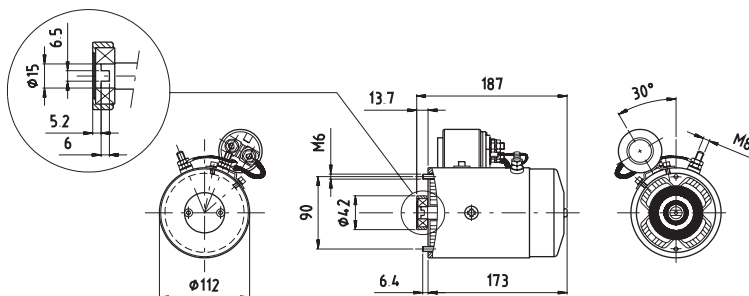
### CARACTERISTIQUES RELAIS

### MOTEURS 800W

|                                                                     |             |             |
|---------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|
| Voltaggio / Voltage                                                 | 12V         | 24V         |
| Corrente nominale / Courant nominal                                 | 80A         |             |
| Corrente permanente max / Courant permanent maxi                    | ≤ 80 A      |             |
| Corrente massima di picco / Courant maxi de pointe                  | 350A        |             |
| Voltaggio minimo operativo / Voltage minimum operatif               | ≤ 8.4V      | ≤ 16.8V     |
| Assorbimento di corrente U=Un / Absorption de courant U=Un          | 2.8A ± 0.1  | 1.1A ± 0.1  |
| Peso relé / Poids relais                                            | 0.7 Kg      |             |
| CODICE RELÉ / CODE RELAIS                                           | T-M47IC0001 | T-M47IC0002 |
| CODICE KIT DI FISSAGGIO CON RELÉ / CODE KIT DE FIXATION AVEC RELAIS | T-V60513018 | T-V60513021 |



## MOTEURS ÉLECTRIQUES DC



**1500W - 12V DC**

**CON RELÉ / AVEC RELAIS**

1

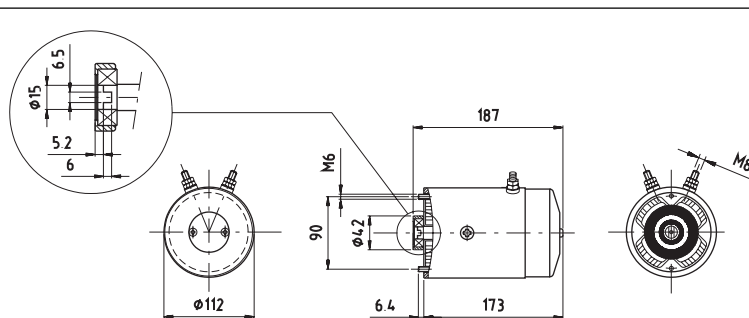
B

**2000W - 24V DC**

**CON RELÉ / AVEC RELAIS**

2

C



**1500W - 12V DC**

**SENZA RELÉ / SANS RELAIS**

3

B

**2000W - 24V DC**

**SENZA RELÉ / SANS RELAIS**

4

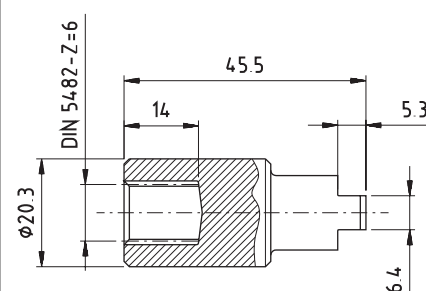
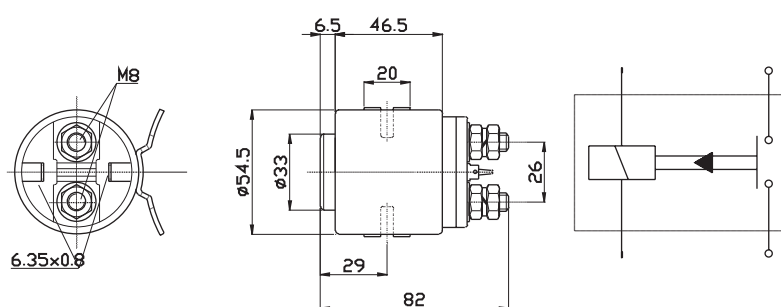
C

## RELÉ DI AVVIAMENTO E SCHEMA DI COLLEGAMENTO

**GIUNTO PER MOTORI 1500W - 2000W**

## RELAIS DE DÉMARRAGE ET RACCORDEMENT

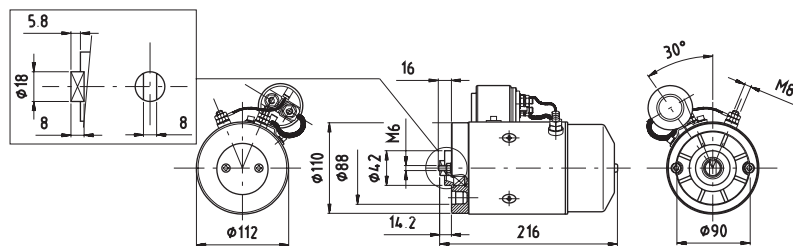
## ACCOUPLEMENT POUR MOTEURS



| CARATTERISTICHE MOTORI                            | MOTORI SENZA RELÉ        | MOTORI CON RELÉ          |
|---------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| CARACTERISTIQUES MOTEURS                          | MOTEURS SANS RELAIS      | MOTEURS AVEC RELAIS      |
| Rotazione / <i>Rotation</i>                       | Sinistra / <i>Gauche</i> | Sinistra / <i>Gauche</i> |
| Tensione / <i>Tension</i>                         | 12V 24V                  | 12V 24V                  |
| Potenza nominale / <i>Puissance nominal</i>       | 1500W                    | 2000W                    |
| Grado di protezione / <i>Degré de protection</i>  | IP54                     | IP54                     |
| Classe di isolamento / <i>Classe d' isolement</i> | F                        | F                        |
| Peso motore / <i>Poid moteur</i>                  | 6,7 Kg                   | 7,4 Kg                   |
| CODICE MOTORE / <i>CODE MOTEUR</i>                | T-M46I1S015 T-M46I2S020  | T-M46I1SR15 T-M46I2SR20  |
| CODICE GIUNTO / <i>CODE ACCOUPLEMENT</i>          | T-F36200001              | T-F36200001              |

|                                                                                   |                            |                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|--------------------|
| <b>CARATTERISTICHE RELÉ</b>                                                       | <b>MOTORI 1500W-2000W</b>  |                    |
| <b>CARACTERISTIQUES RELAIS</b>                                                    | <b>MOTEURS 1500W-2000W</b> |                    |
| Voltaggio / <i>Voltage</i>                                                        | 12V                        | 24V                |
| Corrente nominale / <i>Courant nominal</i>                                        | 80A                        |                    |
| Corrente permanente max / <i>Courant permanent maxi</i>                           | ≤ 80 A                     |                    |
| Corrente massima di picco / <i>Courant maxi de pointe</i>                         | 350A                       |                    |
| Voltaggio minimo operativo / <i>Voltage minimum operatif</i>                      | ≤ 8.4V                     | ≤ 16.8V            |
| Assorbimento di corrente U=Un / <i>Absorption de courant U=Un</i>                 | 2.8A ± 0.1                 | 1.1A ± 0.1         |
| Peso relé / <i>Poid relais</i>                                                    | 0.7 Kg                     |                    |
| <b>CODICE RELÉ / <i>CODE RELAIS</i></b>                                           | <b>T-M47IC0001</b>         | <b>T-M47IC0002</b> |
| <b>CODICE KIT DI FISSAGGIO CON RELÉ / <i>CODE KIT DE FIXATION AVEC RELAIS</i></b> | <b>T-V60513019</b>         | <b>T-V60513022</b> |

## MOTEURS ÉLECTRIQUES DC



2100W - 12V DC

CON RELÉ / AVEC RELAIS

1

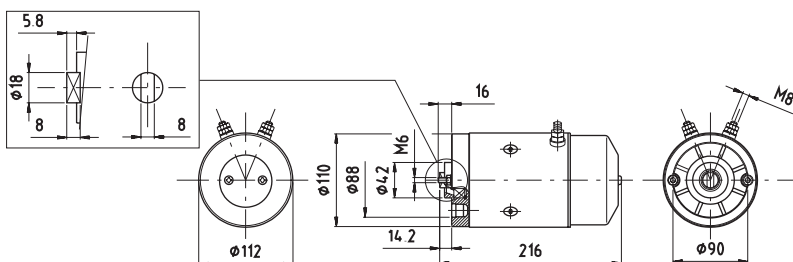
Q

2100W - 24V DC

CON RELÉ / AVEC RELAIS

2

Q



2100W - 12V DC

SENZA RELÉ / SANS RELAIS

3

Q

2100W - 24V DC

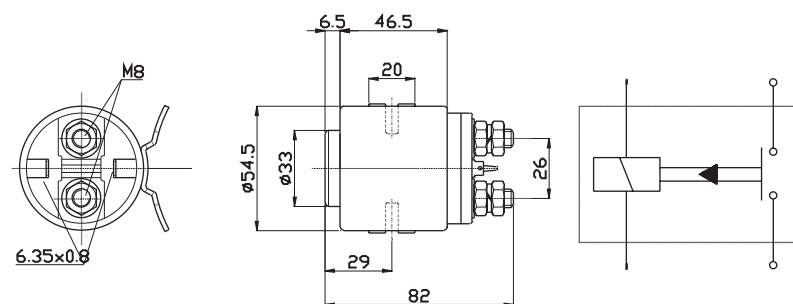
SENZA RELÉ / SANS RELAIS

4

Q

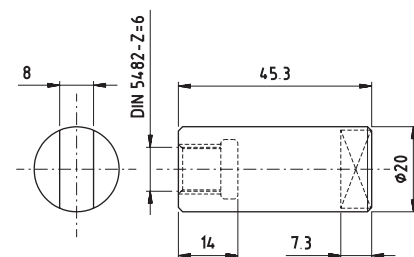
### RELÉ DI AVVIAMENTO E SCHEMA DI COLLEGAMENTO

### RELAIS DE DÉMARRAGE ET RACCORDEMENT



### GIUNTO PER MOTORI 2100W

### ACCOUPEMENT POUR MOTEURS



### CARATTERISTICHE MOTORI

### MOTORI SENZA RELÉ

### MOTORI CON RELÉ

### CARACTERISTIQUES MOTEURS

### MOTEURS SANS RELAIS

### MOTEURS AVEC RELAIS

|                                           |                   |             |                   |             |
|-------------------------------------------|-------------------|-------------|-------------------|-------------|
| Rotazione / Rotation                      | Sinistra / Gauche |             | Sinistra / Gauche |             |
| Tensione / Tension                        | 12V               | 24V         | 12V               | 24V         |
| Potenza nominale / Puissance nominal      | 2100W             |             | 2100W             |             |
| Grado di protezione / Degré de protection | IP54              |             | IP54              |             |
| Classe di isolamento / Classe d'isolement | F                 |             | F                 |             |
| Peso motore / Poids moteur                | 7,8 Kg            |             | 8,5 Kg            |             |
| CODICE MOTORE / CODE MOTEUR               | T-M46I1S021       | T-M46I2S021 | T-M46I1SR21       | T-M46I2SR21 |
| CODICE GIUNTO / CODE ACCOUPLEMENT         | T-F36200003       |             | T-F36200003       |             |

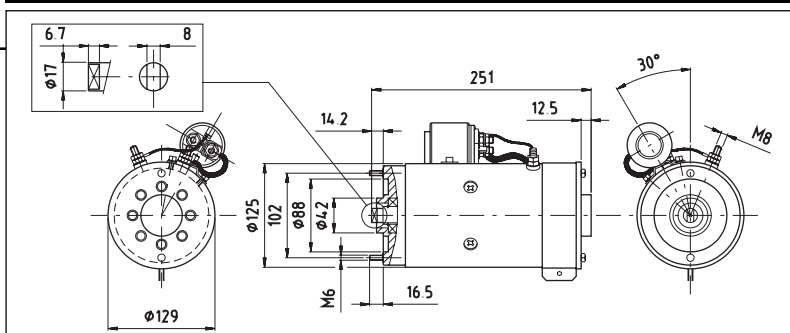
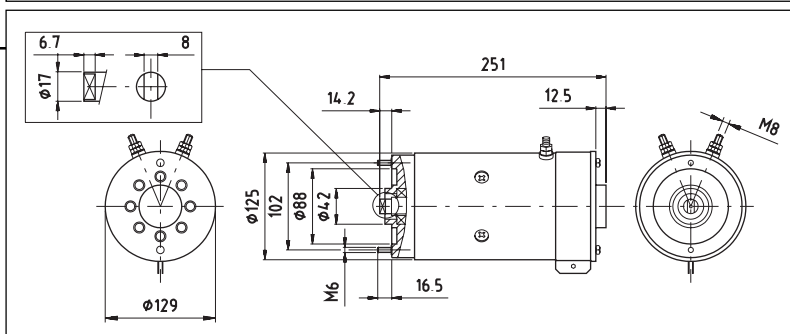
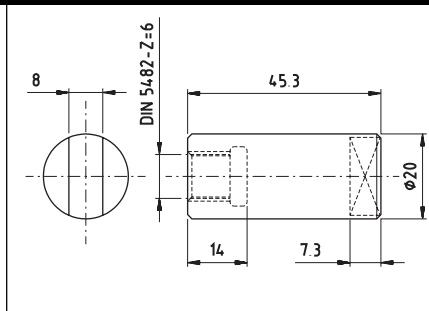
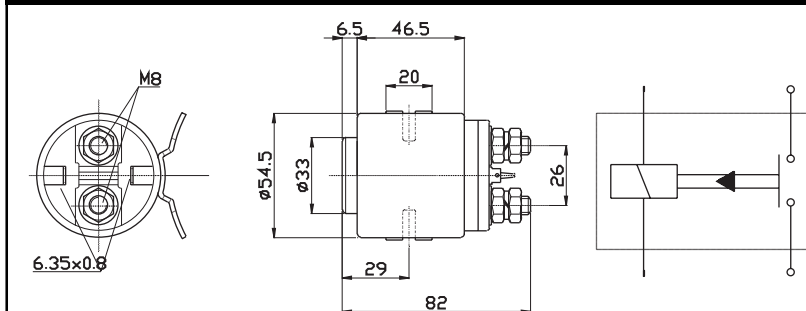
### CARATTERISTICHE RELÉ

### MOTORI 2100W

### CARACTERISTIQUES RELAIS

### MOTEURS 2100W

|                                                                     |             |             |
|---------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|
| Voltaggio / Voltage                                                 | 12V         | 24V         |
| Corrente nominale / Courant nominal                                 | 80A         |             |
| Corrente permanente max / Courant permanent maxi                    | ≤ 80 A      |             |
| Corrente massima di picco / Courant maxi de pointe                  | 350A        |             |
| Voltaggio minimo operativo / Voltage minimum operatif               | ≤ 8.4V      | ≤ 16.8V     |
| Assorbimento di corrente U=Un / Absorption de courant U=Un          | 2.8A ± 0.1  | 1.1A ± 0.1  |
| Peso relé / Poids relais                                            | 0,7 Kg      |             |
| CODICE RELÉ / CODE RELAIS                                           | T-M47IC0001 | T-M47IC0002 |
| CODICE KIT DI FISSAGGIO CON RELÉ / CODE KIT DE FIXATION AVEC RELAIS | T-V60513019 | T-V60513022 |

**MOTEURS ÉLECTRIQUES DC**

**2400W - 12V DC**
**CON RELÉ / AVEC RELAIS**
**1**
**D**
**3000W - 24V DC**
**CON RELÉ / AVEC RELAIS**
**2**
**E**

**2400W - 12V DC**
**SENZA RELÉ / SANS RELAIS**
**3**
**D**
**3000W - 24V DC**
**SENZA RELÉ / SANS RELAIS**
**4**
**E**
**RELÉ DI AVVIAMENTO E SCHEMA DI COLLEGAMENTO**
**GIUNTO PER MOTORI 2400W - 3000W**
**RELAIS DE DÉMARRAGE ET RACCORDEMENT**
**ACCOUPEMENT POUR MOTEURS**

**CARATTERISTICHE MOTORI**
**MOTORI SENZA RELÉ**
**MOTORI CON RELÉ**
**CARACTERISTIQUES MOTEURS**
**MOTEURS SANS RELAIS**
**MOTEURS AVEC RELAIS**

Rotazione / Rotation

Sinistra / Gauche

Sinistra / Gauche

Tensione / Tension

12V

24V

12V

24V

Potenza nominale / Puissance nominale

2400W

3000W

Grado di protezione / Degré de protection

IP54

IP54

Classe di isolamento / Classe d'isolement

F

F

Peso motore / Poids moteur

12 Kg

12,7 Kg

CODICE MOTORE / CODE MOTEUR

T-M46I1S024

T-M46I2S030

T-M46I1SR24

T-M46I2SR30

CODICE GIUNTO / CODE ACCOUPLEMENT

T-F36200003

T-F36200003

**CARATTERISTICHE RELÉ**
**MOTORI 2400W-3000W**
**CARACTERISTIQUES RELAIS**
**MOTEURS 2400W-3000W**

Voltaggio / Voltage

12V

24V

Corrente nominale / Courant nominal

150A

Corrente permanente max / Courant permanent maxi

≤ 150 A

Corrente massima di picco / Courant maxi de pointe

350A

Voltaggio minimo operativo / Voltage minimum operatif

≤ 8.4V

≤ 16.8V

Assorbimento di corrente U=Un / Absorption de courant U=Un

2.8A ± 0.1

1.1A ± 0.1

Peso relé / Poids relais

0.7 Kg

CODICE RELÉ / CODE RELAIS

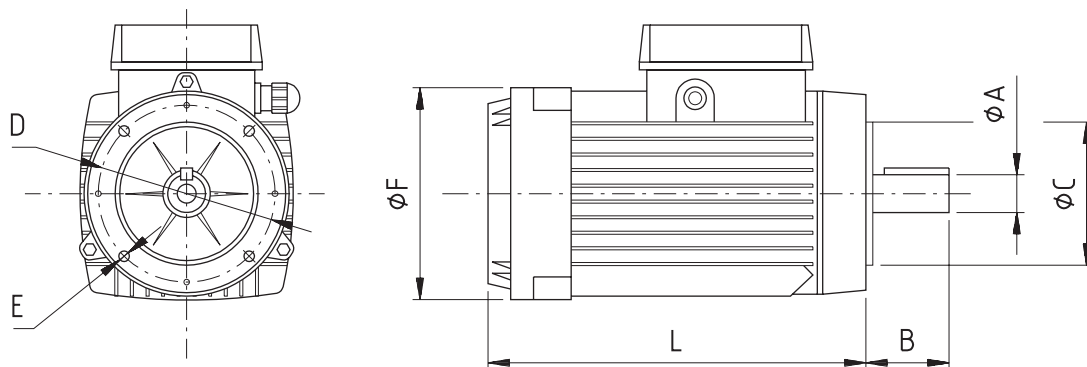
T-M47IC0003

T-M47IC0004

CODICE KIT DI FISSAGGIO AVEC RELÉ / CODE KIT DE FIXATION AVEC RELAIS

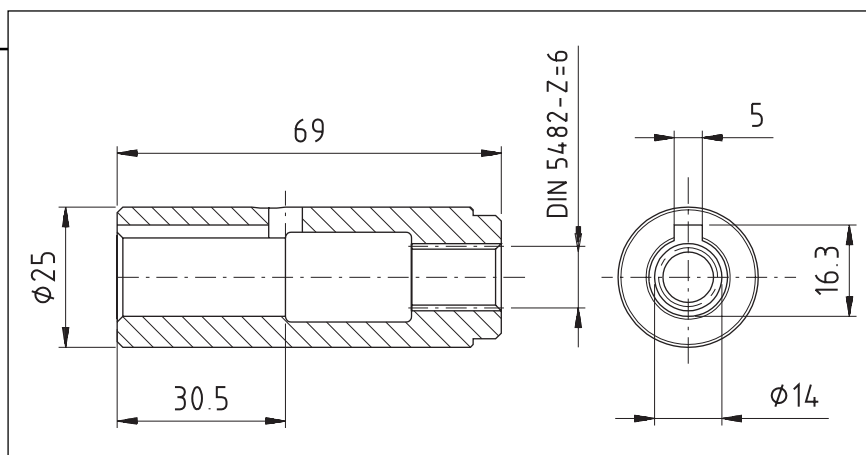
T-V60513020

T-V60513023



| B14 - 4P MONOFASE   | GRANDEZZA MOTORE | kW   | HP   | A  | B  | C   | D   | E  | F   | L   |
|---------------------|------------------|------|------|----|----|-----|-----|----|-----|-----|
| B14 - 4P MONOPHASE' | TAILLE MOTEUR    |      |      |    |    |     |     |    |     |     |
| 71                  |                  | 0.25 | 0.35 | 14 | 30 | 70  | 85  | M6 | 141 | 216 |
| 71                  |                  | 0.37 | 0.5  | 14 | 30 | 70  | 85  | M6 | 141 | 216 |
| 80                  |                  | 0.55 | 0.75 | 19 | 40 | 80  | 100 | M6 | 160 | 245 |
| 80                  |                  | 0.75 | 1    | 19 | 40 | 80  | 100 | M6 | 160 | 245 |
| 90                  |                  | 1.1  | 1.5  | 24 | 50 | 95  | 115 | M8 | 178 | 268 |
| 90                  |                  | 1.5  | 2    | 24 | 50 | 95  | 115 | M8 | 178 | 282 |
| 100/112             |                  | 1.84 | 2.5  | 28 | 60 | 110 | 130 | M8 | 195 | 310 |
| 100/112             |                  | 2.2  | 3    | 28 | 60 | 110 | 130 | M8 | 195 | 310 |
| 100/112             |                  | 3.3  | 4    | 28 | 60 | 110 | 130 | M8 | 220 | 330 |

| B14 - 4P TRIFASE   | GRANDEZZA MOTORE | kW   | HP   | A  | B  | C   | D   | E  | F   | L   |
|--------------------|------------------|------|------|----|----|-----|-----|----|-----|-----|
| B14 - 4P TRIPHASE' | TAILLE MOTEUR    |      |      |    |    |     |     |    |     |     |
| 71                 |                  | 0.25 | 0.35 | 14 | 30 | 70  | 85  | M6 | 141 | 216 |
| 71                 |                  | 0.37 | 0.5  | 14 | 30 | 70  | 85  | M6 | 141 | 216 |
| 80                 |                  | 0.55 | 0.75 | 19 | 40 | 80  | 100 | M6 | 160 | 245 |
| 80                 |                  | 0.75 | 1    | 19 | 40 | 80  | 100 | M6 | 160 | 245 |
| 90                 |                  | 1.1  | 1.5  | 24 | 50 | 95  | 115 | M8 | 178 | 268 |
| 90                 |                  | 1.5  | 2    | 24 | 50 | 95  | 115 | M8 | 178 | 282 |
| 100/112            |                  | 2.2  | 3    | 28 | 60 | 110 | 130 | M8 | 195 | 310 |
| 100/112            |                  | 3.3  | 4    | 28 | 60 | 110 | 130 | M8 | 195 | 310 |
| 100/112            |                  | 4    | 5.5  | 28 | 60 | 110 | 130 | M8 | 220 | 330 |
| 100/112            |                  | 5.5  | 7.5  | 28 | 60 | 110 | 130 | M8 | 220 | 330 |



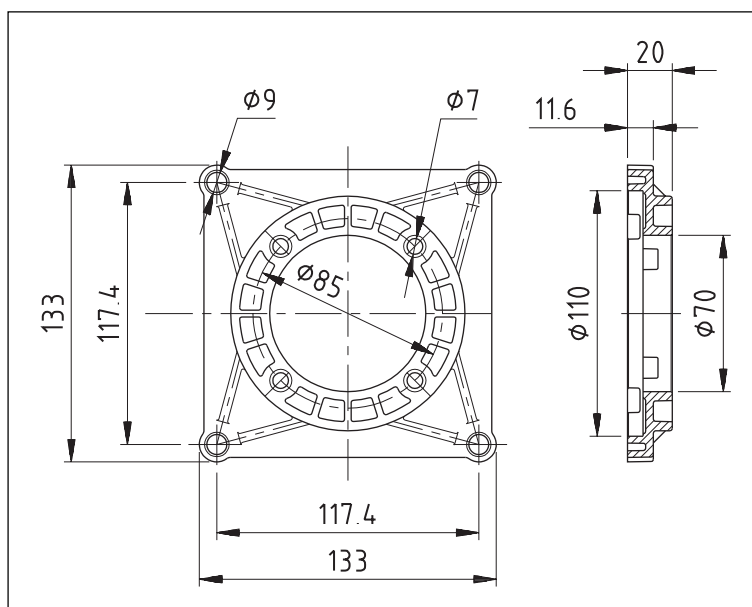
GIUNTO STANDARD  
ACCOUPEMENT STANDARD

**G**

|             |                |
|-------------|----------------|
| CODICE      | AC 71          |
| CODE        |                |
| T-F36100001 | 0.25 / 0.37 kW |

FLANGIA PER GIUNTI STANDARD

BRIDE POUR ACCOUPLEMENTS STANDARD



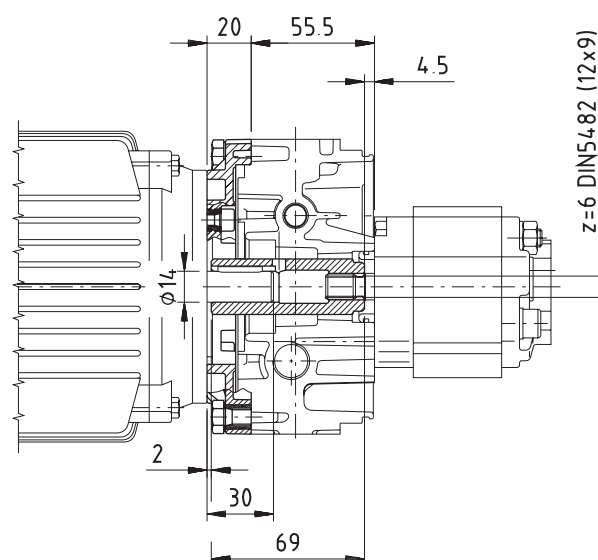
CODICE FLANGIA

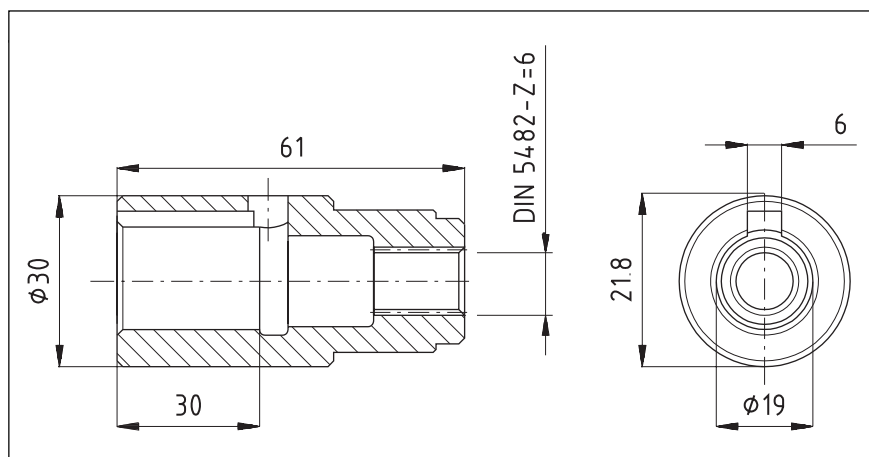
CODE BRIDE

T-F27010001

SCHEMA MONTAGGIO GIUNTI STANDARD

SCHEMA DE MONTAGE DES ACCOUPLEMENTS STANDARD





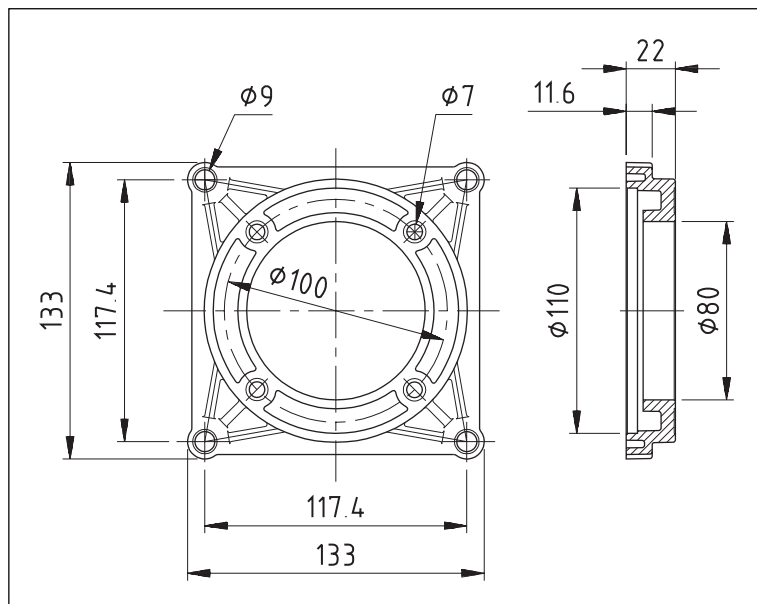
GIUNTO STANDARD  
ACCOUPEMENT STANDARD

H

|             |                |
|-------------|----------------|
| CODICE      | AC 80          |
| CODE        |                |
| T-F36100002 | 0.55 / 0.75 kW |

FLANGIA PER GIUNTI STANDARD

BRIDE POUR ACCOUPLEMENTS STANDARD



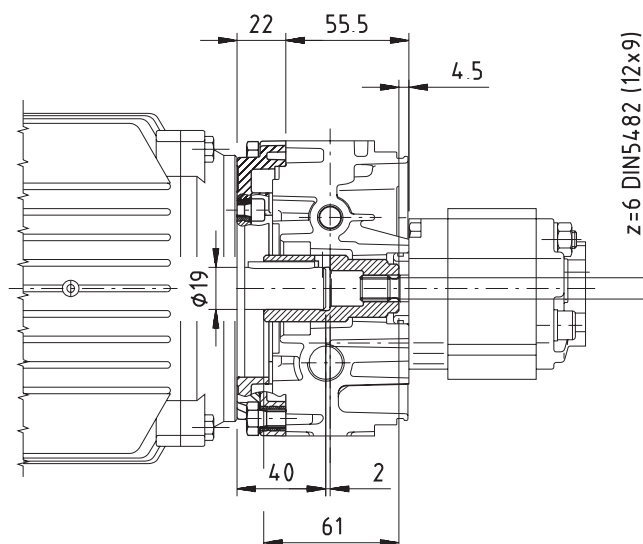
CODICE FLANGIA

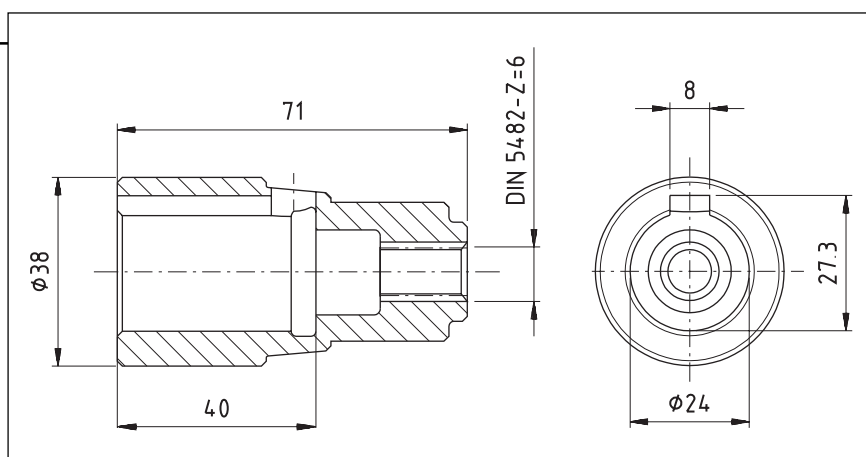
CODE BRIDE

T-F27010002

SCHEMA MONTAGGIO GIUNTI STANDARD

SCHEMA DE MONTAGE DES ACCOUPLEMENTS STANDARD





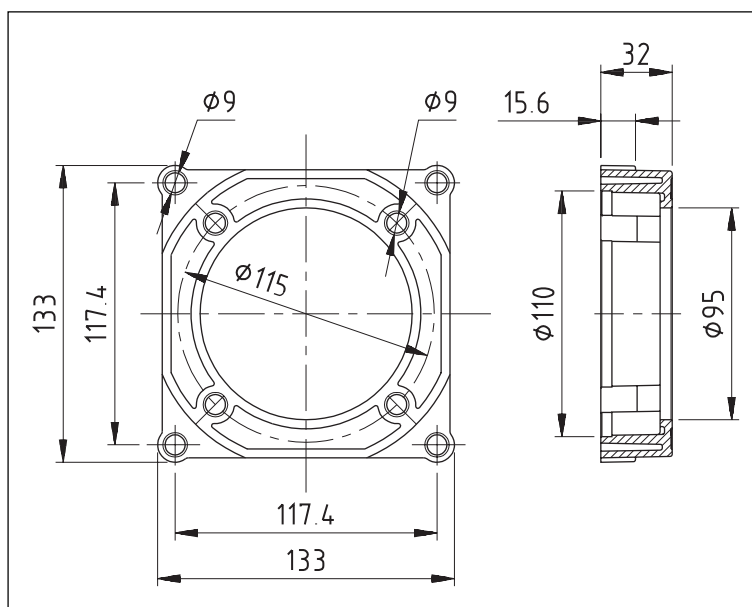
GIUNTO STANDARD  
ACCOUPEMENT STANDARD

L

|             |              |
|-------------|--------------|
| CODICE      | AC 90        |
| CODE        |              |
| T-F36100003 | 1.1 / 1.5 kW |

FLANGIA PER GIUNTI STANDARD

BRIDE POUR ACCOUPLEMENTS STANDARD



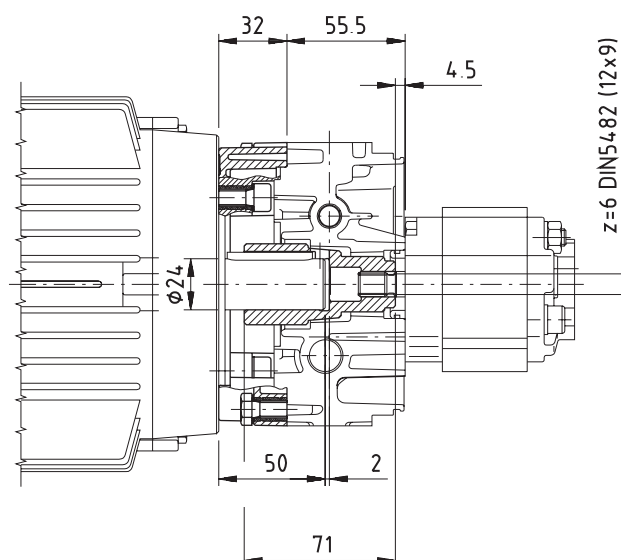
CODICE FLANGIA

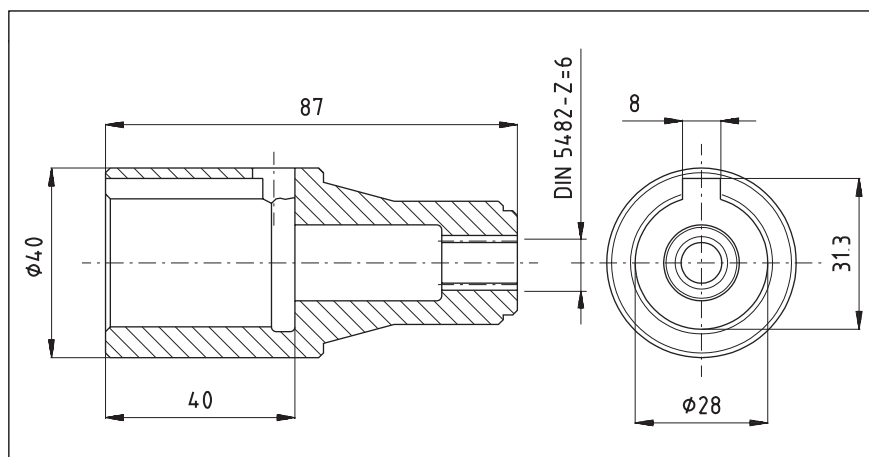
CODE BRIDE

T-F27010003

SCHEMA MONTAGGIO GIUNTI STANDARD

SCHEMA DE MONTAGE DES ACCOUPLEMENTS STANDARD





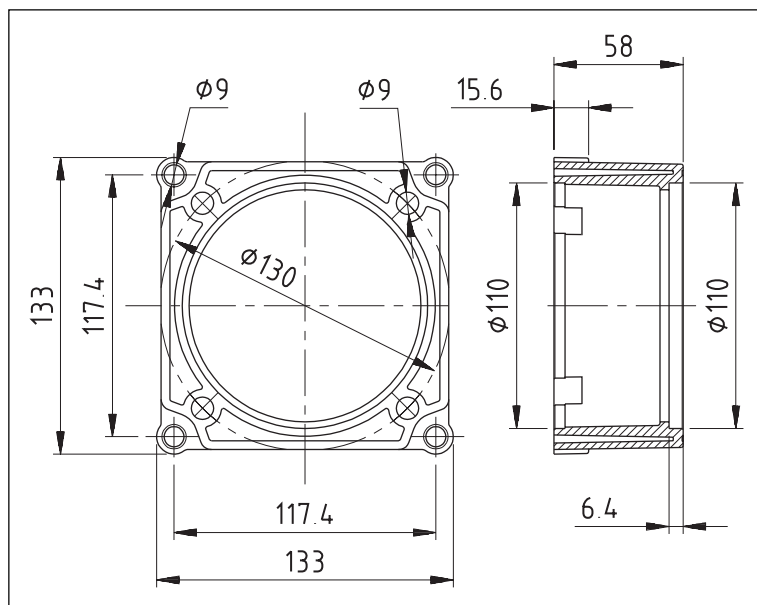
GIUNTO STANDARD  
ACCOUPEMENT STANDARD

**M**

|             |              |
|-------------|--------------|
| CODICE      | AC 110/112   |
| CODE        |              |
| T-F36100004 | 2.2 / 5.5 kW |

FLANGIA PER GIUNTI STANDARD

BRIDE POUR ACCOUPLEMENTS STANDARD



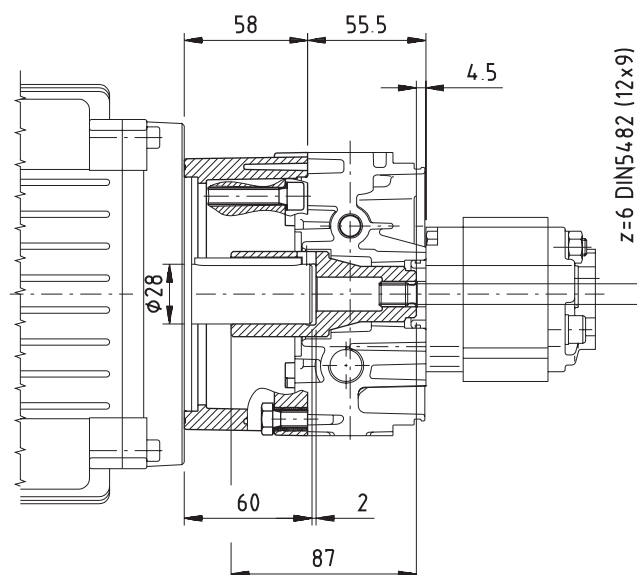
CODICE FLANGIA

CODE BRIDE

T-F27010004

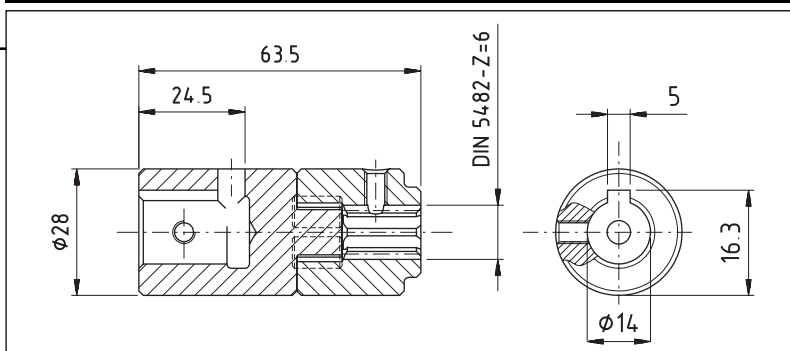
SCHEMA MONTAGGIO GIUNTI STANDARD

SCHÉME DE MONTAGE DES ACCOUPLEMENTS STANDARD





## ACCOUPEMENTS ELASTIQUES POUR MOTEURS AC



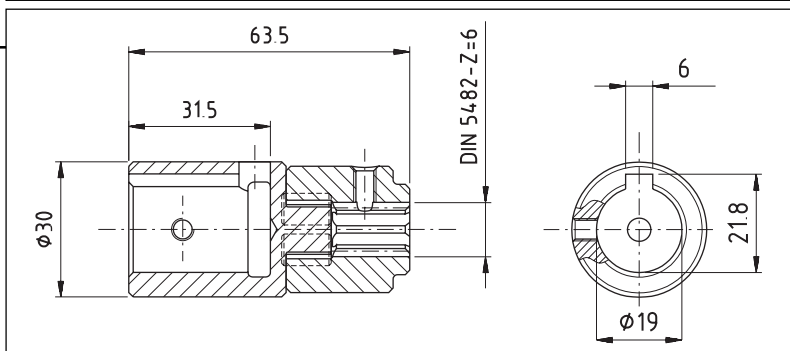
GIUNTO ELASTICO PER MOTORI AC.71

ACCOUPEMENT ELASTIQUE POUR MOTEURS

CODICE GIUNTO ELASTICO AC 71

CODE ACCOUPLEMENT ELASTIQUE

T-V60503021 0.25 / 0.37 kW



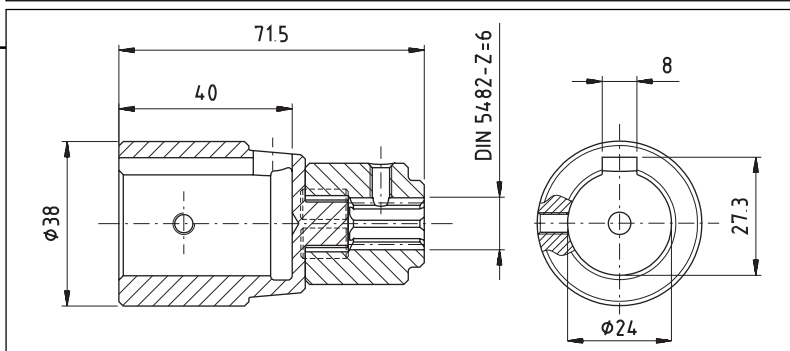
GIUNTO ELASTICO PER MOTORI AC.80

ACCOUPEMENT ELASTIQUE POUR MOTEURS

CODICE GIUNTO ELASTICO AC 80

CODE ACCOUPLEMENT ELASTIQUE

T-V60503022 0.55 / 0.75 kW



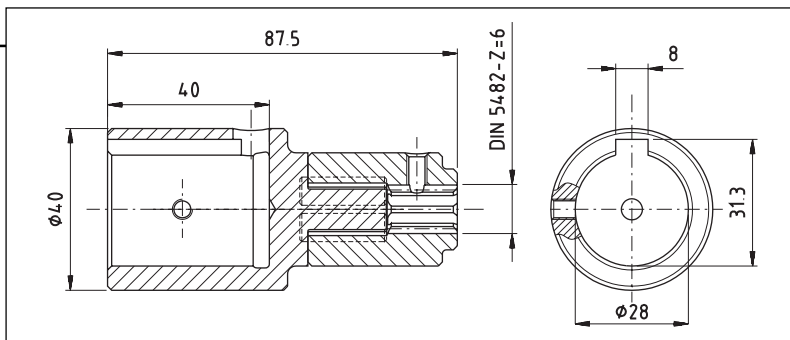
GIUNTO ELASTICO PER MOTORI AC.90

ACCOUPEMENT ELASTIQUE POUR MOTEURS

CODICE GIUNTO ELASTICO AC 90

CODE ACCOUPLEMENT ELASTIQUE

T-V60503023 1.1 / 1.5 kW



GIUNTO ELASTICO PER MOTORI AC.110/112

ACCOUPEMENT ELASTIQUE POUR MOTEURS

CODICE GIUNTO ELASTICO AC 110/112

CODE ACCOUPLEMENT ELASTIQUE

T-V60503024 2.2 / 5.5 kW

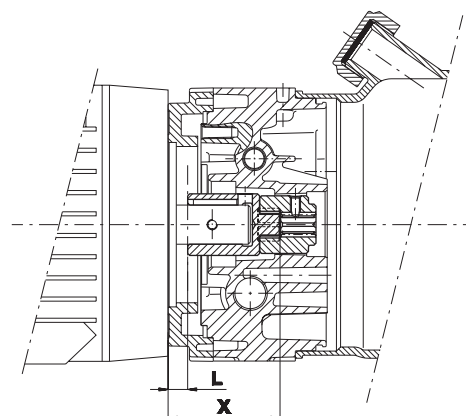
OGE

Fornitura speciale (Variante)  
Fourniture speciale (Variante)

SCHEMA MONTAGGIO GIUNTI ELASTICI

SCHÉME DE MONTAGE DES ACCOUPLEMENTS ELASTIQUE

| MOTORE     | L    | X    |
|------------|------|------|
| MOTEUR     |      |      |
| AC 71      | 7.5  | 52.5 |
| AC 80      | 9.5  | 54.5 |
| AC 90      | 11.5 | 64.5 |
| AC 110/112 | 21.5 | 90.5 |



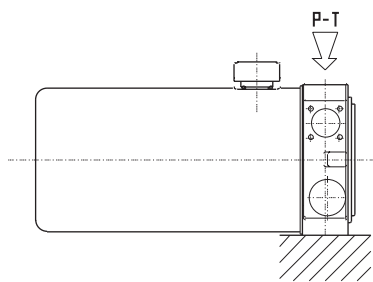
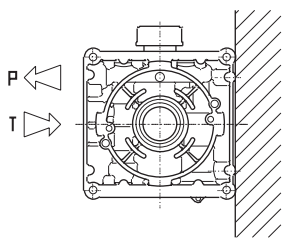
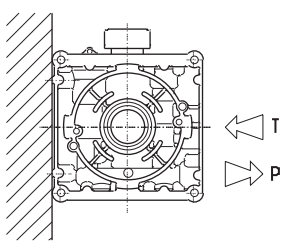
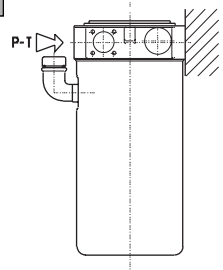
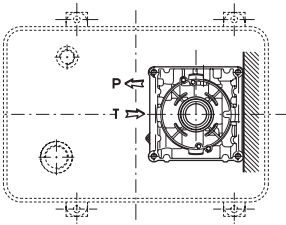
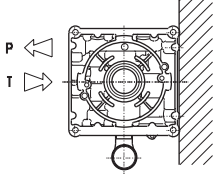
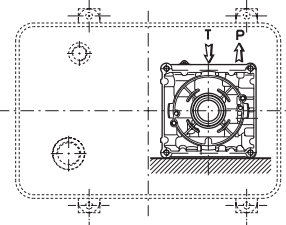
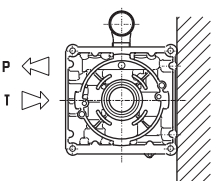
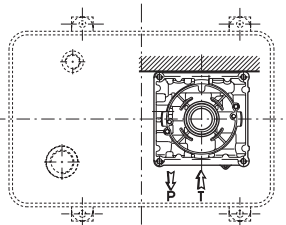
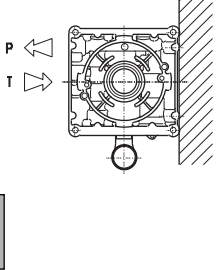
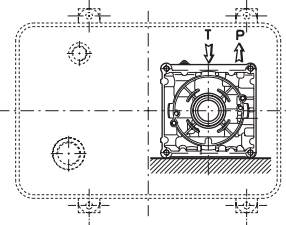


*Twin*

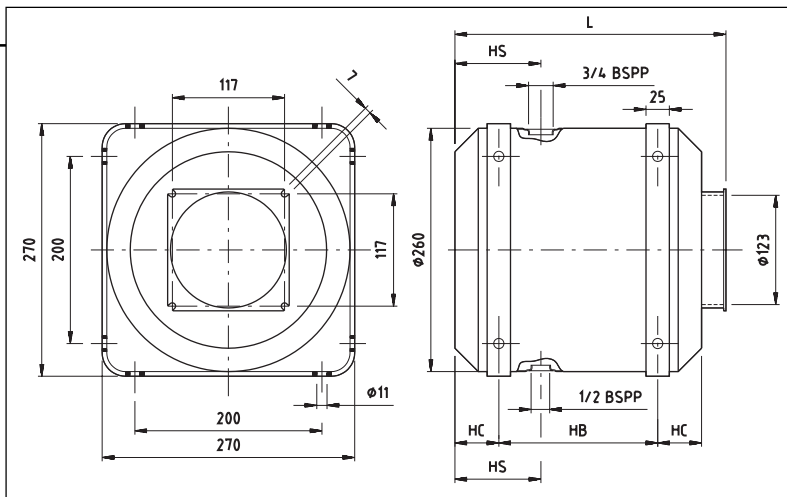
*Power by Aron*

# POSIZIONI DI MONTAGGIO DEL CORPO RISPETTO AL SERBATOIO TP3

## POSITION DE MONTAGE DU CORPS PAR RAPPORT AU RESERVOIR

|                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div data-bbox="181 188 263 280">1</div>                                                                                             | <div data-bbox="1292 201 1436 235">ORIZZONTALE</div> <div data-bbox="1292 235 1436 280">HORIZONTAL</div> <div data-bbox="1452 188 1508 280">1</div>                                                                           |
| <div data-bbox="181 504 263 593">2</div>                                                                                             | <div data-bbox="1109 280 1436 313">ORIZZONTALE - PARETE DESTRA</div> <div data-bbox="1149 313 1436 358">HORIZONTAL - CÔTÉ DROÎTE</div> <div data-bbox="1452 280 1508 369">2</div>                                             |
| <div data-bbox="181 795 263 884">3</div>                                                                                            | <div data-bbox="1101 369 1436 403">ORIZZONTALE - PARETE SINISTRA</div> <div data-bbox="1141 403 1436 448">HORIZONTAL - CÔTÉ GAUCHE</div> <div data-bbox="1452 369 1508 459">3</div>                                           |
| <div data-bbox="181 1086 263 1176">5</div>      | <div data-bbox="1452 1086 1508 1176">5</div> <div data-bbox="1141 448 1436 481">VERTICALE - POSIZIONE N° 5</div> <div data-bbox="1165 481 1436 526">VERTICAL - POSITION N° 5</div> <div data-bbox="1452 448 1508 526">5</div> |
| <div data-bbox="181 1489 263 1579">7</div>      | <div data-bbox="1452 1489 1508 1579">7</div> <div data-bbox="1141 526 1436 560">VERTICALE - POSIZIONE N° 6</div> <div data-bbox="1165 560 1436 604">VERTICAL - POSITION N° 6</div> <div data-bbox="1452 526 1508 604">6</div> |
| <div data-bbox="181 1870 263 1960">6</div>   | <div data-bbox="1452 1870 1508 1960">6</div> <div data-bbox="1141 604 1436 638">VERTICALE - POSIZIONE N° 7</div> <div data-bbox="1165 638 1436 683">VERTICAL - POSITION N° 7</div> <div data-bbox="1452 604 1508 683">7</div> |
| <div data-bbox="181 2116 263 2206">8</div>      | <div data-bbox="1452 2116 1508 2206">8</div> <div data-bbox="1141 694 1436 728">VERTICALE - POSIZIONE N° 8</div> <div data-bbox="1165 728 1436 772">VERTICAL - POSITION N° 8</div> <div data-bbox="1452 694 1508 772">8</div> |



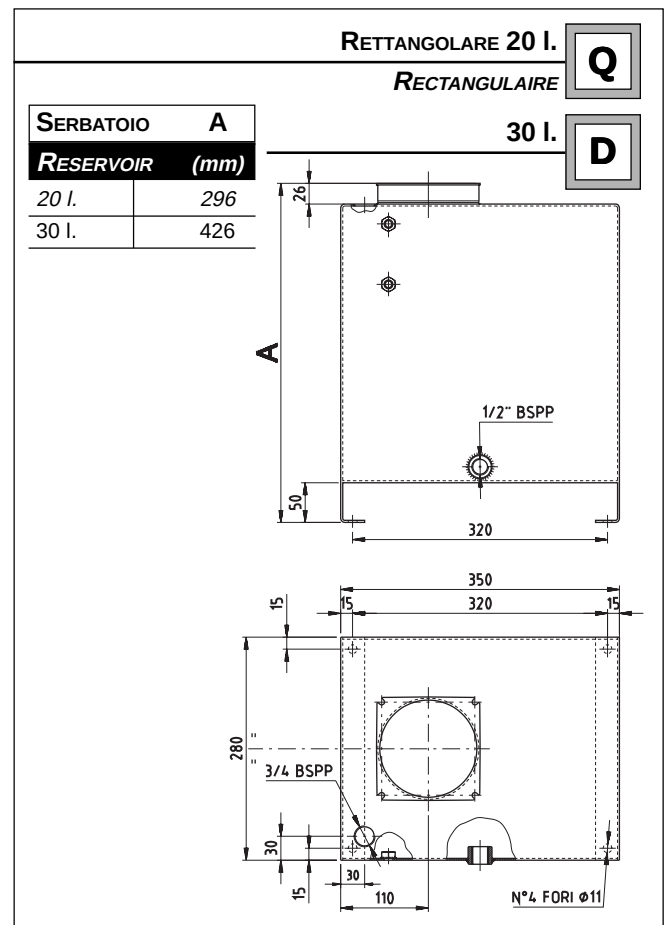
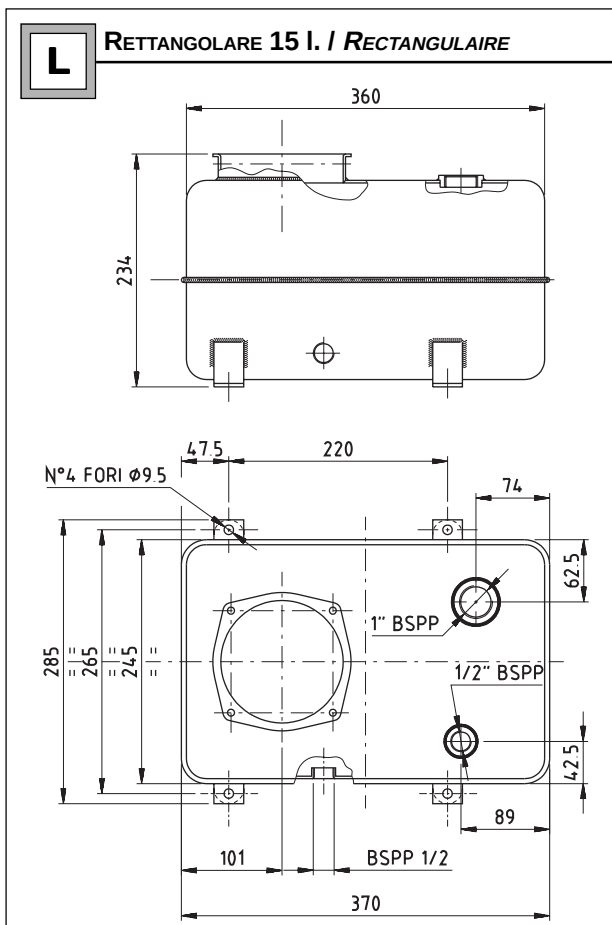


**CON STAFFE 12 l.**

**AVEC ÉTRIER**

18 l.

| <b>VOL.NOMINALE</b>             | <b>L</b> | <b>HS</b> | <b>HB</b> | <b>HC</b> |
|---------------------------------|----------|-----------|-----------|-----------|
| <b><i>VOL. NOMINAL (mm)</i></b> |          |           |           |           |
| 12 l.                           | 290      | 92        | 170       | 47        |
| 18 l.                           | 478      | 137       | 290       | 81        |



## CARATTERISTICHE TECNICHE

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                                            |                                               |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Material e                                 | Fe P04 - EN 10130 Lamiera spessore 1,5 mm     |
| <i>Mat i è re</i>                          | <i>Fe P04 - EN 10130 acier ep 1,5 mm</i>      |
| Colore                                     | Verniciatura polvere RAL 9005 antiolio (nero) |
| <i>Couleur</i>                             | <i>Vernis RAL 9005 (noir)</i>                 |
| Olio idraulico a base minerale             | ISO/DIN 6743/4                                |
| <i>Huile hydraulique minérale</i>          |                                               |
| Viscosità fluido                           | 15 ÷ 100 mm²/sec - ISO 3448                   |
| <i>Viscosité fluide</i>                    |                                               |
| Grado di contaminazione massimo classe     | 18/14 ISO 4406                                |
| <i>Indice de contamination maxi classe</i> |                                               |

**CODICE SERBATOIO CON STAFFE COMPLETO DI TAPPI**

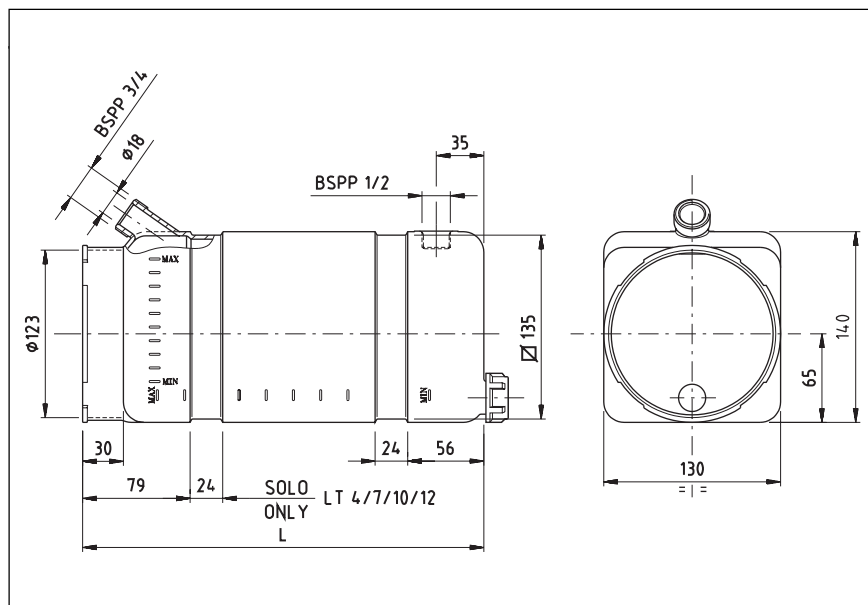
**CODE RESERVOIR AVEC BOUCHONS**

| VOLUME NOMINALE       | MONTAGGIO ORIZZONTALE     | MONTAGGIO VERTICALE     |
|-----------------------|---------------------------|-------------------------|
| <i>VOLUME NOMINAL</i> | <i>MONTAGE HORIZONTAL</i> | <i>MONTAGE VERTICAL</i> |
| 12 l.                 | <b>T-V60303041</b>        | <b>T-V60303042</b>      |
| 18 l.                 | <b>T-V60303043</b>        | <b>T-V60303044</b>      |

**CODICE SERBATOIO RETTANGOLARE COMPLETO DI TAPPI**

**CODE RESERVOIR AVEC DE BOUCHONS**

|                 |                            |
|-----------------|----------------------------|
| VOLUME NOMINALE | MONTAGGIO SOLO VERTICALE   |
| VOLUME NOMINAL  | MONTAGE SEULEMENT VERTICAL |
| 15 l.           | <b>T-V60303014</b>         |
| 20 l.           | <b>T-V60303030</b>         |
| 30 l.           | <b>T-V60303048</b>         |



RETTANGOLARI 1.5 l.

RECTANGULAIRES

2.5 l.

4 l.

7 l.

10 l.

12 l.

M

N

P

R

S

T

| RETTANGOLARI   | L    |
|----------------|------|
| RECTANGULAIRES | (mm) |
| 1.5 l.         | 135  |
| 2.5 l.         | 235  |
| 4 l.           | 295  |
| 7 l.           | 475  |
| 10 l.          | 635  |
| 12 l.          | 775  |

CORTI 4 l.

COURTS

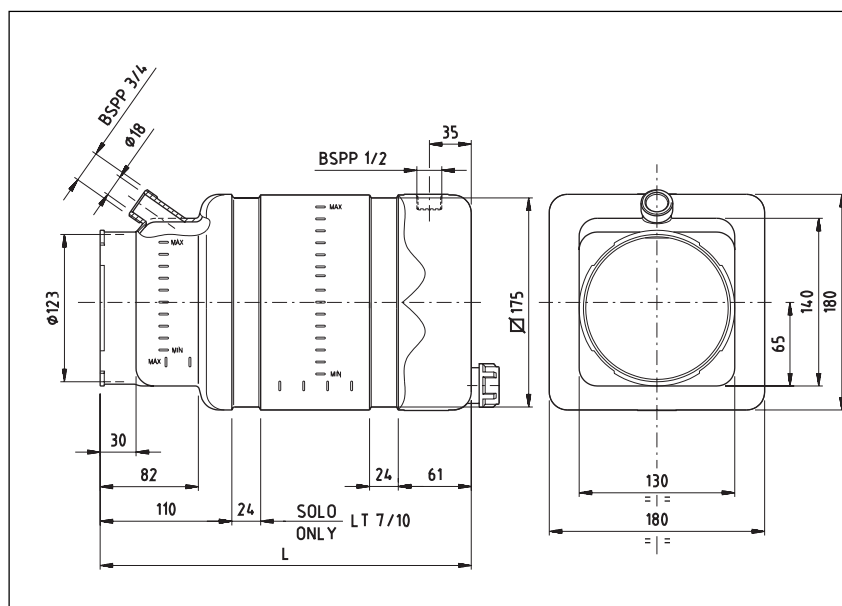
7 l.

12 l.

J

K

W



| RETTANGOLARI CORTI    | L    |
|-----------------------|------|
| RECTANGULAIRES COURTS | (mm) |
| 4 l.                  | 210  |
| 7 l.                  | 310  |
| 10 l.                 | 410  |

## CARATTERISTICHE TECNICHE

## CODICE SERBATOIO RETTANGOLARE COMPLETO DI TAPPI

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

## CODE RESERVOIR RECTANGULAIRE AVEC BOUCHONS

|                                        |                                                                |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Materiale                              | Polietilene (PE-HD)                                            |
| Matière                                | Polyéthylène (PE-HD)                                           |
| Colore                                 | Neutro trasparente - verifica livello olio consentita          |
| Couleur                                | Neutre transparente, permet la visualisation du niveau d'huile |
| Densità                                | 0,9 Kg /dm <sup>3</sup>                                        |
| Densité                                |                                                                |
| Temperatura di lavoro                  | -15°C / +70°C                                                  |
| Temperature de service                 |                                                                |
| Olio idraulico a base minerale         | ISO/DIN 6743/4                                                 |
| Huile hydraulique minérale             |                                                                |
| Viscosità fluido                       | 15 ÷ 100 mm <sup>2</sup> /sec - ISO 3448                       |
| Viscosité fluide                       |                                                                |
| Grado di contaminazione massimo classe | 18/14 ISO 4406                                                 |
| Indice de contamination maxi classe    |                                                                |

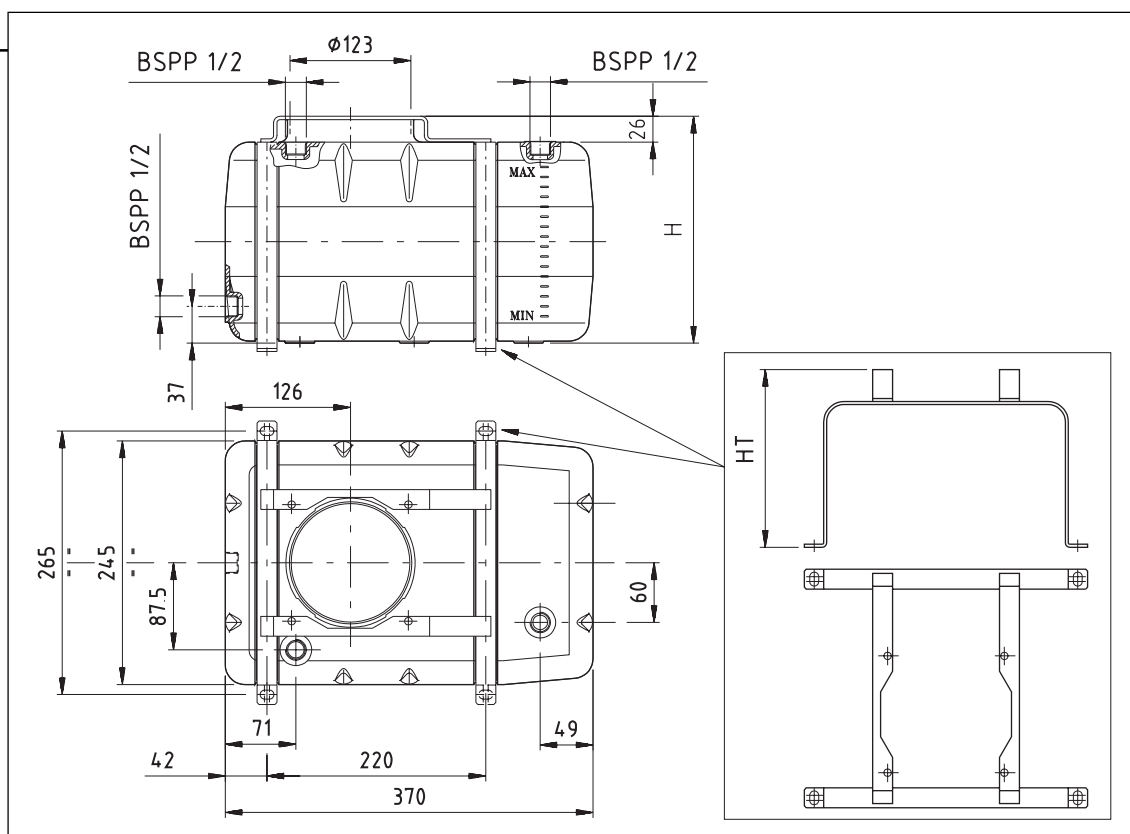
## MONTAGGIO / MONTAGE

In condizioni di lavoro con presenza di urti e forti vibrazioni, ancorare il serbatoio con fascette elastiche montate nelle apposite sedi previste.  
 En condition de travail avec une présence de fort vibration, fixer le réservoir avec des pattes élastiques appropriées.

## CODICE SERBATOIO CORTO COMPLETO DI TAPPI

## CODE RESERVOIR COURT AVEC BOUCHONS

| VOLUME NOMINALE | MONTAGGIO ORIZZONTALE | MONTAGGIO VERTICALE |
|-----------------|-----------------------|---------------------|
| VOLUME NOMINAL  | MONTAGE HORIZONTAL    | MONTAGE VERTICAL    |
| 4 l.            | T-V60303035           | T-V60303038         |
| 7 l.            | T-V60303036           | T-V60303039         |
| 10 l.           | T-V60303037           | T-V60303040         |



10 l.

U

15 l.

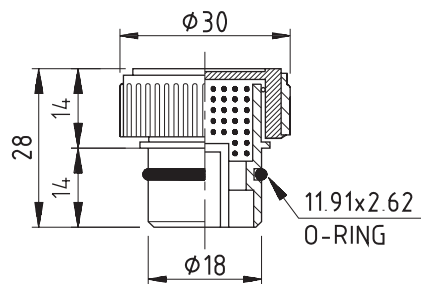
V

| VOLUME NOMINALE | H    | HT  |
|-----------------|------|-----|
| VOLUME NOMINAL  | (mm) |     |
| 10 l.           | 173  | 172 |
| 15 l.           | 228  | 227 |

| CARATTERISTICHE TECNICHE               |                                                                | CODICE SERBATOIO RETTANGOLARE COMPLETO DI TAPPI |                            |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------|
| CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES            |                                                                | CODE RESERVOIR RECTANGULAIRE AVEC BOUCHONS      |                            |
| Materiale                              | Polietilene (PE-HD)                                            | VOLUME NOMINALE                                 | MONTAGGIO SOLO VERTICALE   |
| Matière                                | Polyéthylène (PE-HD)                                           | VOLUME NOMINAL                                  | MONTAGE SEULEMENT VERTICAL |
| Colore                                 | Neutro trasparente - verifica livello olio consentita          | 10 l.                                           | T-V60303045                |
| Couleur                                | Neutre transparente, permet la visualisation du niveau d'huile | 15 l.                                           | T-V60303046                |
| Densità                                | 0,9 Kg /dm³                                                    |                                                 |                            |
| Densité                                |                                                                |                                                 |                            |
| Temperatura di lavoro                  | -15°C / +70°C                                                  |                                                 |                            |
| Temperature du travail                 |                                                                |                                                 |                            |
| Olio idraulico a base minerale         | ISO/DIN 6743/4                                                 |                                                 |                            |
| Huile hydraulique minérale             |                                                                |                                                 |                            |
| Viscosità fluido                       | 15 ÷ 100 mm²/sec - ISO 3448                                    |                                                 |                            |
| Viscosité fluide                       |                                                                |                                                 |                            |
| Grado di contaminazione massimo classe | 18 ÷ 14 ISO 4406                                               |                                                 |                            |
| Indice de contamination maxi classe    |                                                                |                                                 |                            |

win

Power by Aron



TAPPO CARICO/SFIATO A PRESSIONE

BOUCHON DE REMPLISSAGE À PRESSION

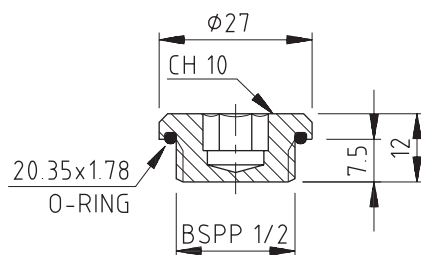
IN MATERIALE TERMOPLASTICO

EN MATIÈRE THERMOPLASTIQUE

CODICE

CODE

T-C86200002



TAPPO BSPP 1/2"

BOUCHON BSPP 1/2"

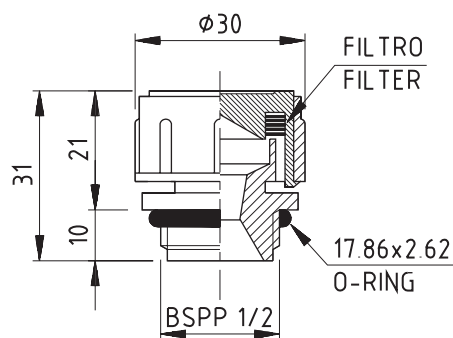
IN ACCIAIO

EN ACIER

CODICE

CODE

T-TB050801/OR



TAPPO CARICO / SFIATO BSPP 1/2"

BOUCHON DE REMPLISSAGE BSPP 1/2"

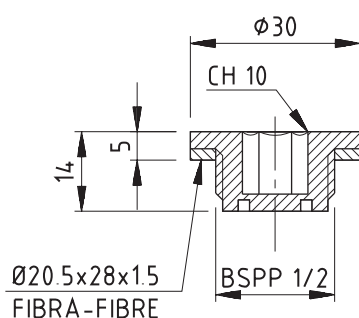
IN MATERIALE TERMOPLASTICO

EN MATIÈRE THERMOPLASTIQUE

CODICE

CODE

T-C86100001



TAPPO DI SCARICO BSPP 1/2"

BOUCHON DE VIDANGE BSPP 1/2"

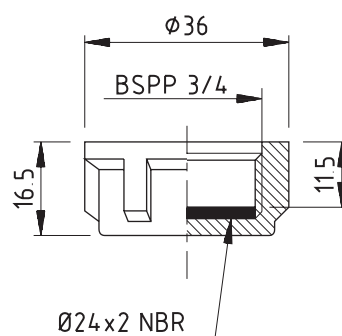
IN MATERIALE TERMOPLASTICO

EN MATIÈRE THERMOPLASTIQUE

CODICE

CODE

T-TCNB0800



TAPPO DI SCARICO BSPP 3/4"

BOUCHON DE VIDANGE BSPP 3/4"

IN MATERIALE TERMOPLASTICO

EN MATIÈRE THERMOPLASTIQUE

CODICE

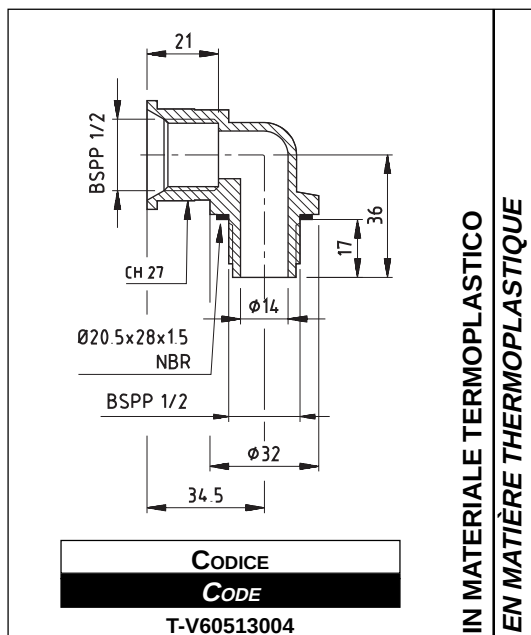
CODE

T-V60513005



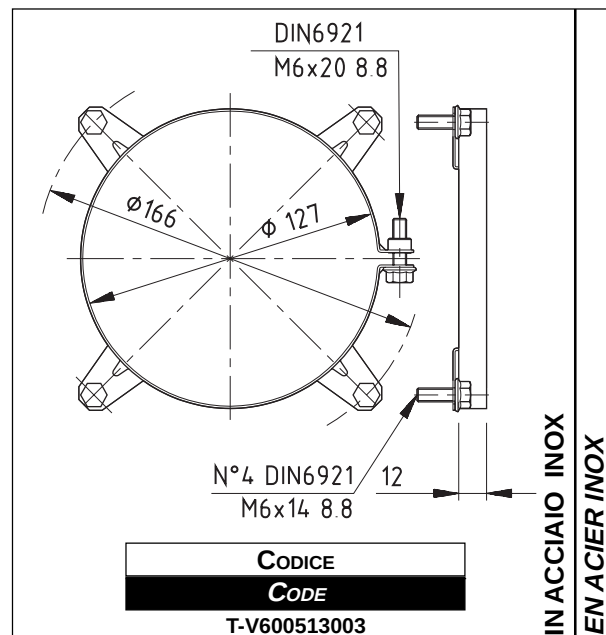
## ADATTATORE 90° M/F BSPP 1/2

## ADAPTATEUR 90° M/F BSPP 1/2



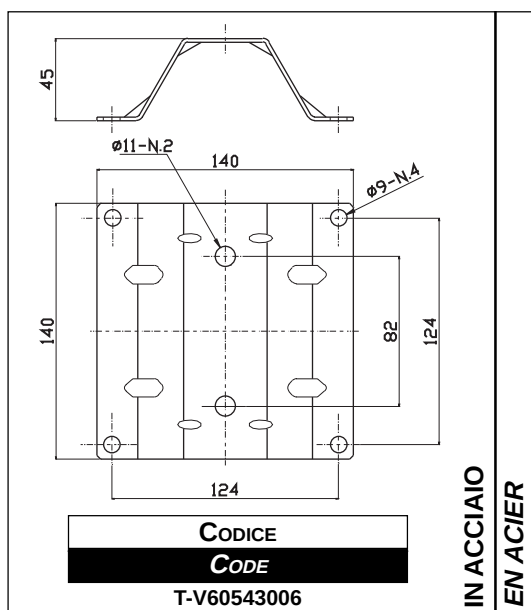
## FASCETTA PER SERBATOIO IN PLASTICA

## COLLIER POUR RÉSERVOIR EN PLASTIQUE



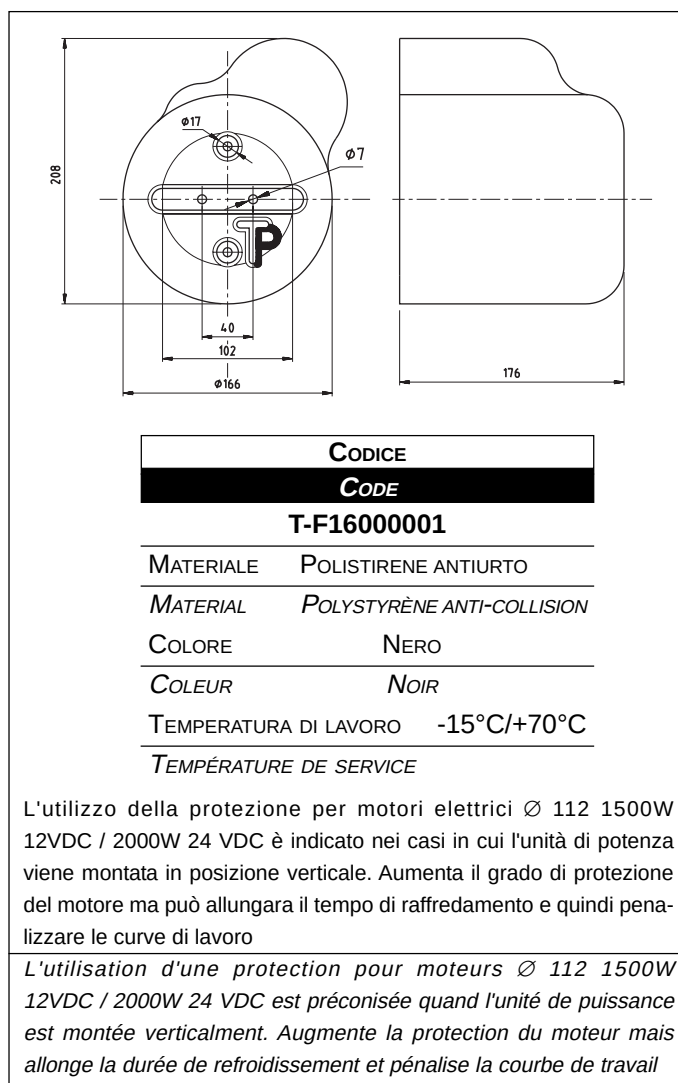
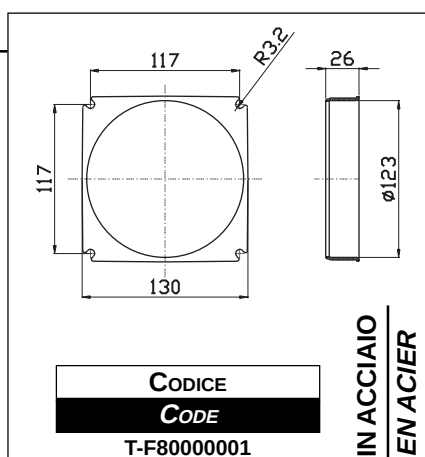
## PIEDE DI FISSAGGIO

## PIED DE FIXATION



## COPRIMOTORE IN PLASTICA PER MOTORI Ø 112

## CAPOT EN PLASTIQUE POUR MOTOR DC Ø 112

COLLARE  
COLERETTE

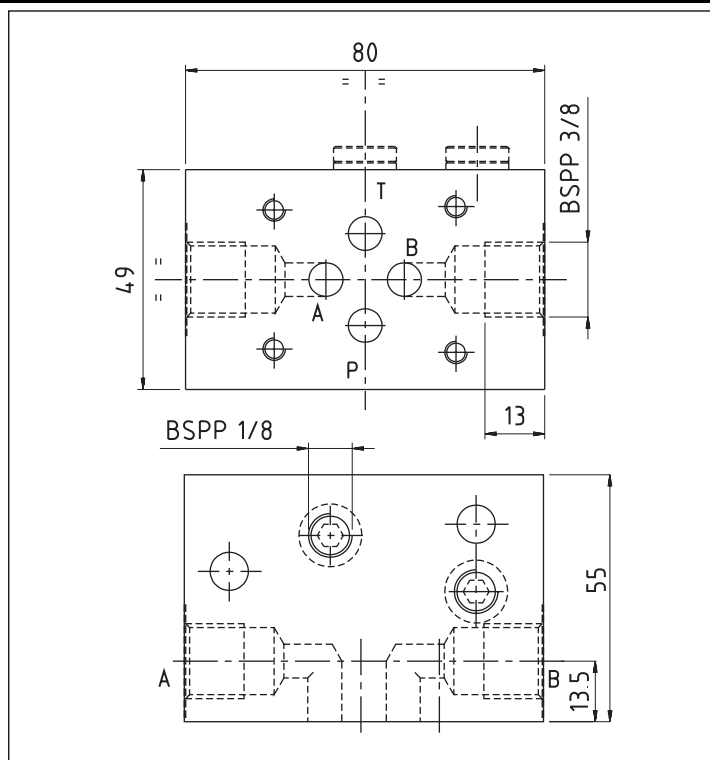
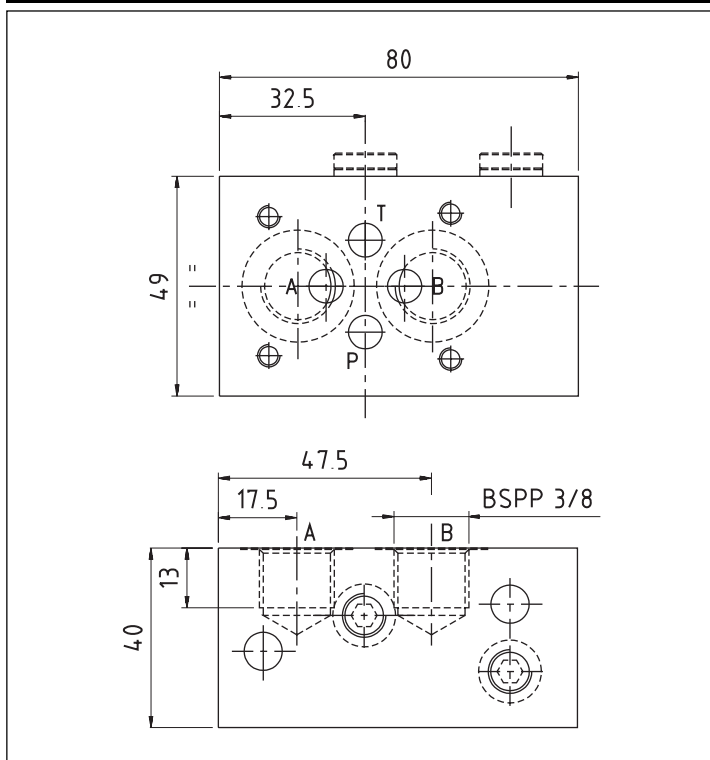
## EMBASE MODULARE CETOP 3

VERSIONE CON ATTACCHI POSTERIORI

VERSIONE CON ATTACCHI LATERALI

VERSION AVEC RACCORDS POSTÉRIEURES

VERSION AVEC RACCORDS LATÉRAUX

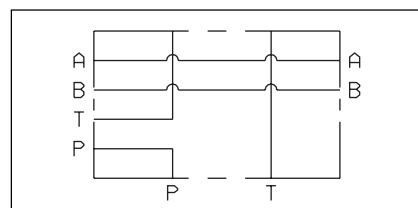
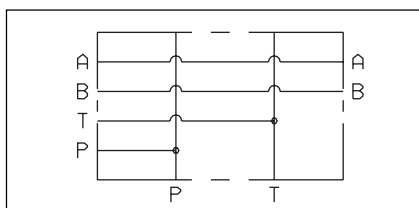


SCHEMA BLOCCO CONNESSIONI IN PARALLELO

SCHEMA BLOCCO CONNESSIONI IN SERIE

SCHÉMA EMBASE CONNEXIONS EN PARALLÈLE

SCHÉMA EMBASE CONNEXIONS EN SÉRIE



Blocco connessioni in parallelo uscite posteriori  
Embase connexions en parallèle sortie postérieure

**T-V60403001**

Blocco connessioni in serie uscite posteriori  
Embase connexions en série sortie postérieure

**T-V60403003**

Blocco connessioni in parallelo uscite laterali  
Embase connexions en parallèle sortie latéraux

**T-V60403010**

Blocco connessioni in serie uscite laterali  
Embase connexions en série sortie latéraux

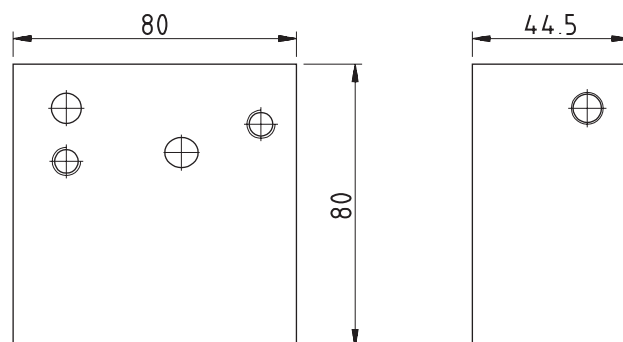
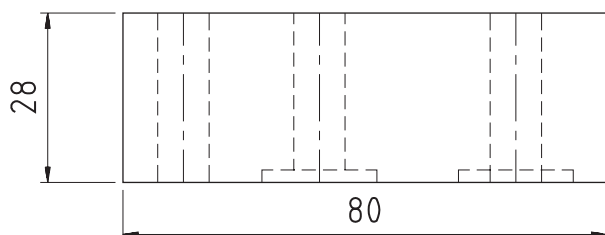
**T-V60403011**

BLOCCO DI RIALZO

BLOCCO COLLETTORE

EMBASE INTERMÉDIAIRE "REHAUSSE"

EMBASE COLLETTORE



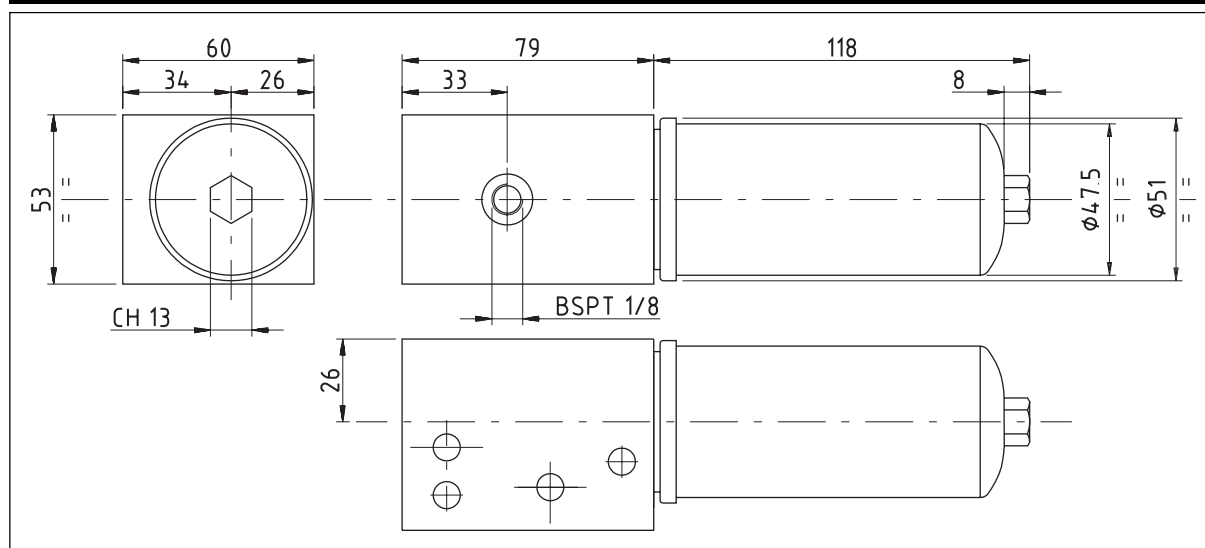
Codice  
Code **T-V60403004**

Codice  
Code **T-V60403005**

## EMBASE ACCESSOIR POUR MONTAGE CETOP 3

BLOCCO CON FILTRO SU "T"

EMBASE AVEC FILTRE SUR "T"

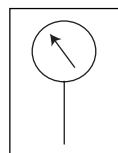
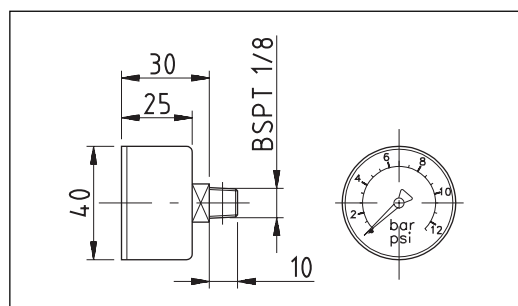


MANOMETRO

PRESSOSTATO ELETTRICO

MANOMÈTRE

PRESSOSTAT ÉLECTRIQUE



Codice (0 ÷ 12 bar)

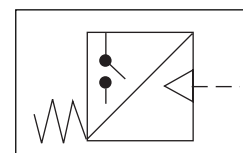
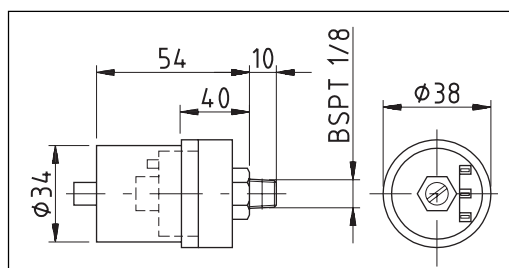
Code (0 ÷ 12 bar)

**T-VCIP 12**

Codice (0 ÷ 30 bar)

Code (0 ÷ 30 bar)

**T-VCIP 30**



CARATTERISTICHE TECNICHE

Codice pressostato

**T-EI00**

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Code pressostat

Membrana in gomma antiolio / Membrane en gomme

Microinterruttore max 3A 250V AC / Micro-interrupteur max 3A 250V AC

Contatti in scambio / Contact d'échange

Temperatura di esercizio -15°C ÷ +80°C / Température de fonctionnement -15°C ÷ + 80°C

Campo di regolazione 0.5 ÷ 8 bar / Plages de regulation 0.5 ÷ 8 bar

Pressione di prova 10 bar / Pression d'épreuve 10 bar

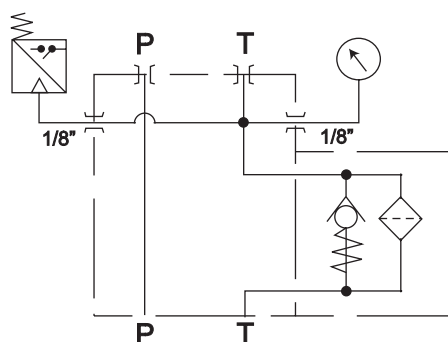
Pressione differenziale 0.4 ± 0.005 bar / Pression différentiel 0.4 ± 0.005 bar

SCHEMA IDRAULICO

CARATTERISTICHE TECNICHE E CODICE BLOCCO CON FILTRO SU "T"

SCHEMA HYDRAULIQUE

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET CODE EMBASE AVEC FILTER SUR "T"



| APERTURA VALVOLA                   | PORTATA   | FILTRAZIONE |
|------------------------------------|-----------|-------------|
| Ouverture valve                    | Débit     | Filtration  |
| By-pass 1 ± 0,2 kg/cm <sup>2</sup> | 20 l/min. | 15 µ        |

Codice

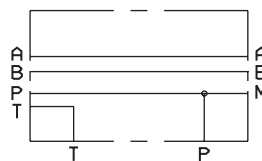
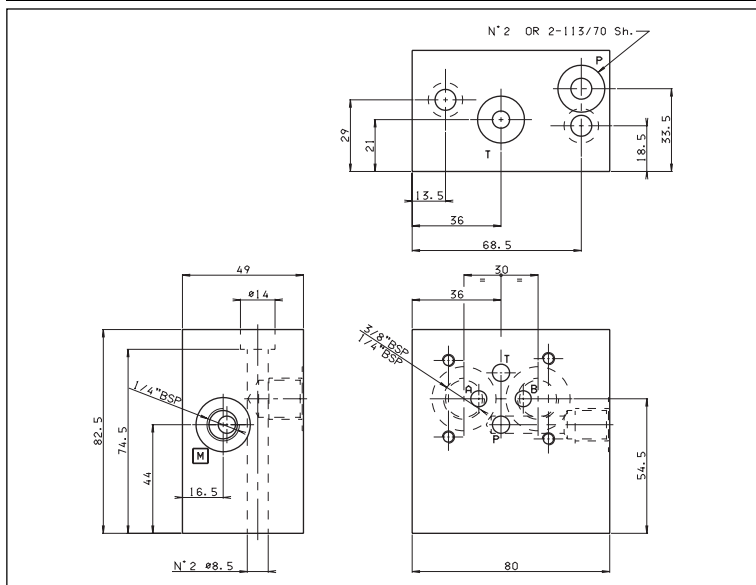
Code

**T-V60403020**

## EMBASES DE MONTAGE SIMPLES CETOP 3

BASE SINGOLA ATTACCHI POSTERIORI

EMBASE SIMPLE RACCORDS POSTÉRIEURS



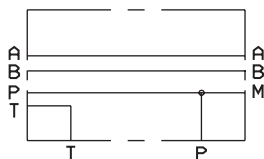
CODICE DISEGNO

CODE DE DESIGNATION

| Base           | BSP  | Codice      |
|----------------|------|-------------|
| Embase         |      | Code        |
| BSTP.3.12.00.1 | 3/8" | M11.70.0007 |
| BSTP.3.13.00.1 | 1/4" | M11.70.0008 |

BASE SINGOLA ATTACCHI LATERALI

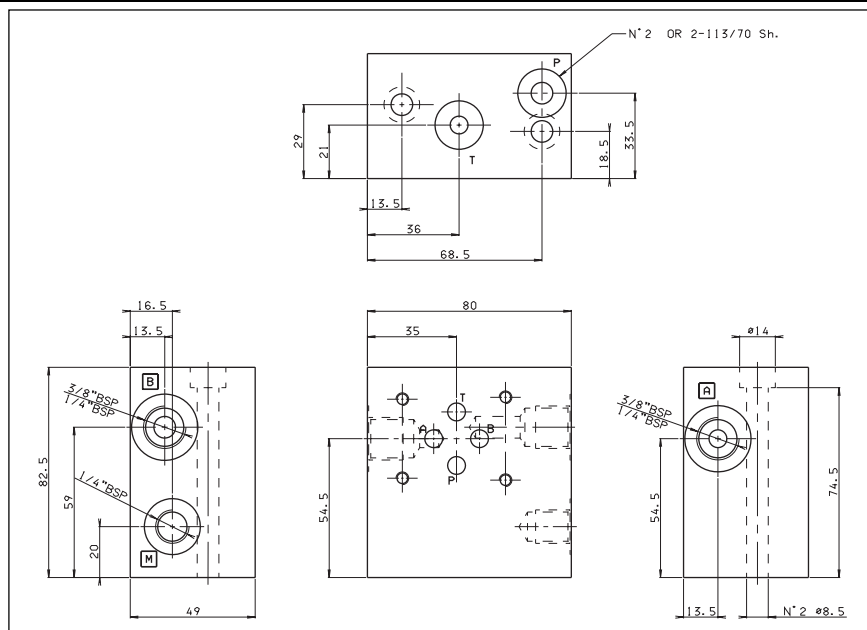
EMBASE SIMPLE RACCORDS LATÉRAUX



CODICE DISEGNO

CODE DE DESIGNATION

| Base           | BSP  | Codice      |
|----------------|------|-------------|
| Embase         |      | Code        |
| BSTP.3.14.00.1 | 3/8" | M11.70.0005 |
| BSTP.3.15.00.1 | 1/4" | M11.70.0006 |

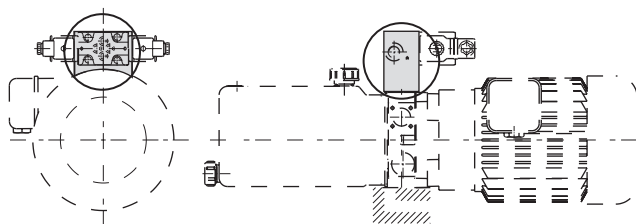


ESEMPIO DI MONTAGGIO

EXEMPLE DE MONTAGE

CODICE DI ORDINAZIONE

CODE DE COMMANDE



**BSTP** **3** **\*** **00** **1**

Attacchi posteriori 3/8"BSP

Raccords posterieur

**12**

Attacchi posteriori 1/4"BSP

Raccords posterieur

**13**

Attacchi laterali 3/8"BSP

Raccords lateraux

**14**

Attacchi laterali 1/4"BSP

Raccords lateraux

**15**

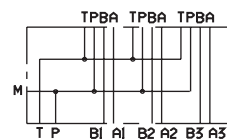
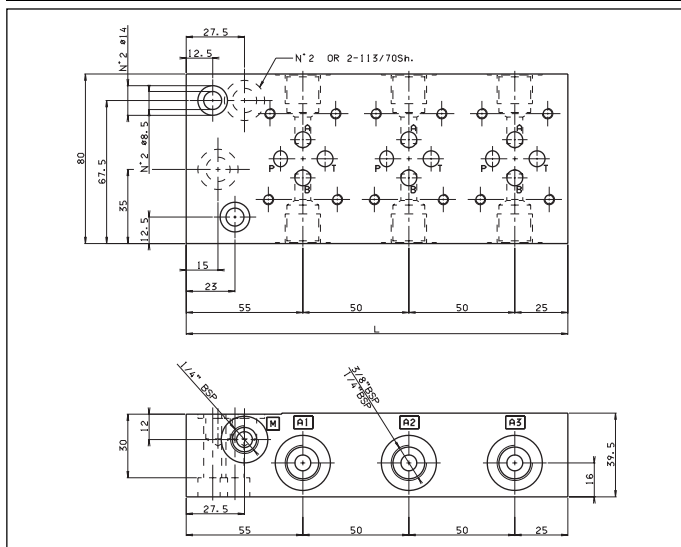
Grandezza  
Taille

Serie  
Série  
Varianti  
Variantes

## EMBASSES DE MONTAGE MULTIPLES CETOP 3

BASE MULTIPLA CONNESSIONI IN PARALLELO E ATTACCHI LATERALI

EMBASE MULTIPLE CONNEXIONS EN PARALLÈLE ET RACCORDS LATÉRAUX



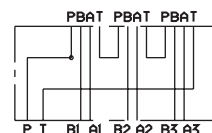
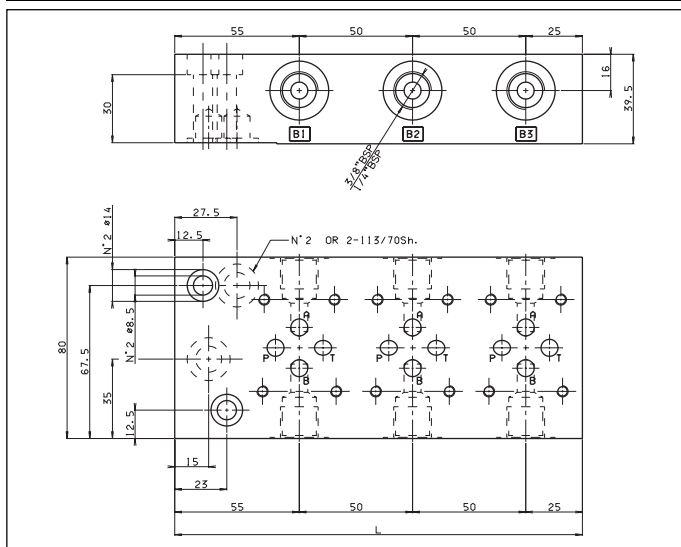
### CODICE DISEGNO

### CODE DE DESIGNATION

| Base             | L(mm) | Valvole | BSP  | Codice        |
|------------------|-------|---------|------|---------------|
| Embase           |       | Valves  |      | Code          |
| BMTP.3.60.2.00.1 | 130   | 2       | 3/8" | M11.70.0003/2 |
| BMTP.3.60.3.00.1 | 180   | 3       | 3/8" | M11.70.0003/3 |
| BMTP.3.60.4.00.1 | 230   | 4       | 3/8" | M11.70.0003/4 |
| BMTP.3.60.5.00.1 | 280   | 5       | 3/8" | M11.70.0003/5 |
| BMTP.3.40.2.00.1 | 130   | 2       | 1/4" | M11.70.0004/2 |
| BMTP.3.40.3.00.1 | 180   | 3       | 1/4" | M11.70.0004/3 |
| BMTP.3.40.4.00.1 | 230   | 4       | 1/4" | M11.70.0004/4 |
| BMTP.3.40.5.00.1 | 280   | 5       | 1/4" | M11.70.0004/5 |

BASE MULTIPLA CONNESSIONI IN SERIE E ATTACCHI LATERALI

EMBASE MULTIPLE CONNEXIONS EN SÉRIÉS ET RACCORDS LATÉRAUX



### CODICE DISEGNO

### CODE DE DESIGNATION

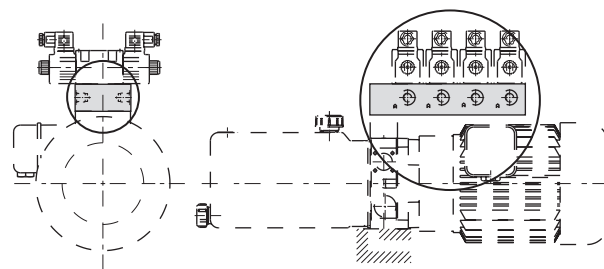
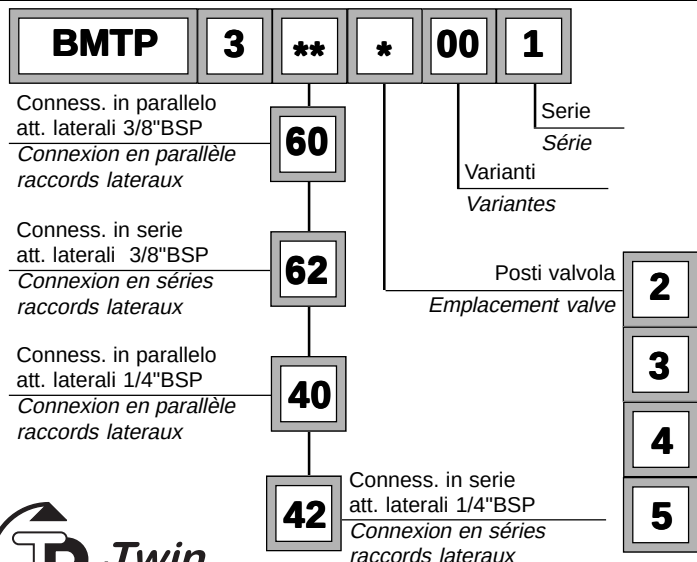
| Base             | L(mm) | Valvole | BSP  | Codice        |
|------------------|-------|---------|------|---------------|
| Embase           |       | Valves  |      | Code          |
| BMTP.3.62.2.00.1 | 130   | 2       | 3/8" | M11.70.0009/2 |
| BMTP.3.62.3.00.1 | 180   | 3       | 3/8" | M11.70.0009/3 |
| BMTP.3.62.4.00.1 | 230   | 4       | 3/8" | M11.70.0009/4 |
| BMTP.3.62.5.00.1 | 280   | 5       | 3/8" | M11.70.0009/5 |
| BMTP.3.42.2.00.1 | 130   | 2       | 1/4" | M11.70.0010/2 |
| BMTP.3.42.3.00.1 | 180   | 3       | 1/4" | M11.70.0010/3 |
| BMTP.3.42.4.00.1 | 230   | 4       | 1/4" | M11.70.0010/4 |
| BMTP.3.42.5.00.1 | 280   | 5       | 1/4" | M11.70.0010/5 |

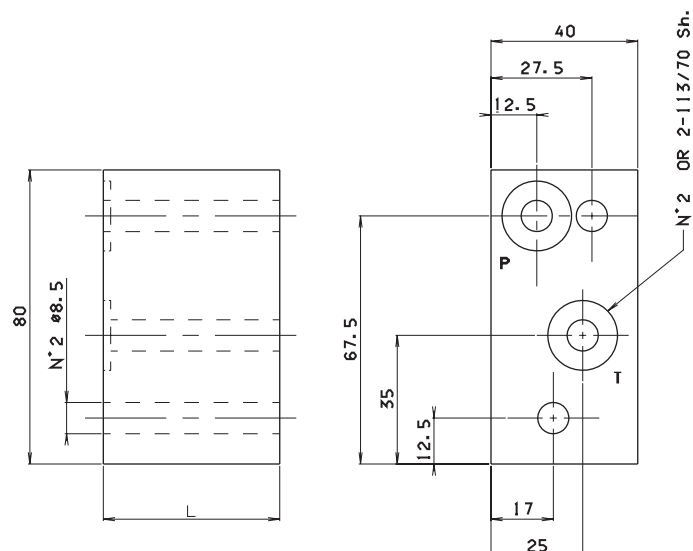
CODICE DI ORDINAZIONE

ESEMPIO DI MONTAGGIO

CODE DE COMMANDE

EXEMPLE DE MONTAGE





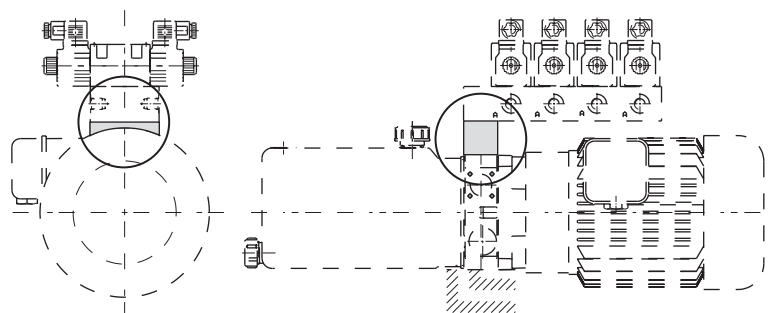
### CODICE DISEGNO

### CODE DE DESIGNATION

| Base           | L(mm) | Codice      |
|----------------|-------|-------------|
| <i>Embase</i>  |       | <i>Code</i> |
| BDTP.3.48.00.1 | 48    | M11.85.0004 |
| BDTP.3.78.00.1 | 78    | M11.85.0005 |

### ESEMPIO DI MONTAGGIO

### EXEMPLE DE MONTAGE



### VITI DA UTILIZZARE

### Vis À UTILISER

| Base                 | Tipo        | Codice      |
|----------------------|-------------|-------------|
| <i>Embase</i>        | <i>Type</i> | <i>Code</i> |
| BDTP.3.48 + BMTP.3   | M8x90       | Q26.07.4173 |
| BDTP.3.78 + BMTP.3 3 | M8x120      | Q26.07.4280 |
| BSTP.3               | M8x85       | Q26.07.4147 |

### CODICE DI ORDINAZIONE

### CODE DE COMMANDE



Lunghezza 48 mm  
Hauteur 48 mm

48

Lunghezza 78 mm  
Hauteur 78 mm

78

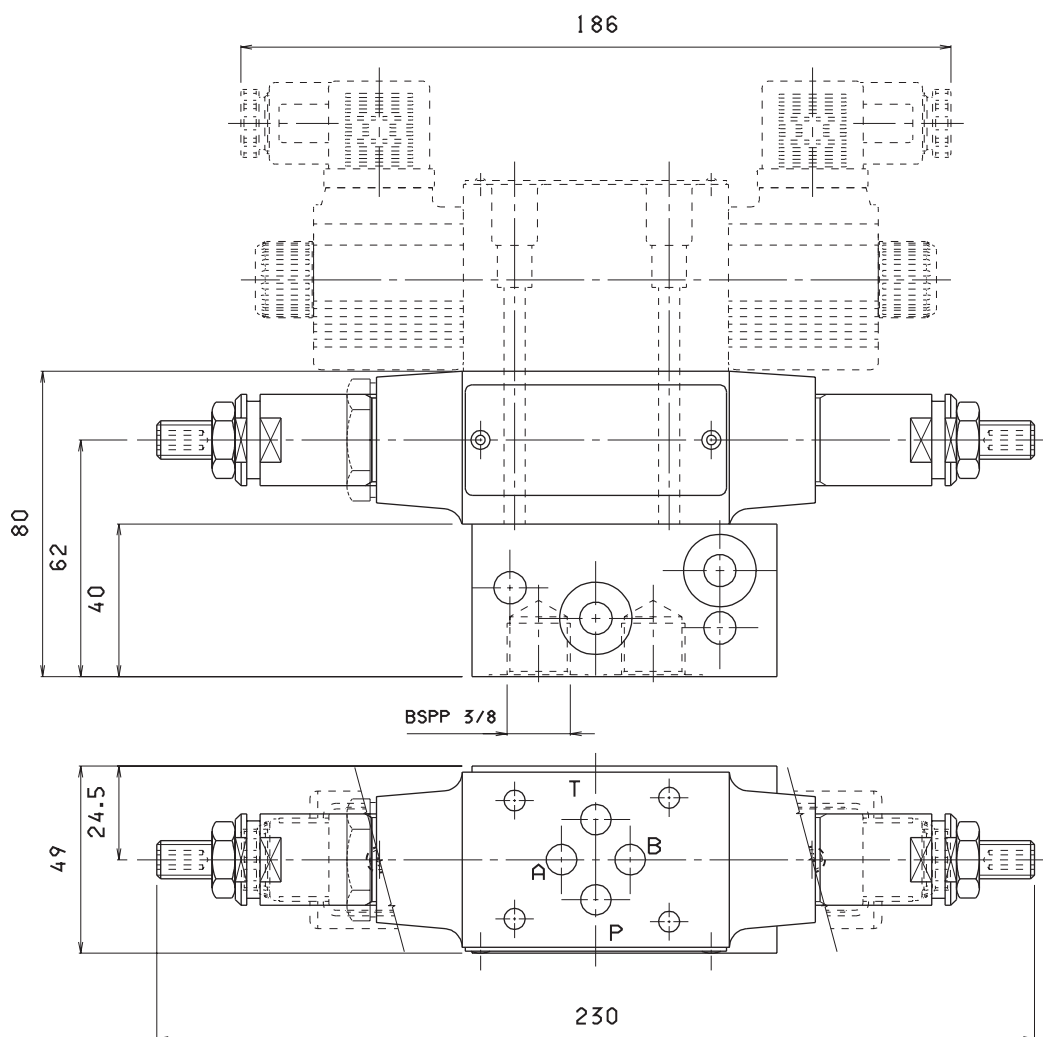
Grandezza  
Taille

Serie  
Série

Varianti  
Variantes

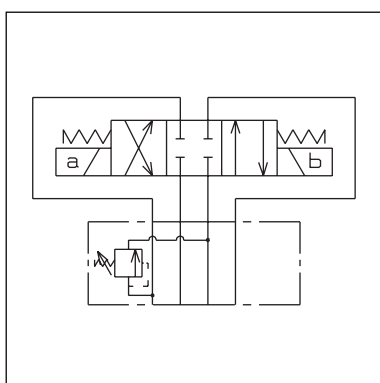
# MONTAGGIO MODULARE CETOP 3 CON VALVOLA CONTROLLO PRESSIONE

# MONTAGE MODULAIRE CETOP 3 AVEC VALVE DE CONTRÔLE DE PRESSION

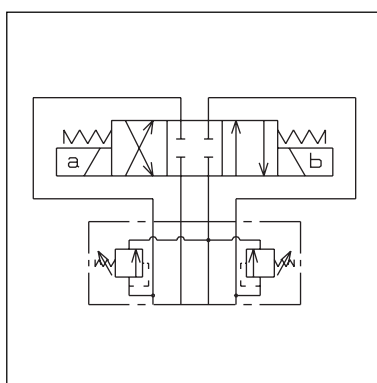


## SCHEMI E CODICI DI ORDINAZIONE

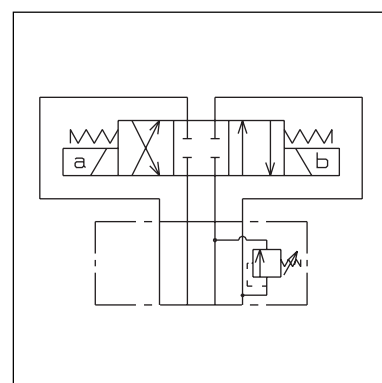
## SCHÉME ET CODE DE COMMANDE



| CODICE      | CAMPI DI TARATURA |
|-------------|-------------------|
| CODE        | TARAGE            |
| AM3VMAC1003 | 50 bar max.       |
| AM3VMAC2003 | 150 bar max.      |
| AM3VMAC3003 | 320 bar max.      |



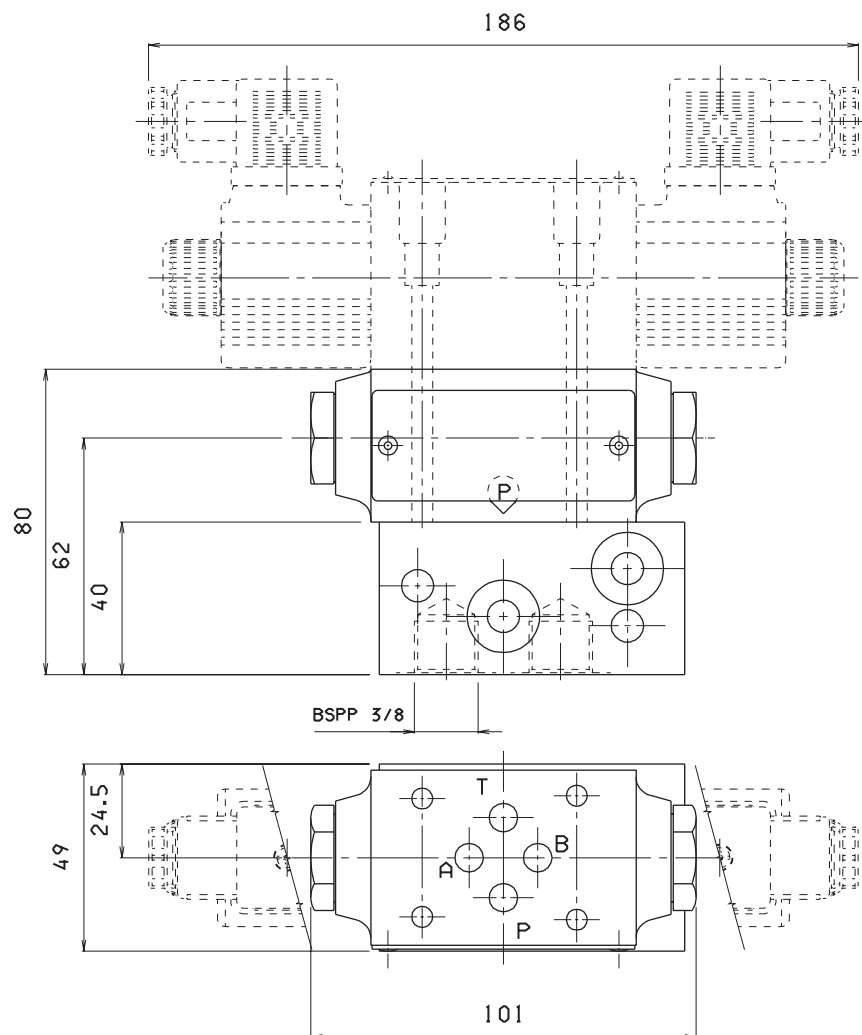
| CODICE       | CAMPI DI TARATURA |
|--------------|-------------------|
| CODE         | TARAGE            |
| AM3VMABC1003 | 50 bar max.       |
| AM3VMABC2003 | 150 bar max.      |
| AM3VMABC3003 | 320 bar max.      |



| CODICE      | CAMPI DI TARATURA |
|-------------|-------------------|
| CODE        | TARAGE            |
| AM3VMBC1003 | 50 bar max.       |
| AM3VMBC2003 | 150 bar max.      |
| AM3VMBC3003 | 320 bar max.      |

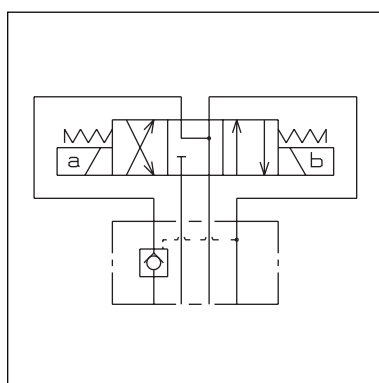
# MONTAGGIO MODULARE CETOP 3 CON VALVOLA DI BLOCCO PILOTATA

# MONTAGE MODULAIRE CETOP 3 AVEC VALVE ANTI-RETOUR PILOTÉ

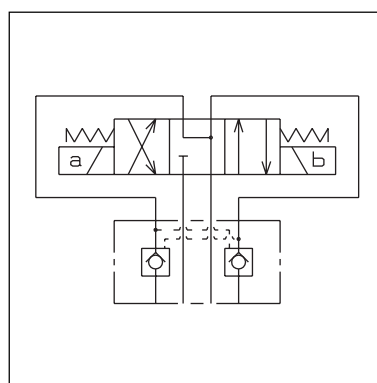


## SCHEMI E CODICI DI ORDINAZIONE

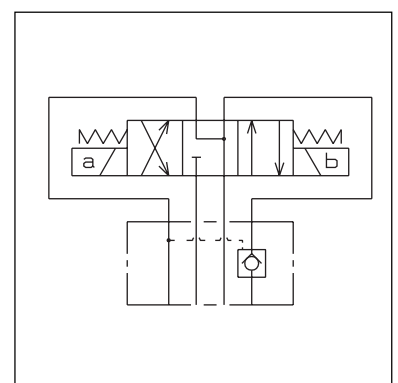
## SCHEMA ET CODE DE COMMANDE



| CODICE      | PRESSIONE DI APERTURA |
|-------------|-----------------------|
| CODE        | PRESSON DE OUVERTURE  |
| AM3UPAC1003 | 1 bar min.            |
| AM3UPAC2003 | 5 bar min.            |



| CODICE       | PRESSIONE DI APERTURA |
|--------------|-----------------------|
| CODE         | PRESSON DE OUVERTURE  |
| AM3UPABC1003 | 1 bar min.            |
| AM3UPABC2003 | 5 bar min.            |

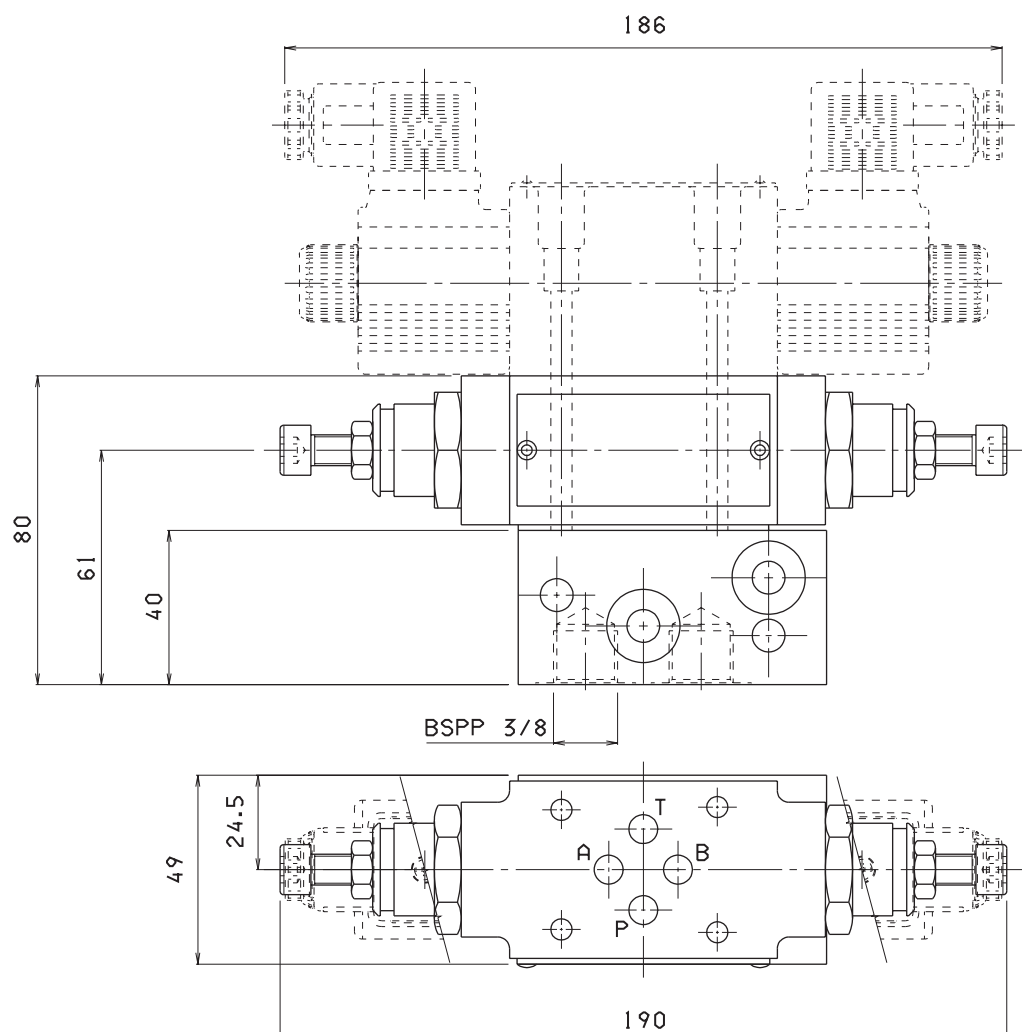


| CODICE      | PRESSIONE DI APERTURA |
|-------------|-----------------------|
| CODE        | PRESSON DE OUVERTURE  |
| AM3UPBC1003 | 1 bar min.            |
| AM3UPBC2003 | 150 bar min.          |



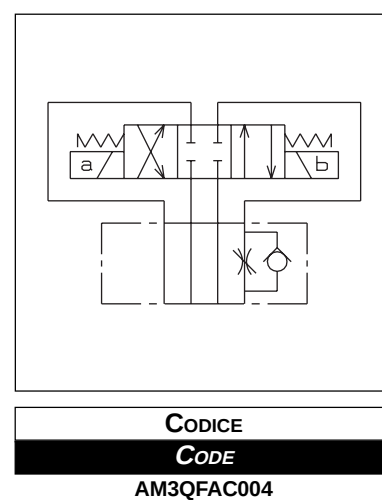
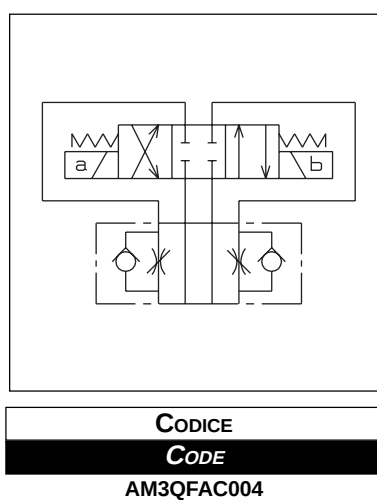
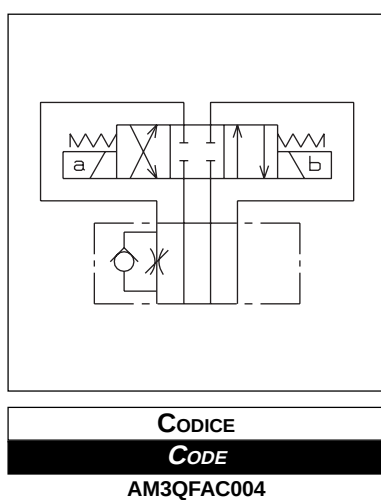
# MONTAGGIO MODULARE CETOP 3 CON REGOLATORE DI PORTATA

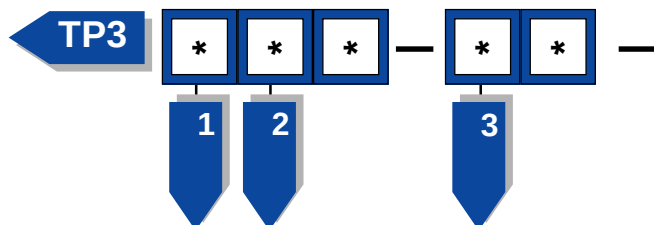
# MONTAGE MODULAIRE CETOP 3 AVEC RÉGULATEUR DE DÉBIT



## SCHEMI E CODICI DI ORDINAZIONE

## SCHÉME ET CODE DE COMMANDE





## Schema

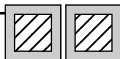
## Schéma

Vedi / Voir p. 2 - 5

## Pompa

## Pompe

Vedi / Voir p. 6



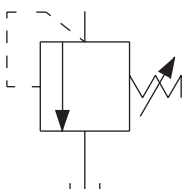
|    |           |
|----|-----------|
| 08 | 0,8 cm³/g |
| 11 | 1,1 cm³/g |
| 14 | 1,4 cm³/g |
| 19 | 1,9 cm³/g |
| 25 | 2,5 cm³/g |
| 32 | 3,2 cm³/g |
| 37 | 3,7 cm³/g |
| 44 | 4,4 cm³/g |
| 50 | 5 cm³/g   |
| 61 | 6,1 cm³/g |
| 70 | 7 cm³/g   |
| 79 | 7,9 cm³/g |
| 90 | 9 cm³/g   |
| 10 | 10 cm³/g  |

## Valvola di max.

## Valve de pression maxi

Vedi / Voir p. 9 ÷ 11

1° CAVITA' / CAVITE'



## Tipo

## Type



## Regolazione

## Régulation



|          |                            |                                                |
|----------|----------------------------|------------------------------------------------|
| <b>A</b> | VMP6                       | Vite a esagono interno<br>Vis à six pans creux |
| <b>B</b> | VMP6                       | Pomolo<br>Molette                              |
| <b>C</b> | VMP6                       | Valvola piombata<br>Valve plombée              |
| <b>D</b> | CMP10                      | Vite a esagono interno<br>Vis à six pans creux |
| <b>E</b> | CMP10                      | Pomolo<br>Molette                              |
| <b>F</b> | CMP10                      | Volantino<br>Volant                            |
| <b>G</b> | CMP10                      | Valvola piombata<br>Valve plombée              |
| <b>0</b> | Senza valvola / sans valve | Foro aperto<br>Cavité ouvert                   |
| <b>1</b> | Senza valvola / sans valve | Tappo<br>Obturbateur                           |

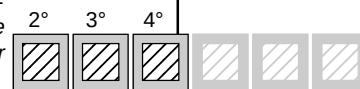
|            |                            |
|------------|----------------------------|
| <b>1</b>   | 5 ÷ 50 bar                 |
| <b>2</b>   | 10 ÷ 150 bar               |
| <b>3</b>   | 50 ÷ 250 bar               |
| Pre-tarati |                            |
| <b>A</b>   | 10 bar                     |
| <b>B</b>   | 20 bar                     |
| <b>C</b>   | 30 bar                     |
| <b>D</b>   | 40 bar                     |
| <b>E</b>   | 50 bar                     |
| <b>F</b>   | 60 bar                     |
| <b>G</b>   | 70 bar                     |
| <b>H</b>   | 80 bar                     |
| <b>I</b>   | 90 bar                     |
| <b>J</b>   | 100 bar                    |
| <b>K</b>   | 110 bar                    |
| <b>L</b>   | 120 bar                    |
| <b>M</b>   | 130 bar                    |
| <b>N</b>   | 140 bar                    |
| <b>P</b>   | 150 bar                    |
| <b>Q</b>   | 160 bar                    |
| <b>R</b>   | 170 bar                    |
| <b>S</b>   | 180 bar                    |
| <b>T</b>   | 190 bar                    |
| <b>U</b>   | 200 bar                    |
| <b>V</b>   | 210 bar                    |
| <b>W</b>   | 220 bar                    |
| <b>X</b>   | 230 bar                    |
| <b>Y</b>   | 240 bar                    |
| <b>Z</b>   | 250 bar                    |
| <b>0</b>   | Senza valvola / Sans valve |

## Valvole, comandi, tappi e regolatori

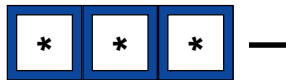
## Valves de commande, obturbateurs et régulateurs

Vedi / Voir p. 7 ÷ 21

Ogni casella corrisponde ad una cavità: specificare la sigla del codice di ordinazione dell'elemento da montare / Position pour chaque cavité: spécifier le code de commande pour chaque élément monté



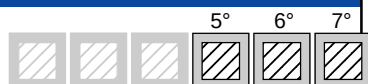
| Codice<br>Code | Descrizione<br>Description                                                                                                                                                 | Simbolo<br>Symbol | Cavità utile<br>Cavité utile                       |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|----------------------------------------------------|
| <b>A</b>       | Elettrovalvola a cartuccia - Pilotata<br>Normalmente chiusa<br>Electrovalve à cartouche - Pilotée<br>Normalement fermée                                                    |                   | <b>2 / 3 / 4</b><br><b>CRP.02.NC...</b><br>p. 12   |
| <b>B</b>       | Elettrovalvola a cartuccia - Pilotata<br>Normalmente chiusa con emergenza<br>Electrovalve à cartouche - Pilotée<br>Normalement fermée avec secours                         |                   | <b>2 / 3 / 4</b><br><b>CRP.02.NC.E...</b><br>p. 12 |
| <b>C</b>       | Elettrovalvola a cartuccia - Pilotata<br>Normalmente aperta<br>Electrovalve à cartouche - Pilotée<br>Normalement ouvert                                                    |                   | <b>2 / 3 / 4</b><br><b>CRP.02.NA...</b><br>p. 12   |
| <b>D</b>       | Elettrovalvola a cartuccia - Diretta<br>Normalmente chiusa a doppia tenuta<br>Electrovalve à cartouche - Directe<br>Normalement fermée à double tenue                      |                   | <b>2 / 3 / 4</b><br><b>CRD.02...</b><br>p. 13      |
| <b>W</b>       | Elettrovalvola a cartuccia - Diretta<br>Normalmente chiusa a doppia tenuta<br>Electrovalve à cartouche - Directe<br>Normalement fermée à double tenue                      |                   | <b>2 / 3 / 4</b><br><b>CRD.01...</b><br>p. 13      |
| <b>E</b>       | Comando manuale con microinterruttore<br>e bloccaggio leva in posizione centrale<br>Commande manuel avec micro-interrupteur<br>et blocage de levier en position centrale   |                   | <b>2 / 3 / 4</b><br><b>CM.04.M...</b><br>p. 14     |
| <b>F</b>       | Comando manuale senza microinterruttore<br>e bloccaggio leva in posizione centrale<br>Commande manuel sans micro-interrupteur<br>et blocage de levier en position centrale |                   | <b>2 / 3 / 4</b><br><b>CM.04.L...</b><br>p. 14     |
| <b>Q</b>       | Comando manuale con microinterruttore<br>e leva di sicurezza<br>Commande manuel avec micro-interrupteur<br>et levier de sécurité                                           |                   | <b>2 / 3 / 4</b><br><b>CM.04.D...</b><br>p. 14     |
| <b>J</b>       | Valvola di ritegno unidirezionale<br>Clapet antiretour unidirectionnel                                                                                                     |                   | <b>2</b><br><b>CRU.04...</b><br>p. 8               |
| <b>G</b>       | Tappo di chiusura scarico<br>Obturbateur de fermeture T                                                                                                                    |                   | <b>2 / 3 / 4</b><br>p. 21                          |
| <b>H</b>       | Tappo presa manometro G 1/4"<br>Obturbateur avec prise de manomètre                                                                                                        |                   | <b>2 / 4</b><br>p. 21                              |
| <b>L</b>       | Tappo aperto verso cavità n° 3<br>Obturbateur ouvert vers cavité n° 3                                                                                                      |                   | <b>3</b><br>p. 21                                  |



## Regolatore sul ritorno

### Régulateur sur retour

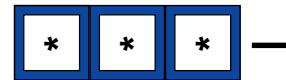
Vedi / voir p. 16 ÷ 17



Ogni casella corrisponde ad una cavità: specificare il codice corrispondente al valore della portata sul ritorno per ogni elemento montato su quella cavità. / Spécifier le code équivalent à la valeur du débit de retour (l/min) pour chaque élément monté

| REGOLATORE DI PORTATA INTERNO FISSO COMPENSATO<br>RÉGULATEUR DE DÉBIT INTERNE FIXE COMPENSÉ                           |                              |                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------|
|                                                                                                                       |                              | Cavità utile / Cavit  utile |
|                                                                                                                       |                              | 5 / 6 / 7                   |
| Codice<br>Code                                                                                                        | (Riferimento)<br>(Référence) | Portata / Débit (l/min)     |
| 1                                                                                                                     | (01)                         | 1,5 l.                      |
| 2                                                                                                                     | (02)                         | 2 l.                        |
| 3                                                                                                                     | (03)                         | 3,5 l.                      |
| 4                                                                                                                     | (04)                         | 4 l.                        |
| 5                                                                                                                     | (06)                         | 5,5 l.                      |
| 6                                                                                                                     | (08)                         | 7 l.                        |
| 7                                                                                                                     | (11)                         | 9 l.                        |
| 9                                                                                                                     | (16)                         | 11 l.                       |
| Le prove sono state eseguite ad una pressione di 120 bar<br>Les essais ont  t  effectués avec une pression de 120 bar |                              |                             |

| Codice<br>Code | Descrizione<br>Description                                                                                                                           | Simbolo<br>Symbol | Cavità utile<br>Cavit  utile |
|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|------------------------------|
| N              | Tappo scarico supplementare G 1/4"<br>Obturbateur T supplémentaire G 1/4"                                                                            |                   | 3                            |
| P              | Tappo G 1/4" senza fori radiali<br>Obturbateur G 1/4" sans trou radial                                                                               |                   | 2 / 3 / 4                    |
| R              | Regolatore di portata esterno regolabile compensato sia per la mandata che per il ritorno<br>Régulateur de débit réglage externe compens  sur T et P |                   | 3<br>CSC...                  |
| S              | Regolatore di portata esterno regolabile non compensato<br>Régulateur du débit externe r glable non compens                                          |                   | 3<br>CSB...                  |
| Z              | Valvola di emergenza manuale<br>Valve de secours manuelle à commande poussoir                                                                        |                   | 2 / 3 / 4<br>CPE...          |
| T              | Pompa a mano semplice effetto 2cc<br>Pompe à mains simple effet 2cc                                                                                  |                   | 2 / 4<br>PMC.02...           |
| U              | Pompa a mano semplice effetto 1cc<br>Pompe à mains simple effet 1cc                                                                                  |                   | 2 / 4<br>PMC.01...           |
| V              | Valvola di massima<br>Valve de maxi pression                                                                                                         |                   | 3<br>VMP.5...                |
| 0              | Cavità senza valvole / Cavit  sans valve                                                                                                             |                   |                              |



## Voltaggio valvole

### Voltage valves

Il connettore viene fornito con o senza raddrizzatore in funzione della tensione richiesta  
Les connecteurs sont fournis avec ou sans redresseur en fonction de la tension demandé



|                                     |                                                              |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| L 12 VDC                            | Connettore normale<br>Connecteur normal                      |
| M 24 VDC                            | Connettore normale<br>Connecteur normal                      |
| N 48 VDC                            | Connettore normale<br>Connecteur normal                      |
| R 98 VDC (110Vac/50Hz/120Vac/60Hz)  | Connettore con raddrizzatore<br>Connecteur avec redresseur   |
| S 196 VDC (220Vac/50Hz/240Vac/60Hz) | Connettore con raddrizzatore<br>Connecteur avec redresseur   |
| W                                   | Senza bobine né connettori<br>Sans connecteur et sans bobine |
| 0                                   | Senza valvola né bobine<br>Sans valve et sans bobine         |

## Serbatoio

### Réservoir

Vedi/voir p.37÷41

## Tipo

### Type



## Acciaio / Acier

|                                 |                                   |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| A                               | 1 l.                              |
| B                               | 2,5 l.                            |
| C                               | 5 l.                              |
| E                               | 8 l.                              |
| F                               | 10 l.                             |
| G                               | 12 l.                             |
| H (con staffe)<br>(avec staffe) | 12 l.                             |
| I (con staffe)<br>(avec staffe) | 18 l.                             |
| L                               | 15 l. (*)                         |
| Q                               | 20 l. (*)                         |
| D                               | 30 l. (*)                         |
| Y                               | speciale / spécial                |
| Plastica / Plastique            |                                   |
| M                               | 1,5 l. (*)                        |
| N                               | 2,5 l. (*)                        |
| P                               | 4 l. (*)                          |
| R                               | 7 l. (*)                          |
| S                               | 10 l. (*)                         |
| T                               | 12 l. (*)                         |
| U                               | 10 l. (*)                         |
| V                               | 15 l. (*)                         |
| J (corto/corto)                 | 4 l. (*)                          |
| K (corto/corto)                 | 7 l. (*)                          |
| W (corto/corto)                 | 10 l. (*)                         |
| 0                               | Senza serbatoio<br>Sans réservoir |

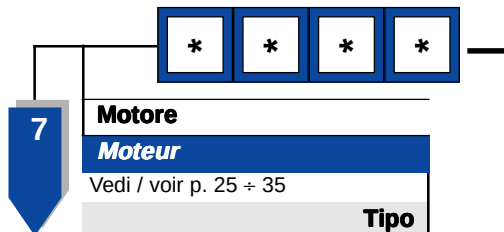
(\*) Forme rettangolari  
Forme rectangulaire

## Posizione

### Position



|   |                                                                                                                                    |
|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Orizzontale / Horizontal                                                                                                           |
| 2 | Orizzontale - parete destra / Horizontal - c t  droite                                                                             |
| 3 | Orizzontale - parete sinistra / Horizontal - côté gauche                                                                           |
| 5 | Verticale posizione né 5 / Vertical position                                                                                       |
| 6 | Verticale posizione né 6 / Vertical position                                                                                       |
| 7 | Verticale posizione né 7 / Vertical position                                                                                       |
| 8 | Verticale posizione né 8 / Vertical position                                                                                       |
| H | Orizzontale / Horizontal<br>Senza fornitura di serbatoio ma con gruppo aspirazione<br>Sans réservoir mais avec groupe d'aspiration |
| V | Verticale / Vertical<br>Senza fornitura di serbatoio ma con gruppo aspirazione<br>Sans réservoir mais avec groupe d'aspiration     |
| 0 | Senza serbatoio né gruppo aspirazione<br>Sans réservoir et sans groupe d'aspiration                                                |

**Motore****Moteur**

Vedi / voir p. 25 + 35

**Tipo****Type**

|   |                                                                               |                                 |
|---|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| 1 | 12V                                                                           | con teleruttore / avec relais   |
| 2 | 24V                                                                           | con teleruttore / avec relais   |
| 3 | 12V                                                                           | senza teleruttore / sans relais |
| 4 | 24V                                                                           | senza teleruttore / sans relais |
| G | Predisposizione / Prédisposition<br>Motore / Moteur AC - 71 (0,25 ÷ 0,37 KW)  |                                 |
| H | Predisposizione / Prédisposition<br>Motore / Moteur AC 80 (0,55 ÷ 0,75 KW)    |                                 |
| L | Predisposizione / Prédisposition<br>Motore / Moteur AC 90 (1,1 ÷ 1,5 KW)      |                                 |
| M | Predisposizione / Prédisposition<br>Motore / Moteur AC 110/112 (2,2 ÷ 5,5 KW) |                                 |
| C | Predisposizione motore DC<br>Prédisposition moteur DC                         |                                 |
| 0 | Senza motore né predisposizione<br>Sans moteur et sans prédisposition         |                                 |

**Potenza****Posizione****Puissance****Position****Motori DC / Moteurs DC**

|   |                  |
|---|------------------|
| A | 0,8 KW / DC (*)  |
| B | 1,5 KW / DC (**) |
| C | 2 KW / DC (***)  |
| D | 2,4 KW / DC (**) |
| E | 3 KW / DC (***)  |
| Q | 2,1 KW / DC (*)  |

**Motori AC / Moteurs AC**

|   |                             |
|---|-----------------------------|
| F | 0,25 KW / AC                |
| G | 0,37 KW / AC                |
| H | 0,55 KW / AC                |
| L | 0,75 KW / AC                |
| M | 0,95 KW / AC                |
| N | 1,1 KW / AC                 |
| P | 1,5 KW / AC                 |
| R | 1,84 KW / AC                |
| S | 2,2 KW / AC                 |
| T | 3 KW / AC                   |
| U | 4 KW / AC                   |
| V | 5,5 KW / AC                 |
| 0 | Senza motore<br>Sans moteur |

(\*) Motori/Moteurs 12V e 24V

(\*\*) Motori/Moteurs 12V

(\*\*\*) Motori/Moteurs 24V

- Motore monofase 60 Hz su richiesta
- Sur demande moteur 60Hz monophasé

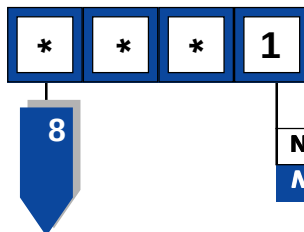
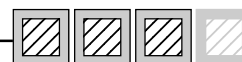
|   |                            |
|---|----------------------------|
| 1 | DC Posizione/Position n° 1 |
| 2 | DC Posizione/Position n° 2 |
| 3 | AC Posizione/Position n° 3 |
| 4 | AC Posizione/Position n° 4 |
| 5 | AC Posizione/Position n° 5 |
| 6 | AC Posizione/Position n° 6 |
| 0 | Senza motore/Sans moteur   |

**Poli e frequenze****Pôles et fréquence****Trifase / Triphasé**

|   |                           |
|---|---------------------------|
| A | 2 Poli / Pôles - 50/60 Hz |
| B | 4 Poli / Pôles - 50/60 Hz |
| C | 6 Poli / Pôles - 50/60 Hz |
| D | 2 Poli / Pôles - 50 Hz    |
| E | 4 Poli / Pôles - 50 Hz    |
| F | 6 Poli / Pôles - 50 Hz    |
| G | 2 Poli / Pôles - 60 Hz    |
| H | 4 Poli / Pôles - 60 Hz    |
| L | 6 Poli / Pôles - 60 Hz    |

**Monofase / Monophasé**

|   |                                                      |
|---|------------------------------------------------------|
| M | 2 Poli / Pôles - 50 Hz                               |
| N | 4 Poli / Pôles - 50 Hz                               |
| P | 6 Poli / Pôles - 50 Hz                               |
| 0 | Senza motori o motori DC<br>Sans moteurs o moteur DC |
| V | Motori DC ventilato<br>Moteur DC ventilé             |

**N° di Serie****N° de série****Accessori / Varianti****Accessoires / Variantes**

|     |                                                                   |       |
|-----|-------------------------------------------------------------------|-------|
| A00 | Piede di fissaggio<br>Pied de fixation                            | p. 43 |
| B00 | Staffe<br>Étriers                                                 |       |
| C00 | Coprimotore<br>Capot pour moteur                                  | p. 43 |
| T00 | Teleruttore 150 A<br>Relais 150 A                                 |       |
| Z00 | Collare<br>Collier pour réservoir                                 | p. 43 |
| 0GE | Giunto elastico<br>Accouplement elastique                         | p. 35 |
| 01T | Motore con protezione termica<br>Moteur avec protection thermique |       |
| 0R1 | Connettori con raddrizzatore<br>Connecteurs avec redresseur       |       |
| 000 | Senza accessori né varianti<br>Sans accessoire et sans variante   |       |

**Twin****Power by Aron****Stabilimento e Sede principale / Etablissement et siège social**42100 Reggio Emilia (Italia)  
1, Via Natta (Z.I. Mancasale)

Tel. (+39) 0522.50.58 r.a.

Fax. (+39) 0522.50.58.56

Web pages

WWW.aron.it

E-mail:

aron@aron.it

uff.comm.italia@aron.it

uff.comm.estero@aron.it

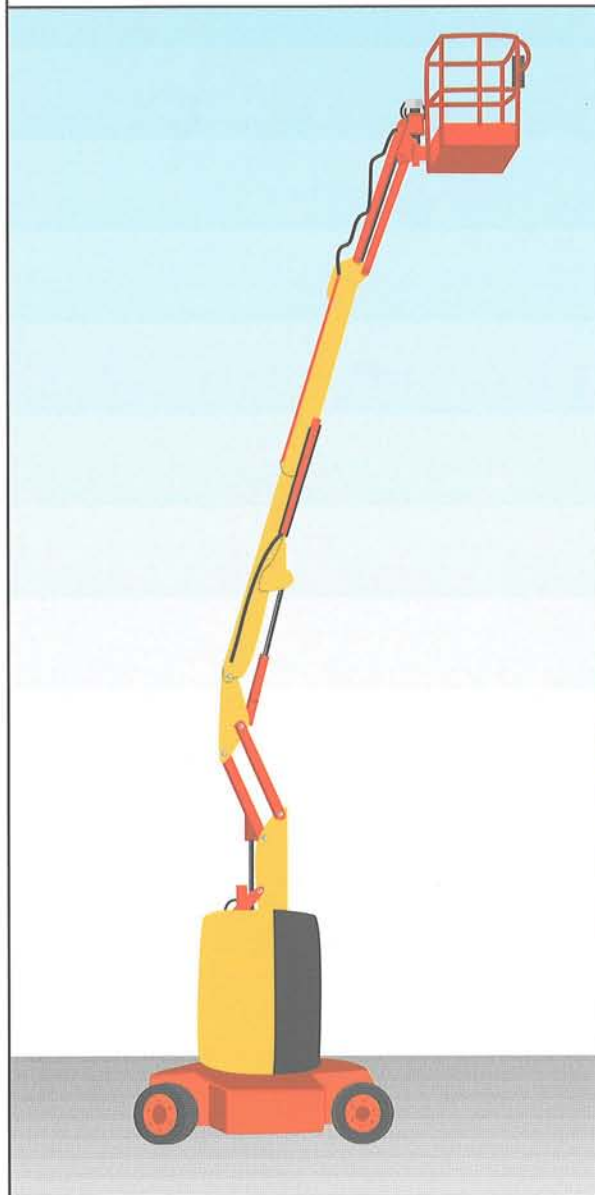
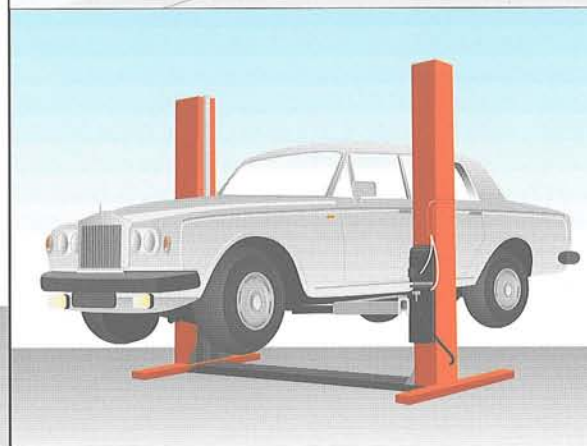
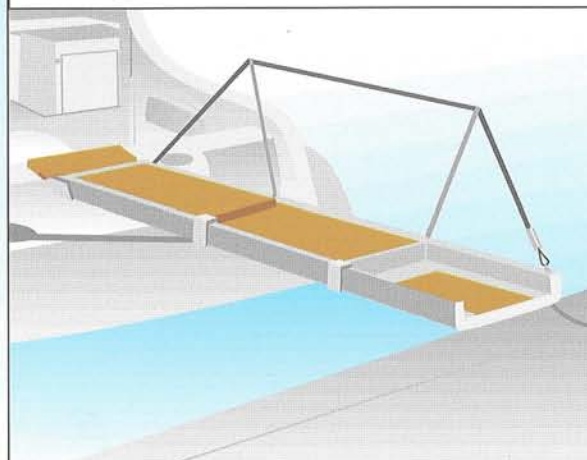
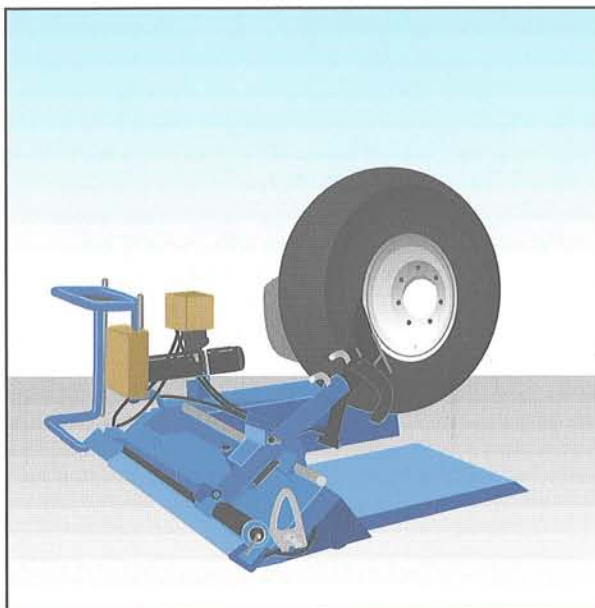
uff.tecnico@aron.it

L'uso improprio dei prodotti indicati in questo catalogo può essere fonte di pregiudizio per persone e/o cose. I dati tecnici indicati per ciascun prodotto del presente catalogo possono essere soggetti a variazioni, anche per eventuali modifiche costruttive che la società si riserva di apportare senza alcun obbligo di informazione.

Ciascun prodotto presentato nel presente catalogo, così come i dati, le caratteristiche e le specifiche tecniche dello stesso, devono pertanto essere esaminati e controllati, in relazione all'uso cui il prodotto è destinato, da addetti dell'utilizzatore muniti di adeguate conoscenze tecniche.

L'utilizzatore, in particolare, deve valutare le condizioni di funzionamento di ciascun prodotto in relazione all'applicazione che dello stesso intenda fare, analizzando i dati, le caratteristiche e le specifiche tecniche alla luce di dette applicazioni, ed assicurandosi che, nell'utilizzo del prodotto, tutte le condizioni relative alla sicurezza di persone e/o cose, anche in caso di avaria, siano rispettate.

L'usage improprie des produits illustrés dans ce catalogue peut causer un préjudice aux personnes et/ou choses. Les caractéristiques techniques des produits indiquées sont sujets à modifications sans préavis, même si portant sur la construction. Chaque produit indiqué sur ce catalogue, de même que toutes ses caractéristiques et autres indications doivent être examinées et contrôlées, sur la base aussi de l'utilisation finale prévue, par un personnel (de l'utilisateur) possédant les connaissances techniques nécessaires. En particulier, l'utilisateur doit évaluer les conditions de fonctionnement de chacun des produits en fonction de l'application envisagée par le biais de l'analyse de toutes les données et caractéristiques techniques. En outre, l'utilisateur devra s'assurer du respect de l'ensemble des mesures de sécurité à adopter pour les personnes et/ou choses lors de l'utilisation du produit, et ce même en cas de pannes ou d'anomalies de fonctionnement.



**aron**

**ARON S.P.A.**

42100 Reggio Emilia (Italia) 1, Via Natta (Z.I. Mancasale)  
Tel. (+39) 0522.50.58 r.a. - Fax. (+39) 0522.50.58.56

**ARON FRANCE SARL**

44120 Vertou (France) 7, Rue des Entrepreneurs BP 2217  
Tel. (+33) 240.33.23.48 - Fax. (+33) 240.34.99.77

Web pages: [www.aron.it](http://www.aron.it) - E-mail: [aron@aron.it](mailto:aron@aron.it) - Uff.comm.italia@aron.it - Uff.comm.estero@aron.it - Uff.tecnico@aron.it